



AMIF

**AMIF-2016-AG-INTE-01 (AMIF)**  
Migrant Women Empowerment and Integration  
**WEMIN – Nº 776211**



**WEMIN**  
Migrant Women  
Empowerment and Integration

**Deliverable No 1.6: Translations**

*Paquete de trabajo:* WP1

*Tipo:* Pdf

*Ámbito de difusión:* PU

*Versión:* 1<sup>st</sup>

*Fecha de entrega:* M6

*Palabras clave:* Buenas prácticas, Guía, Traducciones

*Resumen:* El objetivo de este entregable es presentar la metodología y los procedimientos que se siguieron para que los socios en el proyecto WEMIN pudieran seleccionar 10 buenas prácticas para la integración social de las mujeres migrantes y refugiadas (MRW). Este documento contiene una descripción de la metodología y los criterios utilizados para la selección de las prácticas y una descripción detallada de una de las seleccionadas junto con las recomendaciones para su transferencia a cada uno de los ocho países socios. La Guía de buenas prácticas se ha preparado en inglés y en el idioma de cada uno de los socios (griego, español, portugués, alemán, italiano, francés y sueco).

*Autores:* Olympic Training and Consulting Ltd (OT)

*Traducción:* Collectic (Col)

Alba Fernàndez Candial





*Este proyecto ha sido financiado por el Fondo de Asilo, Migración e Integración de la Unión Europea bajo el acuerdo de subvención N° 776211*

## Índice

Resumen.....	6
1 Metodología de selección de Buenas prácticas y criterios .....	7
1.1. Argumentario .....	8
1.2 Metodología .....	8
1.2.1 Criterios .....	8
1.3 Plantilla de Buena Práctica .....	9
2 Análisis de la matriz de decisión.....	10
2.1 Argumentario .....	10
2.2 Uso de la herramientas .....	11
2.2.1 Peso relativo de cada criterio.....	11
2.3 Resultados de la matriz de puntuación .....	11
2.4 Análisis por categorías.....	14
2.4.1. Education en aspectos socio-culturales .....	14
2.4.2. Empoderamiento.....	15
2.4.3. Intercambio cultural .....	16
2.4.4. Mentoría .....	17
2.5 El papel del comité.....	18
3. Descripción de las Buenas Prácticas seleccionadas y Recomendaciones para la Transferencia en cada país .....	20
3.1 Educación desde la perspectiva sociocultural .....	20
3.1.1a Plurielles - Francia.....	20
3.1.2. >GRUPP39< - Suecia .....	29
3.1.3. Time to Grow - Portugal .....	37
3.2. Empoderamiento.....	45
3.2.1. Desayunos Internacionales de Mujeres - Irlanda .....	45
3.2.2. Rêv’Elles - Francia .....	52
3.3 Intercambio cultural .....	59

3.3.1. Sonetor - Grecia.....	59
3.3.2 Club de lectura local para mujeres migrantes y refugiadas (MRW) – Alemania.....	66
3.3.3 Informática y catalán para las familias de la Escuela Drassanes y el CEIP Rubén Darío - España .....	71
3.4 Mentoría.....	77
3.4.1 Programa de ayuda para mujeres yazidíes.....	77
3.4.2 Promoción de la Salud de Mujeres Migrantes – Italia .....	82
4 Conclusiones.....	88
Apéndice 1.....	92
Apéndice 2 .....	93
Apéndice 3. Matriz de puntuación .....	94
Apéndice 4. Salute globale, Italia .....	95
Appendix 5. Transfer Recommendations in Partner Countries.....	96

## Indice de tablas

Taula 1: Matriz de decisi3n .....	13
Taula 2: Buenas Pr3cticas que entran en la categor3a "educaci3n en aspectos socioculturales" .....	14
Taula 3: Buenas Pr3cticas que entran en la categor3a "empoderamiento" .....	15
Taula 4: Buenas Pr3cticas que entran en la categor3a "Intercambio Cultural" .....	16
Taula 5: Buenas Pr3cticas que entran en la categor3a "Mentor3a" .....	17

## Resumen

El objetivo de este entregable es presentar la metodología y los procedimientos que se siguieron para que los socios en el proyecto WEMIN pudieran seleccionar 10 buenas prácticas (en adelante GP, *Good Practices*) para la integración social de las mujeres migrantes y refugiadas (MRW). Los socios acordaron la metodología y los criterios que se utilizarían en la selección de las Buenas Prácticas. Los socios propusieron inicialmente 26 buenas prácticas. Éstas se agruparon en las cuatro categorías diferentes (educación sociocultural, empoderamiento, intercambio cultural, mentoría) que estaban detalladas inicialmente en la propuesta de WEMIN. Las Buenas Prácticas se describieron, clasificaron y puntuaron utilizando las herramientas que previamente habían sido propuestas por todos los socios y que fueron desarrolladas por OT:

D1.1 - Metodología y criterios de selección

D1.2 - Breve descripción de las 20 GP

D1.3 - Matriz de puntuación

Una vez preparada una breve descripción de cada una de las Buenas Prácticas, OT procedió a seleccionar las diez GP con las puntuaciones más altas, utilizando la valoración que cada compañero ya le había dado a su GP. Estas GP se describieron con más detalle y se recopilaron en un documento (D1.4- Descripción detallada de buenas prácticas). El paso final fue que cada Socio proporcionó recomendaciones para la transferencia de cada una de las diez GP a su país (D1.5 - Recomendaciones para la transferencia).

Este documento contiene una descripción de la metodología y los criterios utilizados para la selección de las prácticas y una descripción detallada de una de las seleccionadas junto con las recomendaciones para su transferencia a cada uno de los ocho países socios. La Guía de buenas prácticas se ha preparado en inglés y en el idioma de cada uno de los socios (griego, español, portugués, alemán, italiano, francés y sueco).

## 1 Metodología de selección de Buenas prácticas y criterios

La selección de una metodología adecuada para identificar buenas prácticas para la integración de mujeres migrantes / refugiadas (MRW) es crucial, ya que tanto los criterios a aplicar por los socios como la metodología que será adoptada determinarán qué factores son más efectivos en este campo y, por lo tanto, cuales de las buenas prácticas propuestas por los Socios cumplen con los requisitos presentados en el proyecto WEMIN. Además, la sostenibilidad y la transferibilidad de las Buenas Prácticas propuestas se consideran factores obligatorios para garantizar que este entregable cumple con las expectativas más altas. Para evitar cualquier malentendido en este informe, se dieron las definiciones de "Metodología" y "Criterios". Según Merriam-Webster (nd) "el criterio es un estándar en el que se puede basar un juicio o una decisión", mientras que "la metodología se refiere a las formas de obtener, sistematizar y analizar los datos (Ensayos, 2013)".

### 1.1. Argumentario

Existen varias definiciones del término "Buena Práctica". Dentro del marco del proyecto WEMIN, los socios acordaron utilizar dos de los más representativos. Según Reeves (2017), una Buena práctica se refiere a la "demanda de 'conocimiento útil' práctico que aborde los problemas del mundo real y ofrezca intervenciones de alto impacto y bajo costo con recomendaciones para la práctica". La segunda definición es del SDC Knowledge Management Toolkit (2009)<sup>1</sup> donde una buena práctica "es una práctica que ha demostrado funcionar bien y que produce buenos resultados, por lo que se recomienda como modelo. ... La esencia de identificar y compartir buenas prácticas es aprender de los demás y reutilizar el conocimiento. El mayor beneficio consiste en procesos bien desarrollados basados en la experiencia acumulada"<sup>2</sup>.

Ambas definiciones contienen un conjunto común de conceptos / ideas, una referencia a la existencia de "conocimiento útil" y enfatizan la importancia de reutilizar este conocimiento.

Con esta tesis como punto de partida, revisamos una variedad de criterios aplicados internacionalmente basados en referencias de varios campos científicos con un enfoque principal en temas de integración de inmigrantes / refugiados. Estas referencias fueron: CE-Dirección de Salud y Seguridad Alimentaria<sup>3</sup>, MPI Europe<sup>4</sup>, ECRE Taskforce on Integration<sup>5</sup>,

---

1Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación

2 <http://www.fao.org/capacity-development/resources/good-practices/en/>

3 [https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/major\\_chronic\\_diseases/docs/sgpp\\_bestpracticescriteria\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/major_chronic_diseases/docs/sgpp_bestpracticescriteria_en.pdf)

ASTDD best practice criteria<sup>6</sup>, los criterios establecidos en la Dirección General de Políticas Internas<sup>7</sup>, el Estudio de la Dirección General de Políticas Internas<sup>8</sup> y plantilla de criterios 2014 FAO<sup>9</sup>.

## 1.2 Metodología

De acuerdo con la propuesta aprobada para el proyecto WEMIN y en el contexto del Paquete de trabajo 1 (WP1), todos los socios debían describir buenas prácticas relacionadas con la integración de personas refugiadas / inmigrantes en relación con **cuatro categorías diferentes**: empoderamiento, mentoría, educación sociocultural en relación a la sociedad de acogida, e intercambio cultural. Cada socio tuvo que seleccionar 3 buenas prácticas, de categorías diferentes.

Idealmente, las buenas prácticas debían identificarse a partir del trabajo de cada organización asociada. Si un socio no podía encontrar buenas prácticas dentro de su organización, podía seleccionar una GP de otra organización local o regional en su país (en este caso, los socios tuvieron que priorizar otras organizaciones con las que trabajaron). Si un socio no podía encontrar una buena práctica a nivel local o regional, entonces podrían tratar de identificar uno a nivel nacional y, si esto no funcionaba, podrían buscar una en otro país. Sin embargo, ninguno de los países que ya participan en WEMIN tuvo que recurrir a esta baza.

Las buenas prácticas podrían identificarse haciendo uso de diferentes tipos de fuentes, tales como:

- Artículos periodísticos
- Documentos científicos y documentos de la conferencia
- Libros
- Sitios web
- videos de Youtube
- Estudios de caso

### 1.2.1 Criterios

Para que una práctica califique, debe cumplir con los siguientes siete (7) criterios, todos obligatorios:

---

4 [https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/Mainstreaming-General-Report-FINALWEB\\_0.pdf](https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/Mainstreaming-General-Report-FINALWEB_0.pdf)

5 <http://www.refworld.org/docid/4652feff2.html>

6 <http://www.astdd.org/best-practices-definitions-and-criteria/>

7 [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL\\_STU\(2016\)578956\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL_STU(2016)578956_EN.pdf)

8 [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/474393/IPOL-LIBE\\_ET%282013%29474393\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/474393/IPOL-LIBE_ET%282013%29474393_EN.pdf)

9 <http://www.fao.org/capacitydevelopment/goodpractices/gphome/en/>



- 1. Una definición clara de objetivos y / o actividades**
- 2. Participación de múltiples Stakeholders:** la participación / participación / colaboración de diferentes partes interesadas e instituciones
- 3. Transferibilidad:** este es uno de los criterios obligatorios de la propuesta de WEMIN. Cada buena práctica debe tener la posibilidad de ser utilizada y aplicada en una nueva ubicación, situación, entorno o contexto.
- 4. Impacto y efectividad:** la buena práctica debe abordar los problemas del mundo real de manera efectiva y / o generar beneficios significativos y tangibles. Es importante mostrar el impacto positivo que la buena práctica no sólo tuvo para los beneficiarios de las buenas prácticas, sino también para un público más amplio a nivel regional, nacional y europeo.
- 5. Sostenibilidad:** la buena práctica debe ser financiera y socialmente sostenible y sus beneficios sociales deben mantenerse durante un período de tiempo más largo, mientras que el costo de la entrega debe mantenerse bajo.
- 6. Cohesión con otras políticas implementadas / continuidad (enlace con proyectos de la UE incluidos)**
- 7. Adhesión a los valores** de democracia, derechos humanos, cohesión social y tolerancia (solo para políticas y capacitación). Los socios han acordado que debe ser un criterio de encendido / apagado. En otras palabras, si una buena práctica sugerida no se ajusta a estos valores, ya no se la considera una buena práctica en el proyecto WEMIN.

### 1.3 Plantilla de Buena Práctica

Con respecto a la presentación de las buenas prácticas, todos los socios han acordado una plantilla específica para ser utilizada. La plantilla es una parte esencial del presente documento donde presentamos la metodología; fue diseñada para proporcionar toda la información y los datos necesarios sobre las buenas prácticas sugeridas, de acuerdo con los criterios presentados anteriormente.

Los socios deben justificar por qué se seleccionaron estas buenas prácticas específicas y proporcionar su valoración a través de la puntuación en las categorías / criterios relevantes.

La plantilla de buenas prácticas consta de dos partes diferentes. En la primera (ver Anexo 1) se incluye información básica con respecto a las buenas prácticas sugeridas. Más específicamente, los socios deben completar los campos relevantes para que se pueda obtener información general sobre cómo funciona cada buena práctica.

En la segunda parte de la plantilla (ver Anexo 2), los socios proporcionaron su punto de vista con respecto a los siete (7) criterios diferentes sobre los cuales las buenas prácticas serán evaluadas y seleccionadas en una etapa posterior. Por lo tanto, en la primera columna se

enumeraron los diferentes criterios, en la segunda los socios proporcionaron sus justificaciones, mientras que en la tercera columna los socios proporcionaron su puntuación.

## 2 Análisis de la matriz de decisión

### 2.1 Argumentario

De acuerdo con la propuesta de WEMIN aprobada, se utilizaría una matriz de puntuación con diferentes criterios como la herramienta de toma de decisiones para la selección de las diez Buenas Prácticas finales de entre las prácticas propuestas que se presentaron en el Entregable No 1.2 - "Descripción breve de buenas prácticas". Esta herramienta resultó ideal en el sentido de que se pudieron establecer diferentes factores y criterios ya sea "fácticos (objetivos, cuantitativos) o críticos (subjetivos, cualitativos) en una escala adimensional común" (Enz y Thompson, 2013). Además, la toma de decisiones como procedimiento brinda la oportunidad de identificar y elegir entre diferentes alternativas, aquellas que se adaptan mejor a las metas, objetivos y valores específicos (Harris, 1998).

Desde este punto de vista, diferentes criterios, que representan valores teóricamente diferentes, se describían y analizaban, mientras que la matriz en sí misma "convertía los valores de rendimiento sin procesar para que un rendimiento preferido obtuviera un valor de utilidad superior" (Fulop, 2005).

### 2.2 Uso de la herramientas

Se desarrolló una matriz de puntuación utilizando los criterios seleccionados en Entregable nº 1.1 y la plantilla adicional para situar las puntuaciones en cada criterio.

La matriz propuesta es en realidad una plantilla de columnas y filas (ver Apéndice 3). En la primera columna se indicaron los números de las buenas prácticas propuestas, ya que es más conveniente presentar las buenas prácticas en orden numérico. En cada una de las siguientes seis columnas se proporcionó un espacio libre para ingresar la puntuación de cada práctica con respecto a los criterios propuestos. Los nombres de los criterios se situaron en las celdas de la primera fila de la matriz.

Además, los pesos relevantes se introdujeron en la segunda fila y debajo de cada criterio. La columna final de la matriz contenía la puntuación total que se le otorgó a cada buena práctica. La puntuación final es el promedio ponderado de las puntuaciones de los seis criterios.

En la actividad 1.1 Identificación y selección de buenas prácticas, se solicitó a cada socio que calificara las prácticas propuestas para cada criterio. Esta puntuación debía transferirse luego a la plantilla de la matriz. La puntuación final de cada práctica resultaría de la multiplicación de la puntuación de cada criterio con el peso relevante. Este procedimiento se utilizó en todos los criterios para todas las buenas prácticas propuestas. Las 10 buenas prácticas con las puntuaciones más altas fueron las que se seleccionaron y describieron en detalle en otro entregable (Entregable nº 1.4 - Descripción detallada de 10 buenas prácticas).

### 2.2.1 Peso relativo de cada criterio

De acuerdo con Enz y Thompson (2013) "*los pesos son la magnitud o el valor que damos a cada criterio*", lo que refleja "*la importancia relativa de este factor (MindTools, nd)*". Los pesos de los criterios utilizados para la selección de buenas prácticas fueron propuestos por OT, y todos los socios contribuyeron a la propuesta final. Los socios crearon una matriz de puntuación para garantizar un equilibrio entre el peso otorgado a cada criterio. Para lograr esto, los socios decidieron que la suma de todos los pesos debería ser 10. Por lo tanto, la tasa promedio que cada criterio podría tener es de 1,66. Esta tasa constituye la línea de base y los criterios de gran importancia fueron calificados por encima de 1.66, mientras que los criterios menos importantes fueron calificados por debajo de este promedio.

Como resultado, los criterios de sostenibilidad y transferibilidad, que eran obligatorios de acuerdo con la propuesta de WEMIN aprobada, tienen valores muy altos. La "sostenibilidad" recibió una calificación de 1,9, mientras que la "transferibilidad" recibió una calificación de 1,7. "Impacto y efectividad" también recibió una calificación de 1,9. Además, el criterio de "Participación de múltiples partes interesadas" también fue importante, por lo que recibió una calificación de 1,7. Finalmente, los criterios "Objetivos / actividades claros" y "Cohesión con otras políticas implementadas / continuidad" se consideraron de menor importancia y ambos fueron calificados con 1,4.

Es importante señalar que cada criterio podría calificarse con un valor mínimo de 1 cuando la buena práctica no cumplía los requisitos de esta categoría y un valor máximo de 5 cuando los requisitos se cumplían por completo. En consecuencia, la puntuación máxima que una Buena Práctica podría tener era de 50.

## 2.3 Resultados de la matriz de puntuación

De acuerdo con el Procedimiento descrito en D1.1, OT llenó la plantilla de la matriz de puntuación (D1.3), que se desarrolló para el proyecto WEMIN, con las puntuaciones que cada socio asignó a las buenas prácticas que se pueden encontrar en el documento "Breve descripción de 20 GP (D1.2).

Más específicamente, la matriz de puntuación contiene los criterios utilizados para seleccionar la GP y el peso relativo adjunto a cada criterio. Cabe señalar que, un total de 26 GP fueron presentadas por los socios, aunque el objetivo inicial fue recoger 20 GP. Sin embargo, los socios decidieron que habría sido un beneficio adicional para WEMIN si no hubiera restricciones para seleccionar GP en términos de duplicación con respecto a factores tales como el nivel de aplicación, el contexto, el tipo de actividades, etc.

El número de cada buena práctica se enumera en la primera columna de la matriz, luego las siguientes seis columnas se relacionan con los criterios sobre los que se calificaron las GP; la séptima columna contiene la cantidad total de puntos que registra cada GP, mientras que la última contiene la categoría y / o categorías en las que se inscribe cada una de ellas (educación en aspectos socioculturales, tutoría, empoderamiento e intercambio cultural).

Como primer paso, OT procedió a llenar la matriz de puntuación con los puntos que los socios habían dado a sus propias GP. Esto sirvió como un proceso de filtrado inicial y desde este OT pudimos ver qué GP calificarían para estar en el último grupo de 10. A primera vista, uno puede ver que algunos países socios obtuvieron puntuaciones muy altas en todos los GP (por ejemplo, Francia, Alemania) mientras que las puntuaciones de otros socios fluctuaron más (por ejemplo, Grecia, Irlanda y Suecia).

La matriz de puntuación completa se presenta a continuación:

	MATRIZ PARA EL PROCESO DE DECISIÓN							
	Criterios						Total	categorías
	Objetivos / actividades claros	Participación	Impacto/ Efectividad	transferibilidad	Sostenibilidad	Cohesión con otras políticas implementadas / continuidad		
<b>Peso de los criterios</b>	1.4	1.7	1.9	1.7	1.9	1.4	10	
Buena Práctica ALDA nº 1.1.1	5	5	4	5	5	4	46.7	Mentoría
Buena Práctica ALDA nº 1.1.2	5	4	5	5	5	3	45.5	Empoderamiento
Buena Práctica ALDA nº 1.1.3	5	5	5	5	5	4	48.6	Educación / Empoderamiento / Mentoría
Buena Práctica Ifa nº 1.2.1	4	4	5	3	4	3	38.8	Empoderamiento
Buena Práctica Ifa nº 1.2.2	5	5	4	5	5	3	45.3	Intercambio cultural / Mentoría
Buena Práctica Ifa nº 1.2.3	5	5	4	4	4	3	41.7	Empoderamiento / mentoring
Buena Práctica Ifa nº 1.2.4	4	5	5	3	5	5	45.2	Empoderamiento / Mentoría
Buena Práctica ARM nº 1.3.1	5	4	5	4	5	4	45.2	Educación
Buena Práctica ARM nº 1.3.2	3	5	4	5	5	4	43.9	Intercambio cultural
Buena Práctica ARM nº 1.3.3	3	5	4	3	4	4	38.6	Empoderamiento
Buena Práctica OXFAM nº 1.4.1	5	4	5	3	5	5	44.9	Empoderamiento / Mentoría
Buena Práctica OXFAM nº 1.4.2	5	4	3	5	3	5	40.7	Educación
Buena Práctica OXFAM nº 1.4.3	5	5	5	3	4	5	44.7	Intercambio cultural / Educación
Buena Práctica HOU nº 1.5.1	5	4	2	5	4	5	40.7	education/ Empoderamiento / Intercambio cultural
Buena Práctica HOU nº 1.5.2	5	4	5	5	4	5	46.4	Intercambio cultural
Buena Práctica SP nº 1.6.1	5	5	5	5	3	5	46.2	Educación
Buena Práctica SP nº 1.6.2	4	5	4	4	3	3	38.4	Intercambio cultural
Buena Práctica SP nº 1.6.3	5	5	5	5	5	5	50	Empoderamiento/ Mentoría
Buena Práctica OT nº 1.7.1	4	5	3	2	4	4	36.4	Empoderamiento/ Mentoría
Buena Práctica OT nº 1.7.2	5	5	4	2	4	5	41.1	Empoderamiento
Buena Práctica FU nº 1.8.1	5	4	5	5	4	3	43.6	todos
Buena Práctica FU nº 1.8.2	4	3	4	4	4	2	35.5	Empoderamiento / Intercambio cultural
Buena Práctica FU nº 1.8.3	5	4	5	5	5	4	46.9	todos
Buena Práctica COL nº 1.9.1	5	3	4	3	4	1	33.8	Empoderamiento
Buena Práctica COL nº 1.9.2	4	5	4	3	5	5	43.3	Intercambio cultural / Educación
Buena Práctica COL nº 1.9.3	5	5	5	3	5	1	41	Mentoría

**Taula 1: Matriz de decisi3n**

**2.4 An3lisis por categor3as**

Uno de los principios m3s destacables de la propuesta de WEMIN con respecto a la selecci3n de las Buenas Pr3cticas fue asegurar que hubiera una distribuci3n equitativa de las GP de cada una de las cuatro categor3as (educaci3n, mentor3a, empoderamiento e intercambio cultural). Por lo tanto, era importante tambi3n revisar en qu3 categor3a se clasificaba cada GP y no seleccionarlos principalmente solo por sus puntuaciones.

En este sentido, OT procedi3 a agrupar los GP en las cuatro categor3as. Para este prop3sito, se crearon 4 tablas diferentes con GPs con la distribuci3n final siguiente:

**2.4.1. Education en aspectos socio-culturales**

Categor3a	N3 de la buena pr3ctica	Puntuaci3n	Pa3s del asociado
Education en aspectos socio-culturales	<b>Buena Pr3ctica ALDA n3 1.1.3</b>	48.6	Francia
	<b>Buena Pr3ctica ORM n3 1.3.1</b>	45.2	Portugal
	<b>Buena Pr3ctica OXFAM n3 1.4.2</b>	40.7	Italia
	<b>Buena Pr3ctica OXFAM n3 1.4.3</b>	44.7	Italia
	<b>Buena Pr3ctica HOU n3 1.5.1</b>	40.7	Grecia
	<b>Buena Pr3ctica SP n3 1.6.1</b>	46.2	Irlanda
	<b>Buena Pr3ctica FU n3 1.8.1</b>	43.6	Suecia
	<b>Buena Pr3ctica FU n3 1.8.3</b>	46.9	Suecia
	<b>Buena Pr3ctica AJT n3 1.9.2</b>	43.3	Espa3a

**Taula 2: Buenas Pr3cticas que entran en la categor3a "educaci3n en aspectos socioculturales"**

Hubo nueve GP en esta categor3a:

- Uno de Francia
- Uno de Portugal
- Dos de Suecia
- Dos de Italia
- Uno de Grecia
- Uno de Irlanda
- Uno de Espa3a

Al revisar las puntuaciones podemos ver que la Buena pr3ctica de Francia tiene la puntuaci3n m3s alta (48.6 / 50) seguida de Suecia (46.9 / 50) e Irlanda (46.2 / 50). Francia y Suecia fueron seleccionados para ser parte de los diez finalistas.

## 2.4.2. Empoderamiento

Categoría	Nº de la buena práctica	Puntuación	País del asociado
Empoderamiento	<i>Buena Práctica ALDA nº 1.1.2</i>	45.5	Francia
	<i>Buena Práctica ALDA nº 1.1.3</i>	48.6	Francia
	<i>Buena Práctica Ifa nº 2.1.1</i>	38.8	Alemania
	<i>Buena Práctica Ifa nº 1.2.3</i>	41.7	Alemania
	<i>Buena Práctica Ifa nº 1.2.4</i>	45.2	Alemania
	<i>Buena Práctica ORM nº 1.3.3</i>	38.6	Portugal
	<i>Buena Práctica OXFAM nº 1.4.1</i>	44.9	Italia
	<i>Buena Práctica HOU nº 1.5.1</i>	40.7	Grecia
	<i>Buena Práctica SP nº 1.6.3</i>	50	Irlanda
	<i>Buena Práctica OT nº 1.7.1</i>	36.4	Grecia
	<i>Buena Práctica OT nº 1.7.2</i>	41.1	Grecia
	<i>Buena Práctica FU nº 1.8.1</i>	43.6	Suecia
	<i>Buena Práctica FU nº 1.8.2</i>	35.5	Suecia
	<i>Buena Práctica FU nº 1.8.3</i>	46.9	Suecia
	<i>Buena Práctica AJT nº 1.9.1</i>	33.8	España

**Taula 3: Buenas Prácticas que entran en la categoría "empoderamiento"**

Hubo quince (15) GP en esta categoría:

- Dos de Francia
- Tres de Alemania
- Una de Portugal
- Una de Italia
- Tres de Grecia
- Tres forman Suecia
- Una de Irlanda
- Una de España

Al revisar sus puntuaciones podemos ver que las Buenas Prácticas de Irlanda tienen la puntuación más alta (50/50) seguidas por GP nº 1.1.3 de Francia (48.6 / 50) y GP nº 1.8.3 de Suecia (46.9 / 50). Dado el hecho de que las GP que están en el 2º y 3º lugar, respectivamente, ya fueron seleccionados para la 1ª categoría, OT decidió que el GP con la 4ª puntuación más alta debería calificar. Por lo tanto, la segunda GP de Francia (nº 1.1.2) fue seleccionada con una puntuación de 45.5 de 50.



### 2.4.3. Intercambio cultural

Categoría	Nº de la buena práctica	Puntuación	País del asociado
Intercambio cultural	<i>Buena Práctica Ifa nº2.1.2</i>	45.3	Alemania
	<i>Buena Práctica ORM nº1.3.2</i>	43.9	Portugal
	<i>Buena Práctica OXFAM nº1.4.3</i>	44.7	Italia
	<i>Buena Práctica HOU nº1.5.1</i>	40.7	Grecia
	<i>Buena Práctica HOU nº1.5.2</i>	46.4	Grecia
	<i>Buena Práctica SP nº1.6.2</i>	38.4	Irlanda
	<i>Buena Práctica FU nº1.8.1</i>	43.6	Suecia
	<i>Buena Práctica FU nº1.8.2</i>	35.5	Suecia
	<i>Buena Práctica FU nº1.8.3</i>	46.9	Suecia
	<i>Buena Práctica AJT nº1.9.2</i>	43.3	España

**Taula 4: Buenas Prácticas que entran en la categoría "Intercambio Cultural"**

Hubo diez (10) GP en esta categoría:

- Una de Alemania
- Una de Portugal
- Una de Italia
- Dos de Grecia
- Tres de Suecia
- Una de Irlanda
- Una de España

Podemos ver que la Buena Práctica nº 1.8.3 proporcionada por el socio sueco tiene la puntuación más alta (46.9 / 50) seguida de la GP nº 1.2.2 de Alemania (45.3 / 50) y GP nº 1.5.2 de Grecia (46.4 / 50) Ya se seleccionó una Buena práctica de Suecia, por lo tanto, los GP que están en el 2º y 3º lugar respectivamente, fueron seleccionados para formar parte de las diez finalistas.

#### 2.4.4. Mentoría

Categoría	Nº de la buena práctica	Puntuación	País del asociado
Mentoría	<b>Buena Práctica ALDA nº 1.1.1</b>	46.7	France
	<b>Buena Práctica ALDA nº 1.1.3</b>	48.6	France
	<b>Buena Práctica Ifa nº 1.2.2</b>	45.3	Germany
	<b>Buena Práctica Ifa nº 1.2.3</b>	41.7	Germany
	<b>Buena Práctica Ifa nº 1.2.4</b>	45.2	Germany
	<b>Buena Práctica OXFAM nº 1.4.1</b>	44.9	Italy
	<b>Buena Práctica SP nº 1.6.3</b>	50	Ireland
	<b>Buena Práctica OT nº 1.7.1</b>	36.4	Greece
	<b>Buena Práctica FU nº 1.8.1</b>	43.6	Sweden
	<b>Buena Práctica FU nº 1.8.3</b>	46.9	Sweden
	<b>Buena Práctica AJT nº 1.9.3</b>	41	Spain

**Taula 5: Buenas Prácticas que entran en la categoría "Mentoría"**

Hubo once GP en esta categoría:

- Dos de Francia
- Tres de Alemania
- Una de Portugal
- Una de Italia
- Tres de Grecia
- Dos de Suecia
- Una de Irlanda
- Una de España

Las buenas prácticas de Irlanda tienen la puntuación más alta (50/50) seguidas por la GP nº 1.1.3 de Francia (48.6 / 50) y la GP nº 1.8.3 de Suecia (46.9 / 50). Como estos tres países ya fueron seleccionados en diferentes categorías, OT decidió seleccionar las GP que quedaron en la posición cuarta y quinta de la lista. Sin embargo, las siguientes GPs en rango fueron la tercera GP de Francia (nº 1.1.1), habiendo anotado 46.7 de 50, y la GP nº 1.2.2 de Alemania (45.3 / 50). Una vez más, el primero ya había sido seleccionado en otra categoría, por lo que se seleccionó la siguiente GP que también era de Alemania ( nº 1.2.4).

## 2.5 El papel del comité

Ocho GP fueron seleccionados utilizando la matriz de puntuación, dos por categoría. Para seleccionar las otras dos GP finales, la asociación asignó representantes de algunas de las organizaciones asociadas para formar un pequeño comité donde se debatirían cuestiones relacionadas con la selección de las GP y se podrían tomar decisiones sobre dicha selección. El comité estuvo formado por ALDA, HOU, OT, IFA y OXFAM.

Como quedaban por elegir dos buenas prácticas, el Comité decidió una metodología para seleccionarlas. Los criterios que el Comité sometió a consideración fueron los siguientes:

- Contenido de las GP con respecto a la categoría en la que cayeron y a las actividades que proponen
- Puntuación de las GP

Además de esto, el Comité decidió que se debería hacer hincapié en los países socios que no habían seleccionado ninguna GP en la primera ronda de selección.

En consecuencia, el análisis de la matriz de puntuación mostró que tres países socios no tenían GP seleccionadas en la primera ronda (Italia, España y Portugal). Esto sería motivo de preocupación para WEMIN ya que el propio proyecto promueve el pluralismo y la equidad, y la exclusión de los países socios de la IO1 significaría que los países que tienen una larga e importante experiencia en el campo de la integración de MRW y que han demostrado que realizan prácticas buenas e interesantes, no tendrían la oportunidad de promover su experiencia y conocimiento a otros.

En este sentido, el Comité tomó las siguientes decisiones con respecto a las GP finales:

Reemplazar la GP nº 1.1.1 proporcionado por ALDA (Francia) – por una GP de Italia. Ambos GP estaban en la misma categoría.

GP nº. 1.3.1 proporcionado por la Association a Muraria (Portugal) - de las tres GP propuestos por ARM este GP obtuvo la puntuación más alta (45.2 / 50). En términos de equidad y presentación de la experiencia de todos los países socios, el Comité seleccionó la GP nº 1.1.3 en la categoría "Educación sociocultural". Los argumentos para seleccionar este GP fueron:

- El grupo al que apunta la GP (los niños rara vez son considerados como un grupo objetivo per se).
- Da la oportunidad a las mujeres de actuar como multiplicadoras en sus propias familias.
- Es altamente transferible como un GP.

GP nº 1.9.2 proporcionado por Colectic (España) - de los GP presentados por Colectic, este obtuvo el puntaje más alto. La categoría a la que corresponde este GP es "Intercambio cultural". El argumento para seleccionar este GP para los diez finalistas fue:

- Simplicidad, contenido claro y comprensible, transferibilidad.
- La oportunidad de mejorar la relación madre-hijo / hija.
- Mejora de la comprensión del entorno escolar para las madres migrantes.
- La oportunidad de ser la base para desarrollar los requisitos necesarios para un intercambio cultural mejor / efectivo.
- Mejora de habilidades lingüísticas e informáticas para ambos grupos (padres e hijos)

### 3. Descripción de las Buenas Prácticas seleccionadas y Recomendaciones para la Transferencia en cada país

#### 3.1 Educación desde la perspectiva sociocultural

##### 3.1.1 Plurielles - Francia

Plurielles, Francia	
Creador	Plurielles
En colaboración con	<p><b>Lieu d'Accueil Parents Enfants</b></p> <p><b>Espace K</b></p> <p><b>Migration Santé Alsace</b></p> <p><b>CPAM - Caisse Primaire d'Assurance Maladie</b> (Cobertura médica)</p> <p><b>CIDFF – Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles</b> (Centro de información sobre los derechos de las mujeres y las familias)</p> <p><b>Planning Familial</b></p> <p><b>Fossé des Treize</b> (Centro sociocultural)</p> <p><b>La Boussole</b> (Proporcionan asistencia sanitaria a personas que no tienen cobertura médica)</p> <p><b>Villaje</b></p> <p><b>Maison des Ados</b></p> <p><b>Viaduc 67</b> (Asesores legales)</p> <p><b>ADECA – Association de dépistage du cancer colorectal d'Alsace</b> (Prevención y detección precoz del cáncer de colon)</p> <p><b>Carijou</b> (Talleres de integración profesional)</p> <p><b>Face'il à vivre</b> (Asociación de residuo cero que promueve el ahorro energético en casa)</p> <p><b>La Corderie</b> (Intercambio de servicios solidarios)</p> <p><b>Zero Waste Strasbourg</b></p> <p><b>Portes Ouvertes</b> (Estructura vecinal que actúa como mediadora social)</p> <p><b>AHQG – Association des Habitants du Quartier Gare</b> (Asociación de vecinos)</p> <p><b>SOS Femmes Solidarité</b> (Acompañamiento y apoyo para mujeres víctimas de violencia doméstica)</p> <p><b>Stimultania</b> (Centro de exposiciones en la estación de tren local, estructura cultural, juegos para inmigrantes / recién llegados / público general)</p> <p><b>Ste-Aurélie School</b></p>

	<p><b>Para “EDC Profesionnels” (talleres profesionales/vocacionales) en particular:</b></p> <p><b>Pôle Emploi</b>  <b>Fédération des Acteurs de la Solidarité (FAS)</b>  <b>Rédécom</b> (Talleres sobre bienestar, aprender a presentarse, adecuar la imagen para entrevistas de trabajo)  <b>Mobylex</b> (Movilidad: transporte público, carné de conducir, vehículo)  <b>AMSED – Association Migrations Solidarité et Echanges pour le Développement</b>  <b>Libre-Objet</b> (Talleres para la integración en el mercado laboral)  <b>Café Contact Emploi</b>  <b>Shiva</b> (Empresa para la integración en el mercado laboral)  <b>Sistra</b> (Integración en el mercado laboral)</p> <p>A menudo estas colaboraciones tienen un carácter informal y su objetivo es identificar el propósito de las intervenciones, los campos semánticos y las necesidades del público al que se dirigen.</p>
<p><b>Personas e instituciones colaboradoras</b> (if any)</p>	<p>Miembros de otras entidades o formadores de Plurielles (dos de ellos dirigen actualmente los “EDC” <b>Ateliers d’Echanges de Connaissances</b>, talleres para el intercambio de conocimientos)</p>
<p><b>Público objetivo</b> <b>Beneficiarios / Usuarios</b> <b>(Descripción y cifras)</b></p>	<p>Mujeres inmigrantes de un barrio desfavorecido de Estrasburgo y sus familias, de 47 nacionalidades y distintas edades (el 5% tenían 15-24 años; el 65%, 25-44 años; el 16%, 45-54 años; el 10%, 55-64 años; el 3%, más de 65 años)</p> <p>El 33% de las mujeres estaba en una relación, el 20% eran solteras, el 28% estaban casadas, el 11% divorciadas y el 6% eran viudas.</p> <p>En 2017, un total de 10-15 mujeres asistieron a cada uno de los talleres EDC; Plurielles ha acompañado a 150 mujeres cada año.</p>
<p><b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b></p>	<p>Local (alrededores de la estación de tren de Estrasburgo)</p>
<p><b>Descripción detallada</b></p>	

<p><b>Objetivos y metodología</b></p>	<p>El objetivo de la asociación es acoger a las mujeres inmigrantes que viven en un barrio desfavorecido de Estrasburgo y darles la bienvenida dentro la comunidad local, ayudarlas a ganar autonomía y obtener la plena ciudadanía. La asociación pretende crear vínculos sociales y tejer una red de apoyo entre las usuarias, para que descubran la riqueza que puede aportar la diversidad cultural (las participantes de Plurielles proceden de 47 países distintos).</p> <p>La asociación ofrece asesoramiento y apoyo lingüístico a las mujeres inmigrantes en su proceso de integración social y profesional en la sociedad de acogida. De este modo podrán participar en la vida social del barrio y contribuir a la integración de su familia. Las actividades de la asociación tienen como objetivo que <b>las usuarias sean independientes y se conviertan en ciudadanas informadas e implicadas en la sociedad de acogida.</b></p> <p>En concreto, los <b>“EDC – Ateliers d’Echanges de Connaissances”</b> (talleres de intercambio de conocimientos) pretenden que las personas usuarias adquieran conocimientos sobre la sociedad francesa y sobre sus derechos y responsabilidades en la cultura de acogida; acompañarlas en el proceso de trámites con el sistema administrativo francés, ya sea por motivos judiciales, administrativos, familiares o personales (entender el sistema educativo francés, por ejemplo); además de alcanzar un grado de autonomía que les permita gestionar estos asuntos para ellas y sus familias.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p><b>La asociación organiza distintas actividades, incluyendo los talleres EDC, que se dividen en dos formatos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una parte de los talleres se centra en los <b>aspectos socioculturales de la integración</b> y se imparten a nivel principiante o avanzado, según el nivel de francés de las participantes (una sesión de cada nivel a la semana). Los EDC socioculturales tratan sobre tres temas: salud, crianza y derechos jurídicos.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>EDC de salud:</b> Incluyen encuentros con profesionales de la salud y miembros de asociaciones colaboradoras de Plurielles</li> </ul> </li> </ul>

(Planning Familiar, CPAM, etc.). Desde septiembre de 2016 se organizan grupos de apoyo una vez al mes, donde las participantes pueden hablar sobre temas relacionados con la salud. El objetivo de estos talleres es acompañar a las mujeres migrantes en todos los temas relacionados con la salud y ayudarlas a acceder a los servicios sanitarios por su cuenta, tanto para ellas como para sus familias. Los estudios realizados por Plurielles' revelaron una falta de conocimiento generalizada sobre el sistema sanitario francés, el déficit de vocabulario para referirse a la anatomía humana y la falta de hábitos saludables, además de ciertos prejuicios de origen cultural hacia los trastornos mentales, la angustia o la depresión provocados por el hecho de estar lejos del país de origen. En ese sentido, el objetivo es conseguir que estas mujeres adquieran las habilidades lingüísticas necesarias para tratar problemas de salud, impulsar su conocimiento y autonomía en este ámbito y promover la adopción de hábitos saludables.

- EDC de crianza: El objetivo es dar valor a la crianza de los hijos y apoyar a los padres y madres inmigrantes en su labor educativa. Además de los talleres EDC semanales, se han organizado grupos de apoyo mensuales donde las madres pueden debatir sobre temas de crianza (promoviendo el aprendizaje entre personas). Los grupos semanales se centran en enseñar el funcionamiento del sistema educativo francés, definir el rol de los padres, madres e hijos en la sociedad de acogida y promover la igualdad de género, además de fomentar la autonomía de padres y madres en el ámbito educativo.



	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <u>EDC de derechos de las mujeres:</u> Encuentros temáticos con profesionales del derecho y miembros de asociaciones colaboradoras de Plurielles. Estos talleres también han servido para organizar visitas con servicios de la administración relacionados con los derechos de las participantes, con el objetivo de promover la autonomía de las mujeres en los trámites legales y administrativos.</li> </ul> <p>En 2016 se organizaron 50 talleres EDC socioculturales: 35 del ámbito sanitario, 10 relacionados con la crianza y 5 sobre derechos de las mujeres.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los EDC socioprofesionales se centran en el <b>aspecto profesional de la integración de las mujeres</b>. Se desarrollan en diferentes formatos: talleres sociolingüísticos donde se trabaja el vocabulario laboral, talleres de aprendizaje donde se comparten experiencias y el asesoramiento personalizado para ayudar a las participantes a encontrar trabajo.</li> </ul> <p>En un futuro, estas dos categorías (EDC socioculturales y EDC profesionales) se unificarán para desarrollar un enfoque más transversal e integrado.</p> <p>Los talleres promueven la práctica del francés de forma habitual, para impulsar la independencia y la integración de las participantes en la sociedad de acogida.</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>Las actividades son sencillas y solo requieren de una sala, además de los miembros de las asociaciones colaboradoras. Esta sala debería ser lo suficientemente grande para acoger a un grupo completo de participantes de WEMIN. En el caso de grupos grandes, se necesitarían dos salas y dos formadores o dinamizadores. También se podría contar con la presencia de un/a intérprete para garantizar que todas las participantes entienden el vocabulario del tema tratado durante el taller, dependiendo de la diversidad de participantes (¿todas hablan el mismo idioma, como el árabe o el ruso, o hablan lenguas diferentes?).</p> <p>Los formadores u organizadores de la actividad pueden pertenecer a asociaciones colaboradoras o servicios</p>

	<p>locales (Planning Familiar en Francia, por ejemplo) y deben estar familiarizados con las condiciones de trabajo específicas del contexto (deben tener experiencia a la hora de trabajar con población inmigrante y colectivos especialmente vulnerables como las mujeres migrantes o refugiadas).</p>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<p>La asociación utiliza criterios cuantitativos y cualitativos para valorar los resultados obtenidos en los talleres EDC.</p> <p>Los criterios cuantitativos miden la asistencia a los talleres mediante listas. Los resultados muestran que las participantes acuden a los talleres de forma regular y que las mujeres suelen seguir el programa de inicio a fin (de septiembre a mayo). También se distribuyen cuestionarios para valorar el nivel de satisfacción de las participantes. Los formadores hacen preguntas a las mujeres para asegurarse de que han adquirido los conocimientos y capacidades descritos durante las actividades.</p> <p>Los criterios cualitativos se aplican a través de un seguimiento individualizado que se realiza una vez al mes. Este seguimiento permite a los organizadores conocer la evolución de cada participante en relación a su nivel de autonomía, dominio del idioma y conocimiento del sistema administrativo francés. Se evalúa el nivel de asistencia de cada mujer a las actividades, sus objetivos (por qué quiere/necesita aprender francés, si quiere trabajar o no, por qué), los obstáculos que se ha encontrado hasta ahora, el progreso realizado, el nivel de autonomía adquirido (puede pedir una cita médica, utilizar una agenda, llevar a sus hijos al colegio, rellenar formularios, ir al centro de la ciudad sola, utilizar un ordenador, etc.). También se mantiene un registro de las actividades que las mujeres llevan a cabo en otras asociaciones o por su cuenta (ir a la biblioteca, búsquedas en internet, etc.).</p> <p>Se hacen tres evaluaciones globales para cada participante (al principio de la mentoría, a mitad del proceso y al final).</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos,</b></p>	<p>A la hora de diseñar los contenidos de los talleres EDC hay que tener en cuenta los parámetros políticos y</p>

<p><b>políticos)</b></p>	<p>sociales relacionados con el grupo objetivo: las mujeres que participan en estos talleres no siempre se sienten cómodas con los temas tratados. Por ejemplo, los temas relacionados con la sexualidad o las opiniones políticas pueden resultar violentas u ofensivas para las mujeres que vienen de países muy religiosos o donde la libertad de expresión es limitada. Por lo tanto, los temas considerados “personales” deberían evitarse o bien tratarse con mucho cuidado y empatía para no herir la sensibilidad de las participantes.</p> <p>Desde el punto de vista económico y técnico, las mujeres que participan en estos talleres suelen tener obligaciones familiares (son madres y esposas con hijos) o limitaciones, por eso los talleres deben tener horarios flexibles que faciliten su asistencia.</p>
<p><b>Ámbito de aplicación</b></p>	<p>Los temas tratados en los talleres conciernen a todas las mujeres de cualquier país de la UE (crianza de los hijos, salud, derechos de las mujeres, etc.) y pueden adaptarse a los valores y contexto de cada país. En ese sentido, el método de los talleres EDC puede aplicarse fácilmente en los países.</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b>  (to be attached, if any)</p>	<p><a href="http://www.plurielles.org/index.php/activites/vie-sociale">http://www.plurielles.org/index.php/activites/vie-sociale</a></p>
<p><b>Políticas relacionadas</b></p>	<p>La asociación se beneficia de un <i>Contrat de Ville</i>, lo que significa que sus actividades se desarrollan en la misma línea que las políticas locales para zonas desfavorecidas.</p>
<p><b>Datos de contacto</b> (página web, persona de contacto)</p>	<p><b><i>contact@plurielles.org</i></b></p>

---

## *Recomendaciones para la transferencia*

---

### España

#### ***Utilidad de la BP en España***

En España-Cataluña, especialmente en la ciudad de Barcelona, necesitamos dar la bienvenida y acoger a las mujeres inmigrantes que viven en barrios desfavorecidos. En ese sentido, poner el foco en los **aspectos socioculturales y profesionales** de la integración es una buena estrategia.

Esta buena práctica promueve la integración de colectivos de distintas nacionalidades de forma conjunta. El Raval es una de las zonas con mayor densidad de población en todo el mundo; en este barrio conviven más de 120 nacionalidades, donde predominan las personas procedentes de Pakistán, Filipinas o Bangladesh. El 7,9% de la población de este barrio no tiene estudios y el 54% solo ha cursado los estudios obligatorios. Solo el 17% tiene un bachillerato superior y el 21% ha ido al instituto (comparado con el 25% del resto de Barcelona). El 90% de los estudiantes que acuden a centros escolares del Raval proceden de familias que han vivido un proceso migratorio (fuente: estudio de la Fundación Tot Raval, 2007).

La idea de trabajar con talleres EDC resulta muy interesante, ya que la propuesta es muy flexible y podría adaptarse fácilmente a los horarios, personal y necesidades educativas de las mujeres participantes. Poder ofrecer distintas opciones resulta muy atractivo.

Promover las cuestiones relacionadas con la salud, la crianza de los hijos y los derechos de las mujeres podría dar respuesta a las necesidades de este grupo objetivo.

#### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

La propuesta podría implementarse en su totalidad, tal y como está diseñada. La metodología, métodos y técnicas, programa de formación y actividades pueden adaptarse fácilmente no solo en Barcelona, sino también en otras ciudades grandes e incluso en municipios más pequeños.

#### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Esta buena práctica podría implementarse sin la necesidad de ninguna autorización especial.

#### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Esta actividad puede llevarse a cabo a través de organizaciones sociales y centros de formación para adultos. La propuesta también podría interesar a entidades públicas municipales dedicadas a promover la ocupación.

#### ***Ámbito de aplicación de la BP***

La BP puede aplicarse en cualquier contexto, no solo en grandes ciudades sino también en ciudades pequeñas y/o municipios.

***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

- i. A nivel de infraestructura, las necesidades son fáciles de cubrir (mesas, sillas, salas de reuniones o auditorios)
- ii. Los gastos hacen referencia a los recursos humanos, ya que no hay que invertir en material o aparatos tecnológicos de ningún tipo. Los formadores de asociaciones colaboradoras o de estructuras locales (gobierno municipal, por ejemplo) podrían colaborar. Las asociaciones de migrantes también podrían implicarse en la iniciativa.

***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

El idioma podría suponer un obstáculo, así como la conciliación familiar (el perfil de estas mujeres a menudo debe ocuparse de la familia y no dispone de mucho tiempo libre, o debe compatibilizar su desarrollo personal con otras actividades).

***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- i. Un/a intérprete o mediador/a cultural podría ser de gran utilidad
- ii. Proporcionar un servicio de guardería para cuidar a los niños durante los talleres sería de gran ayuda (un espacio para cuidar de los niños).

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.1.2. >GRUPP39< - Suecia

GRUPP >39< Suecia (Group >39<)	
<b>Creador</b>	Group 39 es una iniciativa social comunitaria
<b>En colaboración con</b>	Folkuniversitetet, Servicio Público de Empleo, Gobierno Local
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	<p>El gobierno local de Ronneby contribuye a nivel económico.</p> <p>La Oficina de Empleo ofrece prácticas en Grupp 39 a personas sin trabajo para que ganen experiencia laboral.</p> <p>Folkuniversitetet emplea a dos personas a media jornada (equivalente a un contrato a jornada completa). Folkuniversitetet paga los sueldos de estas personas.</p> <p>Los voluntarios promueven las actividades de Grupp 39 y participan en los eventos organizados por la asociación. Una persona (una persona docente retirada) acude cada día al centro para dar clases de sueco y ayudar a las participantes.</p>

<p><b>Público objetivo</b></p> <p><b>Beneficiarios / Usuarios</b></p> <p><b>(Descripción y cifras)</b></p>	<p>La mayoría de usuarias de Grupp 39 son mujeres desempleadas de origen inmigrante. Pueden haber nacido en Suecia o en otro país.</p> <p>Sin embargo, otras personas que participan en los talleres y actividades de Grupp 39 también se benefician de la experiencia, aprendiendo manualidades y técnicas artesanales y conociendo otras culturas. El municipio de Ronneby considera que los eventos culturales, talleres y grupos de estudio aportan un valor añadido a la comunidad y contribuyen a la integración social.</p> <p>La Oficina de Empleo también se beneficia de este proyecto, ya que puede enviar a mujeres en paro para que participen en las actividades o incluso para que trabajen allí. (“Participar” significa que las mujeres pasan un par de horas a la semana en la asociación, ayudando a realizar los talleres y actividades. “Trabajar” significa que las mujeres trabajan en Grupp 39 a media jornada o jornada completa).</p> <p>Alrededor de 8-10 mujeres participan cada día en las actividades. Cada mes tiene 20 días laborables, lo que supone un global de 160 usuarias al mes.</p> <p>A finales de mayo de 2018, había 30 personas registradas como miembros de la asociación (pagando una cuota). Se trata de personas que quieren apoyar e impulsar el proyecto. Estas personas pueden participar en los talleres y grupos de estudio de forma gratuita y aprender de las tradiciones y manualidades de las mujeres migrantes.</p>
<p><b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b></p>	<p>Local</p>
<p style="text-align: center;"><b><i>Descripción detallada</i></b></p>	

<p><b>Objetivos y metodología</b></p>	<p>El objetivo general de Grupp 39 es ayudar a mujeres inmigrantes a ganar confianza y seguridad en sí mismas, además de crear un sentimiento de comunidad dentro del municipio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dar a las mujeres la posibilidad de desarrollar sus conocimientos en ámbitos como la cocina o las labores, mientras aprenden cosas sobre Suecia</li> <li>- Proporcionarles conocimientos sobre otros países y culturas, salud y emprendimiento</li> <li>- Aprender sueco de una forma diferente</li> <li>- Acercar a las mujeres migrantes al mercado laboral</li> <li>- Construir puentes entre diferentes culturas</li> <li>- Promover la integración de las mujeres migrantes</li> <li>- Enseñar a las mujeres suecas otras culturas y técnicas artesanales de otros países</li> </ul>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Grupp 39 organiza charlas, exposiciones, actos culturales, grupos de estudio y talleres en los que las mujeres experimentan con colores, formas, adornos, olores y sabores de culturas de todo el mundo.</p> <p>De este modo, Grupp 39 se ha convertido en un punto de encuentro donde todo tipo de personas, sobre todo inmigrantes, pueden aprender sobre la cultura y la lengua suecas.</p> <p>Las participantes de Grupp 39 pueden ser tanto mujeres inmigrantes como otras personas que asisten a los talleres, grupos de estudio y clases nocturnas.</p> <p>Grupp 39 también cuenta con voluntarios que ayudan a organizar las actividades.</p>



<b>Recursos necesarios</b>	<p>La iniciativa puede funcionar con un presupuesto reducido.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Uno o dos formadores/voluntarios interesados en las manualidades</li><li>• Uno o dos formadores/voluntarios interesados en el aprendizaje de idiomas</li><li>• Una sala con luz, sillas y mesas</li><li>• Material para hacer manualidades, si es posible reciclado</li><li>• Material para enseñar el idioma, que puede encontrarse fácilmente en internet; proyectos a nivel nacional o europeo cofinanciados por la Comisión Europea</li><li>• Vídeos tutoriales, que pueden encontrarse fácilmente en internet</li><li>• Una o dos máquinas de coser, para empezar</li><li>• Papeles y bolígrafos para tomar notas, apuntar ideas</li></ul>
----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Resultados obtenidos</b>	<p>El grupo difunde conocimientos, cultura y transmite ánimos a las mujeres migrantes. También presenta y vende objetos artesanales de diferentes culturas, desarrollando una red de conocimientos y colaboración.</p> <p>Otro de los beneficios de Grupp 39 es que las mujeres mejoran su autoestima y ganan confianza en sí mismas para introducirse en el mercado laboral. También ayudan a crear un sentimiento de comunidad en el municipio de Ronneby.</p> <p>Grupp 39 se fundó hace 10 años y sigue en pleno funcionamiento. La colaboración con la Oficina de Empleo, las asociaciones de inmigrantes y el gobierno local son fundamentales.</p> <p>Para este grupo de mujeres es una forma de integrarse en sociedad, algo que al mismo tiempo reduce los costes de integración y supone un gran beneficio para la comunidad.</p> <p>Las mujeres que la Oficina de Empleo selecciona para que trabajen en Grupp 39 actúan promoviendo el proyecto y dándolo a conocer a otras mujeres, para que ellas también puedan unirse y participar.</p> <p>Incluso para las más jóvenes, la experiencia ha supuesto un primer paso para integrarse en la sociedad sueca y las ha animado a iniciar una formación académica.</p> <p>El retorno de las participantes es muy positivo y muchas asisten a las reuniones durante mucho tiempo. Una mayor confianza en sí mismas, aprender sobre la cultura sueca, empezar una curso de formación o dejar de sentirse solas son algunos de los resultados obtenidos.</p>
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>Como resultado de la colaboración entre tres actores institucionales, Grupp 39 recibe fondos del gobierno local de Ronneby, de la Oficina de Empleo y de una asociación privada (Folkuniversitetet, para los grupos de estudio). La parte más importante de las subvenciones procede de la Oficina de Empleo, que paga para que las mujeres sin trabajo puedan acudir a las actividades como si fuera su lugar de trabajo. Folkuniversitetet contribuye con el salario de dos empleadas.</p> <p>Parte de los ingresos procede de las ventas de productos artesanales. Estos ingresos se contabilizan a través de Grupp 39 en calidad de asociación.</p> <p>Aunque es muy pequeña, otra fuente de ingresos son las cuotas de socio de los ciudadanos que se registran como miembros de la asociación Grupp 39 (unos 10 euros al año). A cambio, pueden participar en los eventos y grupos de estudio de forma gratuita.</p> <p>Los grupos de estudio reciben financiación del gobierno estatal en forma de subvenciones.</p> <p>Los voluntarios difunden las actividades de Grupp 39 y participan en su organización. Cada día, una persona (una persona docente retirada) acude al centro para impartir clases de sueco y ayudar a las participantes.</p> <p>Se calcula que un voluntario dedica 265 días laborables al año (una persona cada día y 5 personas durante las reuniones de planificación, que se hacen cinco veces al año).</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>El Proyecto puede transferirse fácilmente y adaptarse a cualquier idioma, ya que no es necesario dominar el idioma de acogida. Los materiales para aprender el idioma pueden encontrarse en internet, así como los vídeos tutoriales de manualidades.</p> <p>La colaboración con la Oficina de Empleo de Suecia, las asociaciones de inmigrantes y el gobierno municipal asegura la continuidad del proyecto, que puede adaptarse fácilmente para incluir otras organizaciones.</p>

<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)</p>	<p><a href="http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39">http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39</a></p>
<p><b>Políticas relacionadas</b></p>	<p>A la hora de tomar decisiones, Grupp 39 aplica los principios democráticos para decidir qué manualidades se realizan o qué tipo de actividades, talleres y exposiciones deben organizarse.</p> <p>Del mismo modo, los temas de las charlas se deciden en grupo, debatiendo qué tipo de información necesitan o qué quieren aprender las mujeres participantes.</p> <p>La Oficina de Trabajo toma las decisiones relativas a los puestos de trabajo para mujeres desempleadas.</p>
<p><b>Datos de contacto (página web, persona de contacto)</b></p>	<p>Enisa Mednolucanin  <a href="mailto:enisamednolucanin@folkuniversitetet.se">enisamednolucanin@folkuniversitetet.se</a>  <a href="http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39">http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39</a>  <a href="https://www.facebook.com/Grupp-39-491834904170551/">https://www.facebook.com/Grupp-39-491834904170551/</a></p>

---

*Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

La idea de un grupo de emprendimiento social capaz de organizar actividades, talleres y exposiciones resulta muy interesante para promover la integración en la sociedad de acogida.

### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

El proyecto puede transferirse y aplicarse fácilmente en su totalidad.

### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Para implementar este programa no haría falta ningún tipo de autorización especial.

### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

El proyecto podría ser implementado por una ONG o un grupo de ONG, una asociación de la comunidad, un centro cultural, etc.

### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta BP puede aplicarse en cualquier contexto, ya sea en grandes ciudades o municipios pequeños, pero los resultados son mucho más efectivos si se aplica en el ámbito local.

### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

No es necesario disponer de grandes recursos económicos; esta actividad puede desarrollarse gracias a los voluntarios, tal vez contando con la organización de un miembro de la asociación.

A nivel de infraestructuras, es necesario contar con un espacio equipado con sillas y mesas. También puede resultar útil disponer de otros espacios, como un auditorio o sala de conferencias. El material para las manualidades y los talleres de reciclaje no es caro, y el material para aprender idiomas puede encontrarse en internet.

### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

El idioma podría suponer un obstáculo, así como la conciliación familiar (el perfil de estas mujeres a menudo debe ocuparse de la familia y no dispone de mucho tiempo libre, o debe compatibilizar su desarrollo personal con otras actividades).

### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- iii. Un/a intérprete o mediador/a cultural podría ser de gran ayuda
- iv. Sería muy útil realizar las actividades durante el horario lectivo de las escuelas u ofrecer un servicio para cuidar a los niños durante las actividades (un espacio para cuidar de los niños).

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.1.3. Time to Grow - Portugal

<b>Time to Grow (Apoyo al estudio), Portugal</b>	
<b>Creador</b>	<b>Associação Renovar a Mouraria</b>
<b>En colaboración con</b>	<b>Sin socios formales</b>
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jumbo (red de supermercados a nivel estatal)</li> <li>• Fundação PT (fundación privada)</li> <li>• Voluntarios</li> <li>• Associação Mais Cidadania (Becas SVE)</li> <li>• Facultad de Ciencias de la Universidad de Lisboa</li> <li>• Confederación Portuguesa de Voluntarios</li> <li>• Museo del Dinero - Banco de Portugal</li> <li>• Servicios Educativos de Equipamientos Culturales Públicos y Privados</li> <li>• Ayuntamiento de Lisboa - Banco de Libros de Texto</li> <li>• Familias, profesores y escuela (relación informal)</li> </ul>
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	<p>Grupo objetivo: Niños y jóvenes (de 6 a 18 años) que van al colegio/instituto y viven en el barrio de Mouraria y alrededores.</p> <p>Beneficiarios: 30 niños y adolescentes, la mayoría procedentes de Nepal, Bangladesh, Portugal y Brasil; 30 voluntarios.</p>
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Local, aunque la metodología puede utilizarse a nivel regional y nacional mediante la coordinación de varias unidades locales
<b>Descripción Detallada</b>	

**Objetivos y metodología**

El objetivo de este proyecto es promover la integración de niños y jóvenes que están en situación de vulnerabilidad y/o exclusión social, a nivel general dentro de su comunidad y en concreto dentro del sistema educativo.

La idea es utilizar un sistema de apoyo a los grupos de estudio para crear un catálogo de intervenciones más amplio. El apoyo al estudio es fundamental, porque muchos de estos niños tienen dificultades de aprendizaje debido a sus limitaciones con el idioma.

Por un lado, cada niño/a o adolescente puede verse como un plan de trabajo individualizado, motivándole a encontrar el equilibrio entre las actividades de apoyo al estudio tradicionales (deberes, estudiar para los exámenes) y las actividades que permiten promover su desarrollo y reforzar sus competencias sociales y emocionales. Por el otro, el niño/a puede convertirse en un tutor/a (voluntario) que trabaja y hace de enlace entre su familia y el colegio. Esta relación de tú a tú es un factor esencial para el éxito de la metodología, porque permite crear confianza entre los niños y/o los jóvenes.

Al mismo tiempo, cada semana se organizan actividades culturales o artísticas en grupo, así como otras actividades de educación cívica.

La idea principal es promover los valores de la ciudadanía, la participación activa y la diversidad cultural, además de mejorar los resultados académicos y las competencias personales como la autoestima, para conseguir una integración social plena.

<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Las actividades se dividen en dos grupos:</p> <p>1 – Grupos de apoyo al estudio diario: Centrados en los programas y asignaturas escolares. Aquí los niños y adolescentes hacen los deberes, estudian para los exámenes, aclaran sus dudas y, en ocasiones, exploran nuevos temas dependiendo de sus intereses. Cada estudiante tiene su propio tutor/a y, juntos, preparan planes de trabajo individualizados y buscan el método pedagógico que mejor se adapte. Los grupos de apoyo al estudio se reúnen de lunes a jueves, de 16 a 19h, durante todo el curso escolar. El proyecto ofrece apoyo a 30 niños y adolescentes, tutorizados por 30 voluntarios especializados. Un voluntario por estudiante.</p> <p>2- Actividades socioculturales para promover la inclusión:</p> <p>2.1 Viernes: Cada viernes, durante el curso escolar, se llevan a cabo actividades educativas informales y extracurriculares en colaboración con voluntarios y organizaciones sin ánimo de lucro. Dichas actividades cubren los intereses de todos los grupos de edad, desde fotografía pasando por gastronomía, sostenibilidad medioambiental, teatro, etc. Algunas veces se desarrollan con las familias, como las actividades sobre nutrición y alimentos saludables o sobre la gestión del presupuesto familiar.</p> <p>2.2 Orquesta Batucaria: Educación a través de arte inspirada en las tradiciones afro-brasileñas. Partiendo de la multiculturalidad presente en el barrio, la Orquesta busca la influencia de otras culturas para promover la diversidad cultural. Se hacen ensayos semanales y varias actuaciones durante el año.</p> <p>2.3 ‘Casa de Férias’ (Casa de vacaciones): Actividades socioculturales que se organizan durante los períodos de vacaciones escolares (Navidad, Semana Santa y verano). La mayoría de estas actividades se llevan a cabo fuera del barrio, ya que para estos niños y jóvenes es la única oportunidad de salir del vecindario y conocer otras realidades. Esto se consigue colaborando con museos y otros centros culturales, educativos y de ocio.</p>
----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Recursos necesarios</b>	<p>El proyecto funciona con un presupuesto muy reducido y no requiere de una gran infraestructura, equipamiento o personal especializado.</p> <p>Solo se necesita una asociación que disponga de un espacio, personal para planificar un programa inicial y un equipo de voluntarios. El proyecto también puede desarrollarse en las instalaciones de un colegio.</p> <p>También se necesitan materiales para las manualidades, pero son fáciles de conseguir a través de donaciones, igual que los libros de texto o libros de lectura.</p> <p>Se trata de un proyecto fácil de financiar, ya que el presupuesto es muy reducido y el objetivo resulta muy atractivo para los medios de comunicación y el público en general.</p> <p>Así pues, los recursos necesarios son:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Una sala iluminada</li><li>• Sillas y mesas</li><li>• Lápices, bolígrafos, papel, cola, etc.</li><li>• Libros de lectura y libros de texto</li><li>• Voluntarios</li><li>• Mantener buenas relaciones de trabajo con centros culturales, educativos y de ocio</li><li>• Mantener buenas relaciones de trabajo con ONG y organizaciones sin ánimos de lucro que trabajan con niños y jóvenes;</li><li>• Buena predisposición, paciencia, resiliencia, motivación y amor por los niños y los jóvenes</li><li>• Un coordinador a media jornada</li></ul>
----------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Resultados obtenidos</b>	<p>Las limitaciones de presupuesto no afectan a los resultados de la intervención, pero sí que limitan la capacidad de evaluar los resultados del proyecto.</p> <p>Sin embargo, tras 5 años utilizando esta metodología, se han podido identificar resultados muy positivos:</p> <p>1 – Mejora del rendimiento escolar: El índice de fracaso escolar entre los estudiantes del grupo de apoyo al estudio es cercano al 0%. Cuando llegan al grupo, la mayoría de niños y adolescentes han suspendido unas 6 asignaturas y son capaces de revertir estos resultados con éxito al final del curso (menos de 2 suspensos). Otro de los indicadores es que los estudiantes vuelven al colegio al curso siguiente y traen a compañeros de clase al grupo de apoyo al estudio. Hay estudiantes que han participado en este programa educativo desde el primer año.</p> <p>2 – Fortalecimiento de los vínculos entre las familias y los participantes: Se han podido establecer vínculos con las familias y contar con su colaboración en las actividades organizadas durante el curso escolar, tanto en eventos para niños como en actividades dirigidas a los adultos migrantes (como clases de portugués). Cuando acuden por primera vez, los niños y adolescentes vienen solos, pero durante el curso conseguimos llegar a conocer a los padres y mantener un contacto regular en la mayoría de los casos. En el caso de la Orquesta Batucaria, algunos padres participan en las actuaciones y ayudan a transportar los instrumentos y los trajes de la banda.</p> <p>3- Conocimiento de la diversidad cultural: Los estudiantes hacen nuevos amigos fuera de su comunidad, aprenden las costumbres del país de acogida y también de otros niños y adolescentes que participan en las actividades. Todas las culturas cuentan y son valoradas.</p> <p>4 – Desarrollo de habilidades artísticas: Los estudiantes aprenden diferentes técnicas artesanales y artísticas y desarrollan una relación especial con la música y los instrumentos. Estas herramientas les ayudan a reforzar su confianza y autoestima. Descubren cosas nuevas y aprenden a entretenerse sin aparatos electrónicos.</p>
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>El proyecto no está muy condicionado por parámetros sociales, económicos, técnicos o políticos.</p> <p>Aspecto social – Mientras las sociedad actual considere la intervención social como una necesidad y un derecho para los miembros más vulnerables, este proyecto siempre supondrá un valor añadido para la comunidad y para el país.</p> <p>Aspecto económico – El proyecto no depende de un gran presupuesto, así que puede seguir funcionando en tiempos de crisis económica, cuando la intervención social es aún más urgente e importante debido al aumento de población que necesita ayuda.</p> <p>Aspecto técnico – Como en el aspecto económico, el servicio puede funcionar sin la necesidad de contar con personal especializado en tecnología. Mientras haya personas motivadas por ayudar a los demás y quieran utilizar su tiempo para aportar valor a la vida de otras personas, se puede suplir el aspecto técnico.</p> <p>Aspecto Político – Las leyes, la conciencia social y el sentido de la justicia establecen que los niños siempre son un colectivo beneficiario que necesita ayuda y merece una oportunidad. Los niños están, más o menos, a salvo de movimientos xenófobos y de las políticas antiinmigración.</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>El potencial de transferencia es elevado y los motivos se han presentado anteriormente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 – Es un proyecto fácil de financiar porque la causa resulta muy atractiva (los niños siempre apelan al corazón de las personas) y porque puede implementarse con un presupuesto reducido.</li> <li>2 – Las actividades son muy informales y, por definición, los grupos de apoyo al estudio son así. No son una clase extra de un profesor sobre una asignatura determinada. Por eso es un proyecto fácil de reproducir en diferentes contextos, ya sea a nivel geográfico o con diferentes colectivos, como mujeres.</li> <li>3 – El proyecto se basa en una necesidad universal que tradicionalmente han asumido los padres: ayudar a hacer los deberes y estudiar para los exámenes.</li> <li>4 – El proyecto se desarrolla a partir de cualidades humanas universales: paciencia, altruismo, compromiso y esfuerzo. Afortunadamente, aún hay personas que comparten esta motivación en todos los países, sociedades y culturas.</li> </ol>

<b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)	<a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/726896090685959/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/726896090685959/</a> <a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1414013828640845/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1414013828640845/</a> <a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1516540571721503/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1516540571721503/</a>
<b>Políticas relacionadas</b>	Las políticas para la integración social de migrantes del Ayuntamiento de Lisboa. En colaboración con asociaciones que trabajan con inmigrantes, el gobierno municipal ha desarrollado un Plan para la Integración de Migrantes en Lisboa (PMILL 2017-2020).  Fondo Europeo para Migrantes, Refugiados y Solicitantes de Asilo, a nivel europeo (AMIF) y nacional (FAMI)
<b>Datos de contacto (página web, persona de contacto)</b>	<a href="https://www.renovaramouraria.pt/apoio-ao-estudo-proyecto/">https://www.renovaramouraria.pt/apoio-ao-estudo-proyecto/</a> <a href="https://www.renovaramouraria.pt/category/proyectos/batucaria/">https://www.renovaramouraria.pt/category/proyectos/batucaria/</a> <a href="https://www.facebook.com/orquestrabatucaria/">https://www.facebook.com/orquestrabatucaria/</a>  Inês Andrade: <a href="mailto:ines.andrade@renovaramouraria.pt">ines.andrade@renovaramouraria.pt</a>

---

### *Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

Esta BP es un programa extraescolar que trabaja con los hijos de mujeres migrantes, ofreciendo apoyo escolar y distintas herramientas de integración intercultural, como la música. Todas las actividades pueden desarrollarse a lo largo del curso escolar e incluyen elementos que se complementan unos a otros, incluyendo la 'Casa de vacaciones' (recurso para los períodos vacacionales).

### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

---

La metodología puede implementarse en su totalidad, teniendo en cuenta el calendario escolar y los horarios locales.

### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Este tipo de actividad no precisa de autorización para implementarse. Para las actividades que se realizan durante el período de vacaciones, debe obtenerse una autorización especial que garantice un mínimo de profesionales cualificados.

### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Cualquier entidad social o grupo de entidades, centro juvenil, centro abierto o asociación de padres y madres interesado en implementar esta actividad.

### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta práctica puede aplicarse a todos los niveles: local, regional y nacional, siempre que un grupo de entidades acceda a hacerlo. La actividad puede resultar mucho más satisfactoria si los colegios implicados se coordinan entre ellos a nivel local.

### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

Salas de reuniones o aulas, así como un espacio abierto para las actividades musicales. No se necesitan recursos que impliquen una gran inversión. También puede estudiarse la posible implementación de la BP en espacios públicos como bibliotecas, centros cívicos, etc.

### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

Existen requisitos legales para que los adultos puedan mantener un contacto permanente con los niños (deben presentar un certificado que demuestre que no tienen antecedentes por delitos sexuales). Para las actividades que se realizan durante el período de vacaciones, hay que obtener una autorización especial y garantizar un mínimo de profesionales cualificados.

### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

Llevar a cabo los trámites necesarios para conseguir la documentación de los voluntarios y profesionales implicados. Si es necesario, documentar y registrar las actividades de verano y proporcionar acreditaciones al personal encargado del proyecto.

[Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5](#)

## 3.2. Empoderamiento

### 3.2.1. Desayunos Internacionales de Mujeres - Irlanda

<b>Desayunos Internacionales de Mujeres, Irlanda</b>	
<b>Creador</b>	<b>Programa de Mujeres de Southside Partnership</b>
<b>En colaboración con</b>	<b>Red Women4Women</b>
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	Consejo del Condado de Dun Laoghaire Rathdown, grupos locales de la comunidad, Centro Cultural Islámico, Community Gardai (Policía local), ONG que trabajan con migrantes, escuelas locales, centros de recursos familiares
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	Mujeres procedentes de cualquier país y mujeres de Irlanda. La mayoría viven en Dún Laoghaire Rathdown, un condado de la región de Dublín, o en los alrededores.
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	
<b>Descripción Detallada</b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<p>El objetivo de los Desayunos es proporcionar un espacio en el que todas las mujeres que viven en el área de actuación del programa puedan explorar la diversidad y las experiencias comunes a través de un diálogo respetuoso, además de promover el respeto entre culturas y el entendimiento mutuo.</p> <p>Las mujeres irlandesas y las mujeres de comunidades migrantes suelen tener pocas oportunidades de coincidir, conversar e intercambiar ideas y experiencias compartidas con otras mujeres. Los Desayunos crean un espacio para que mujeres de distintas procedencias y orígenes sociales puedan relacionarse, aprender de otras culturas y descubrir los obstáculos a los que se enfrentan otras mujeres (especialmente las mujeres migrantes) que viven en Irlanda, en un entorno seguro e informal. En ocasiones, los Desayunos pueden tratar algunos temas concretos a través de talleres organizados, pero por lo general el formato es abierto y permite que las relaciones y vínculos se desarrollen de forma orgánica. Para las mujeres</p>

	<p>migrantes, estas sesiones les brindan la posibilidad de aprender sobre la sociedad irlandesa y el papel de la mujer. Para las mujeres irlandesas supone una oportunidad para conocer y escuchar la experiencias de mujeres inmigrantes y de otros grupos minoritarios en Irlanda. Para las agencias gubernamentales y los representantes del tercer sector, esta actividad representa una oportunidad para sensibilizar sobre los retos y obstáculos a los que se enfrentan las mujeres migrantes. Para todas las mujeres, supone una oportunidad de conocer gente nueva y establecer nuevas relaciones.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Los Desayunos Internacionales de Mujeres se celebran al menos seis veces al año en distintas localizaciones del área de actuación del Programa de Mujeres del condado South Dublin. Se trata de una actividad informal que suele organizarse un día laborable por la mañana, a menudo el miércoles. El evento reúne a mujeres de procedencias sociales muy diferentes: mujeres migrantes de otros países, mujeres irlandesas (incluyendo mujeres romaníes), representantes de organizaciones sin ánimo de lucro y el tercer sector, miembros de entidades gubernamentales y de la policía local.</p> <p>La comida es un elemento muy importante de los Desayunos. Compartir alimentos es un aspecto cultural clave y las mujeres preparan y traen platos tradicionales de sus países para compartir con el resto de mujeres. Los desayunos suelen durar tres horas, de 10 a 13h.</p> <p>Los Desayunos no tienen un formato definido, los temas y contenidos son muy variados y cambian en cada ocasión. Sin embargo, los organizadores intentan enfocarlos en temas comunes en la medida de lo posible. De los seis Desayunos anuales, tres se celebran en fechas reconocibles para todas las mujeres: uno el 8 de Marzo, Día Internacional de la Mujer; otro en octubre, cuando se celebra la Semana de la Inclusión Social en la zona, y el tercero se celebra en noviembre, durante la campaña de 16 días contra la violencia de género.</p> <p>Los Desayunos se dividen en tres momentos:</p> <p>El <i>primer momento</i> es la apertura, que empieza con una bienvenida y dando instrucciones a las personas que se encargarán de las actividades.</p> <p>El <i>segundo momento</i> es el desarrollo de la actividad. A veces puede organizarse en forma de taller: en ese caso,</p>

	<p>se presenta el tema del día y las participantes se dividen en grupos para trabajarlo. Al cabo de un rato, cada grupo elabora sus conclusiones y las comparte con el resto de participantes para comentarlas y reflexionar.</p> <p>Los talleres pueden tratar desde cuestiones personales hasta temas comunitarios, además de asuntos del ámbito social o gubernamental. Algunos ejemplos de temas tratados son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deseos y propósitos para el próximo año</li> <li>• Los beneficios que nos aportan otras culturas</li> <li>• Arte y manualidades</li> <li>• Ciudadanía participativa</li> <li>• Implicación en la comunidad</li> <li>• Eventos y actividades que tienen lugar en nuestra zona</li> <li>• El sistema sanitario</li> <li>• Votar y participar en la toma de decisiones</li> <li>• Violencia doméstica y apoyo familiar</li> </ul> <p>Los temas tratados durante los Desayunos permiten a las mujeres compartir aspectos de su cultura entre ellas, pero también con los miembros de las asociaciones y de la comunidad.</p> <p>En otras ocasiones no se organiza ningún taller y entonces la actividad se centra en aspectos más lúdicos, con música, baile, canciones o manualidades.</p> <p>Cualquiera que sea la actividad, se construyen vínculos muy fuertes entre mujeres que habitualmente no tendrían la oportunidad de conocerse.</p> <p>Durante el <i>momento final</i>, las mujeres tienen tiempo y espacio para ellas. Las participantes se desplazan hasta las mesas para compartir comida y conversación.</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>No se necesitan grandes recursos económicos para organizar los desayunos. Todas las participantes traen comida de sus casas, así que solo es necesario un pequeño presupuesto para comprar te, café, platos y cubiertos desechables.</p>



	<p>A veces es necesario alquilar una sala, pero los organizadores de los Desayunos suelen coordinarse con entidades locales, centros culturales o alguna asociación municipal para que les cedan un local de forma gratuita.</p> <p>Es importante contar con algún trabajador que promueva los Desayunos, organice las actividades y se encargue de llevarlas a cabo. Los voluntarios pueden ayudar con el proceso de inscripción, el montaje y ayudar durante el desarrollo de la actividad.</p>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<p>Desde 2011 se han organizado unos 50 Desayunos con la presencia de entre 50 y 100 mujeres. Han ido ganando popularidad y muchas mujeres se apuntan a cada edición.</p> <p>Para la mayoría de mujeres migrantes, esta actividad ha sido la puerta de entrada al Programa de Mujeres de Southside Partnership y a la red de mujeres Women4Women.</p> <p>Muchas han experimentado una evolución a nivel personal, que las ha llevado del aislamiento a sentirse parte de una red de mujeres que comparten un sentimiento de responsabilidad colectiva.</p> <p>Las mujeres migrantes y las mujeres del país de acogida establecen vínculos y relaciones a través de los talleres y actividades.</p> <p>Las mujeres migrantes reciben información sobre diferentes aspectos de la sociedad irlandesa, para que puedan tomar decisiones fundamentadas.</p> <p>Las mujeres descubren actividades y servicios que pueden ser de gran ayuda para ellas.</p> <p>Estos talleres resultan muy útiles para las agencias y entidades estatales, para conocer de primera mano cuáles son las necesidades y preocupaciones de las mujeres en general, y de las mujeres migrantes en particular.</p> <p>Como resultado, se han establecido acuerdos de colaboración entre el tercer sector y entidades gubernamentales.</p> <p>Esta actividad ha servido de catalizador para promover nuevas iniciativas y proyectos.</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos,</b></p>	<p>El éxito y la popularidad de los Desayunos se deben a varios factores pero hay algunos elementos a tener en</p>

<p><b>políticos)</b></p>	<p>cuenta:</p> <p>Los organizadores han intentado que las actividades no se conviertan en algo prescriptivo. Algunas fechas del calendario se celebran cada año (Día Internacional de la Mujer, Semana de la Inclusión Social, Campaña de 16 días contra la violencia de género), pero otros Desayunos no celebran ninguna jornada en particular.</p> <p>Los Desayunos pueden incluir alguna actividad o taller, pero también se deja tiempo libre para que las participantes interactúen, socialicen y establezcan relaciones. Todo el proceso es muy orgánico.</p> <p>El ambiente siempre respira tolerancia y solidaridad. Las mujeres más veteranas aseguran que esta atmosfera siempre se ha mantenido en todos los Desayunos.</p> <p>Se intenta que todos los grupos implicados en la organización de la actividad la sientan como suya. Eso se consigue de diferentes formas: el lugar de los Desayunos siempre cambia y los organizadores colaboran con otras asociaciones o centros culturales para acoger el evento. La actividad se desarrolla con la colaboración de la red de mujeres Women4Women y todas las participantes forman parte de esta red, así que los Desayunos también son suyos. No se hacen presentaciones formales entre los profesionales externos y todo el mundo contribuye al proceso.</p> <p>Esta falta de formalismos permite que los Desayunos se conviertan en un evento social más que una reunión o encuentro formal. De este modo, una persona recién llegada al país o que venga sola podrá sentirse cómoda participando.</p> <p>Los Desayunos forman parte de un Programa de Mujeres, por lo que se produce un gran intercambio de información y experiencias entre los diferentes proyectos del programa.</p> <p>La mayoría de participantes se quedan hasta el final del evento, pero las mujeres pueden llegar e irse cuando quieran.</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>Los Desayunos tienen un gran potencial para implementarse en otros países. Se necesitan pocos recursos, así que la actividad puede desarrollarse fácilmente. El objetivo inicial era reunir a mujeres de distintos orígenes, así que no es necesario un gran</p>

	<p>conocimiento técnico o especializado. Lo importante es contar con un/a trabajador/a social que tenga vínculos con la comunidad inmigrante y la comunidad de acogida, que pueda dedicarse a realizar los contactos y asegurarse de reunir a las participantes.</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)</p>	<p><a href="http://women4women.ie/about/previous_publications/">http://women4women.ie/about/previous_publications/</a> <a href="https://www.irishtimes.com/life-and-style/health-family/women-in-dublin-hold-cross-cultural-events-after-paris-attacks-1.2461356">https://www.irishtimes.com/life-and-style/health-family/women-in-dublin-hold-cross-cultural-events-after-paris-attacks-1.2461356</a> <a href="https://www.facebook.com/women4womenDLR/">https://www.facebook.com/women4womenDLR/</a></p>
<p><b>Políticas relacionadas</b></p>	<p><b><i>En línea con la Estrategia de Integración de Migrantes – Un proyecto para el Futuro 2017</i></b></p> <p>MIWOC – Integración de Mujeres Migrantes a través de la Creatividad</p> <p><a href="http://www.arsap.com/arsap/index.jsp?idPagina=25">http://www.arsap.com/arsap/index.jsp?idPagina=25</a></p> <p>Convenio para la Inclusión de Migrantes y Refugiados</p> <p><a href="https://ec.europa.eu/futurium/en/inclusion-of-migrants-and-refugees">https://ec.europa.eu/futurium/en/inclusion-of-migrants-and-refugees</a></p>
<p><b>Datos de contacto (página web, persona de contacto)</b></p>	<p><b>Daniela Naab / Marese Hegarty</b> <b>women4women.ie</b></p>

---

### *Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

Esta Buena Práctica (BP) favorece la integración de mujeres en la sociedad de acogida y favorece la colaboración, el diálogo y la relación entre las participantes. El ambiente relajado en el que se desarrolla resulta muy apropiado.

### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

La Buena Práctica puede aplicarse en su totalidad, sin limitaciones.

---

### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Para implementar este programa no haría falta ningún tipo de permiso oficial.

### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

El proyecto podría ser implementado por una ONG o un grupo de entidades, una asociación local, un centro cultural, etc.

### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta BP puede aplicarse en todos los ámbitos. Puede ser mucho más interesante implementarla a nivel local, ofreciendo información sobre oportunidades y servicios de proximidad.

### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

No es necesario disponer de grandes recursos económicos: se trata de una actividad que puede llevarse a cabo gracias a los voluntarios, guiados por un miembro de la organización. A nivel de infraestructura, es necesario un espacio amplio, equipado con mesas y sillas, un ordenador y una pantalla.

### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

Siempre que tratamos con mujeres migrantes, debemos considerar el idioma local como un posible obstáculo para la participación. Además, el cuidado de los hijos o de la gente mayor al cargo puede condicionar la participación de las mujeres.

### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- i. Disponer de intérpretes o mediadores culturales
- ii. Ofrecer un servicio de guardería o centro de día

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.2.2. Rêv'Elles - Francia

<b>Rêv'Elles, Francia</b>	
<b>Creador</b>	Rêv'Elles
<b>En colaboración con</b>	Región Île-De-France, EDF, L'Occitane, Marie Claire...
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	Mujeres jóvenes (entre 14 y 22 años) de barrios desfavorecidos de París y la región de Île-de-France. La media de edad de las participantes es de 17 años. Están en el instituto o han dejado los estudios y no saben cómo encaminar su futuro, sobre todo por falta de autoestima y seguridad en sí mismas.
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Regional (alrededores de Paris y región de Île-de-France)
<b><i>Descripción detallada</i></b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<p>El objetivo de la asociación es promover la implementación de un proyecto para el desarrollo profesional de mujeres jóvenes, mejorando su autonomía y potenciando la confianza en sí mismas. El objetivo y la misión de la asociación surgieron tras detectar las dificultades que estas mujeres experimentan en los barrios desfavorecidos: les cuesta identificar cuáles son sus cualidades y sus expectativas, no tienen un modelo a seguir que les sirva de ejemplo y tienden a limitarse a sí mismas en situaciones en las que hay chicos jóvenes implicados (coeducación).</p> <p>La asociación busca inspirar y motivar a mujeres jóvenes de barrios desfavorecidos (París y región de Île-de-France) para que cumplan sus metas a nivel personal y profesional. El</p>

	<p>objetivo final es dotarlas de las herramientas necesarias para que actúen y participen en la sociedad en la que viven.</p> <p>Para cumplir ese objetivo, la asociación organiza diferentes talleres que permiten a las mujeres identificar sus cualidades y fortalezas, además de desarrollar su proyecto profesional: “Rêv’elles ton potentiel” (Descubre tu potencial), “Rêv’elles moi l’entreprise” (Descubre el mundo empresarial), “Rêv’elles moi ta vie de...” (Descubre la experiencia de...), “Rêv’elles cafés” (Cafés Rêv’elles). Estos talleres intentan dar respuesta a la falta de referentes y ofrecen inspiración a las mujeres jóvenes: conocen a otras mujeres y hablan con ellas sobre su carrera profesional, visitan empresas y aprenden sobre sus negocios, intercambian ideas con otras mujeres sobre las oportunidades profesionales y sobre cómo mejorar sus perspectivas laborales.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>“Rêv’Elles ton potentiel” (Revela tu potencial) es un conjunto de talleres exclusivos para mujeres. Las participantes pertenecen al público objetivo de la asociación (mujeres jóvenes de barrios desfavorecidos, con pocas oportunidades de descubrirse a sí mismas, sus cualidades y fortalezas). Los talleres duran cinco días y siguen un programa de formación de cinco pasos que incluye la metodología ADVP: Activación del Desarrollo Vocacional y Personal. Los cinco pasos son:</p> <p><b>Día 1:</b> Las participantes se conocen entre ellas. Se evalúan sus puntos fuertes y debilidades (falta de seguridad, por ejemplo), pero también sus preferencias, sus valores y conocimientos (formación académica u otras fuentes de conocimiento), para que los formadores puedan adaptar los contenidos a cada grupo. Entonces se presenta a las participantes la metodología ADVP, un método pedagógico experimental que se utiliza con diferentes colectivos para impulsar el desarrollo de proyectos profesionales con personas que buscan trabajo, entre otras.</p> <p><b>Día 2:</b> Esta jornada se dedica a explorar las ideas de cada joven sobre su carrera profesional. Los instructores ayudan a las mujeres participantes a identificar cuál sería su entorno de trabajo ideal y a desarrollar las bases de un proyecto profesional que encaje con su personalidad. Las participantes también descubren los recursos a su disposición para hacer realidad sus objetivos profesionales. Finalmente, conocen las posibles carreras y profesiones a las que podrían dedicarse.</p> <p><b>Día 3:</b> El tercer día se dedica a la búsqueda individual en CIO (Centros de Información y Orientación profesional). Las</p>

	<p>participantes deben rellenar formularios de información laboral sobre las carreras en las que están interesadas. También reciben asesoramiento individualizado sobre su proyecto profesional.</p> <p><b>Día 4:</b> Las participantes se reúnen en las oficinas de la empresa, que suele ser una de las empresas colaboradoras de Rêv'Elles. Allí, las jóvenes descubren las normas y códigos profesionales de cada empresa, conocen a los empleados y directivos y aprenden sobre el negocio. Al final, se les pide que pongan en práctica sus habilidades comunicativas ante el resto de personas del grupo.</p> <p><b>Día 5:</b> Las participantes y sus instructores valoran los resultados de la formación. Concluyen el proyecto vocacional valorando todo lo que las jóvenes han aprendido y trazan un “plan de actuación” para el futuro. Las participantes presentan su proyecto delante de un jurado de “referentes profesionales” (formado únicamente por mujeres).</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>Esta formación en cinco pasos no requiere muchos recursos para desarrollarse. Durante tres días, el grupo debe reunirse en una sala lo suficientemente grande, con mesas, sillas y el equipamiento habitual de este tipo de espacios.</p> <p>Por otro lado, el Día 3 se dedica a la búsqueda individualizada en centros de orientación profesional. Es posible que en algunos países no exista la figura del CIO, pero la actividad podría llevarse a cabo en la sala de una biblioteca pública o cualquier otra institución similar. Las participantes solo necesitan información sobre carreras y opciones profesionales, que puede encontrarse en distintas publicaciones (revistas, publicaciones profesionales, publicaciones sobre sociología, guías de orientación post-educativa, etc.).</p> <p>Por último, el Día 4 se desarrolla con la colaboración de una empresa o negocio. Esta parte es más difícil de organizar ya que hay que conseguir que la empresa reciba a las participantes y que algunos de sus empleados estén disponibles para responder a sus preguntas. Sin embargo, esta parte es la que convierte todo el proceso en una experiencia positiva e inspiradora para las mujeres.</p> <p>Es posible que las mujeres migrantes y refugiadas (MRW) no puedan realizar estas visitas profesionales porque tienen obligaciones familiares en casa (hijos, tareas del hogar, etc.). En ese caso, esta parte del taller puede transformarse en otra actividad adaptada a las MRW, como recibir la charla del</p>

	<p>empleado/a de una empresa en el lugar donde habitualmente se realizan las clases y actividades.</p>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230 mujeres jóvenes han participado en las actividades de Rêv'Elles desde 2013</li> <li>• 92% of de las participantes del taller "Rêv'Elles ton potentiel" (Febrero 2015) aseguraron haber definido un proyecto para su desarrollo profesional al final del programa</li> <li>• 97% de las participantes del programa "Rêv'Elles ton potentiel" se declararon satisfechas con el contenido del programa</li> <li>• 7 programas "Rêv'elles ton potentiel" se han llevado a cabo desde 2013</li> </ul> <p>La asociación también recoge los testimonios de las participantes, referentes profesionales y empresas colaboradoras en forma de vídeos. La asociación dispone de un canal de YouTube donde se recogen todos los testimonios.</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>Las actividades están dirigidas a un público objetivo compuesto por mujeres jóvenes que viven en barrios desfavorecidos. El programa no serviría para otros colectivos como mujeres con estudios superiores (máster, doctorado) porque el objetivo es que las mujeres participantes exploren y definan sus metas profesionales "desde cero". Por otro lado, la población de mujeres migrantes y refugiadas (MRW) que se incluye en el proyecto WEMIN suele tener un nivel de estudios bajo y un conocimiento limitado de la sociedad y el idioma de acogida. En ese sentido, el programa podría adaptarse a estas mujeres si se simplifica el contenido lingüístico y se rebajan los objetivos finales: en vez de conseguir un trabajo al final del programa, el objetivo a cumplir sería dar a conocer a estas mujeres las oportunidades de trabajo en la sociedad de acogida.</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>La continuidad del programa es fácil de mantener ya que el público objetivo es joven y la metodología ha demostrado su efectividad a largo plazo. La metodología ADVP puede aplicarse a cualquier grupo que busque asesoramiento vocacional o profesional. Así pues, es totalmente transferible a mujeres migrantes o refugiadas, si se tienen en cuenta las características específicas de este colectivo (dificultades de aprendizaje o concentración, traumas violentos en el pasado</p>



	<p>y dificultades para empezar una nueva vida).</p> <p>Si estos elementos no se tienen en cuenta a la hora de adaptar el procedimiento, podrían influir en la capacidad del grupo de beneficiarse de la metodología ADVP. Sin embargo, esta metodología ya ha sido utilizada en grupos muy diferentes y ha demostrado un gran potencial de adaptación, por lo que las necesidades específicas de MRW no deberían suponer un obstáculo.</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)</p>	<p><a href="http://www.revelles.org/wp-content/uploads/2015/11/REV_PressKit_WIP_01_Proof.pdf">http://www.revelles.org/wp-content/uploads/2015/11/REV_PressKit_WIP_01_Proof.pdf</a></p> <p><a href="http://www.revelles.org/programmes/revelles-ton-potentiel/">http://www.revelles.org/programmes/revelles-ton-potentiel/</a></p> <p><a href="https://www.youtube.com/channel/UC4ghlSojeQ5ni9uJKGpTQQ">https://www.youtube.com/channel/UC4ghlSojeQ5ni9uJKGpTQQ</a></p>
<p><b>Políticas relacionadas</b></p>	<p>Política regional de igualdad de género</p> <p>Política sobre Barrios desfavorecidos de los Municipios Franceses</p>
<p><b>Datos de contacto</b> (página web, persona de contacto)</p>	<p><a href="mailto:contact@revelles.org">contact@revelles.org</a></p>

---

### *Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

En España-Cataluña, y sobre todo en la ciudad de Barcelona, debemos promover la integración de mujeres inmigrantes que viven en barrios desfavorecidos. En algunos casos, se trata de mujeres jóvenes que llegan al país de acogida sin el certificado de escolaridad y que, al superar la edad de escolarización obligatoria, ya no pueden conseguirlo.

En Catalunya hay un perfil de mujer migrante o refugiada muy similar al que se describe en esta Buena Práctica (BP). Las necesidades son muy similares en los barrios desfavorecidos de la ciudad de Barcelona (Raval, Nou Barris, Ciutat Meridiana, etc.), donde existe un alto

---

porcentaje de población joven inmigrada con un nivel de estudios bajo o que abandonaron el colegio muy pronto.

El Raval es una de las zonas con mayor densidad de población de todo el mundo; en este barrio conviven más de 120 nacionalidades, donde predominan las personas procedentes de Pakistán, las Filipinas o Bangladesh. El 7,9% de la población de este barrio no tiene estudios y el 54% solo ha cursado los estudios obligatorios. Solo el 17% tiene un bachillerato superior y el 21% ha ido al instituto (comparado con el 25% del resto de Barcelona). El 90% de los estudiantes que acuden a centros escolares del Raval proceden de familias que han vivido un proceso migratorio (fuente: estudio de la Fundación Tot Raval, 2007).

El perfil de mujeres migrantes del barrio del Raval procede de países islámicos; para estas mujeres, no es habitual trabajar fuera del hogar. Este problema se añade a una baja autoestima o a la falta de expectativas profesionales.

### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

El método pedagógico ADVP es muy fácil de implementar, ya que los métodos y técnicas pueden transferirse y no hay que hacer grandes modificaciones.

El hecho de concentrar las actividades en cinco días supone un valor añadido, ya que estas mujeres no suelen disponer de mucho tiempo para ellas mismas (deben cuidar de sus familias). Así pues, una propuesta con el tiempo compactado resulta muy positiva.

Las cinco actividades propuestas también son muy adecuadas, sobre todo la primera, que permite establecer una red de contactos más allá de la familia.

La segunda actividad, que consiste en explorar las ideas que estas mujeres tienen sobre su propio futuro profesional, podría resultar difícil de implementar; sin embargo, conseguirlo resultaría muy beneficioso para ellas.

La visita a las oficinas de una empresa y la entrevista con una profesional (podría ser una mujer migrante que ha triunfado en su ámbito profesional) también podría suponer un gran incentivo.

### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Esta Buena Práctica puede implementarse sin la necesidad de ninguna autorización especial.

### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Esta actividad podría llevarse a cabo a través de organizaciones sociales y centros de formación para adultos. La propuesta también podría interesar a entidades públicas municipales dedicadas a promover la ocupación.

### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta BP podría aplicarse en cualquier contexto, pero resultaría más interesante implementarla en ciudades grandes o municipios cerca de zonas industriales o centros de negocios.

#### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

- i. Las necesidades a nivel de infraestructura son fáciles de cubrir (mesas, sillas, algún ordenador, salas de reuniones)
- ii. En las bibliotecas municipales se pueden encontrar los recursos y la bibliografía necesaria para realizar la orientación profesional
- iii. Los gastos hacen referencia a los recursos humanos, ya que no hay que invertir en materiales o aparatos tecnológicos de ningún tipo.

#### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

- i. Por un lado, una de las mayores dificultades sería encontrar a mujeres interesadas en el proyecto; por el otro, asegurar su asistencia al programa de formación.
- ii. Al trabajar con mujeres de origen islámico podríamos topar con barreras culturales que, en el contexto de Cataluña, dificultarían su entrada al mundo laboral. Esta percepción puede suponer un gran obstáculo, incluso a la hora de participar en un programa de formación como este.
- iii. La conciliación familiar podría ser otro obstáculo (el perfil de estas mujeres a menudo debe ocuparse de la familia y no dispone de mucho tiempo libre, o debe compatibilizar su desarrollo personal con otras actividades).

#### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- i. Introducir la figura de una mediadora (preferiblemente una mujer inmigrada) que ayude a realizar acciones de sensibilización para captar a participantes para el programa.
- ii. Realizar entrevistas personales también puede motivar a las participantes

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.3. Intercambio cultural

#### 3.3.1. Sonetor - Grecia

<b>Sonetor, Grecia</b>	
<b>Creador</b>	<b>Universidad Abierta de Grecia (HOU)</b>
<b>En colaboración con</b>	Universidad de Limerick (IR) Universidad Pontificia Juan Pablo II (PL) Instituto de Tecnología Computacional y Prensa 'Diophantus' (GR) MARQUE 21 SL (ES) BEST Institut für berufsbezogene Weiterbildung und Personaltra (AU)
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	Consejo de Europa (Red ICC) Ministerio del Interior de Grecia OLYMPIAKI EKPEDEFTIKI
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	<p>Los grupos objetivo son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunidades de mediadores culturales</li> <li>• Estudiantes (ciencias sociales, ciencias de la salud, literatura, etc.) que quieren ser mediadores culturales</li> <li>• Institutos de educación superior</li> <li>• Centros de formación y educación vocacional</li> <li>• ONG y organizaciones de voluntariado</li> <li>• Autoridades locales y administración pública</li> <li>• Organizaciones que otorgan certificados de calificaciones</li> <li>• Cualquier otro profesional que interactúe formal o informalmente con inmigrantes</li> </ul> <p><i>La plataforma de formación SONETOR ha sido utilizada por:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 436 miembros</li> <li>- 59 grupos</li> <li>-187 foros de debate</li> </ul>

	-767 entradas en blogs
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Europeo
<b>Descripción detallada</b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<p>El objetivo del Proyecto SONETOR era desarrollar una plataforma de aprendizaje que integrara las aplicaciones de redes sociales con las metodologías de educación para adultos más modernas, incluyendo servicios y contenidos especializados. Se diseñó para facilitar la mejora y el reciclaje de conocimientos de las personas que trabajan como mediadores sociales, a través de módulos formativos flexibles y procesos que facilitarían el reconocimiento de la formación (homologada o no) obtenida a partir de su trabajo con las comunidades de migrantes.</p> <p>Los mediadores culturales ayudan a los ciudadanos extranjeros a adaptarse de forma gradual a la realidad del país de acogida. Son profesionales formados para facilitar el contacto entre los locales y los recién llegados, promoviendo el conocimiento mutuo y la tolerancia para favorecer una relación positiva entre personas de diferentes culturas. Un/a mediador/a cultural debe poseer una serie de habilidades y competencias formales e informales, que solo pueden obtenerse combinando la formación teórica con la experiencia práctica. Los sistemas y plataformas TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) pueden cubrir parte de las necesidades formativas de los mediadores culturales.</p> <p>Más concretamente, los objetivos del proyecto son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Promover relaciones más cercanas y un contacto más frecuente entre migrantes y mediadores culturales</li> <li>- Crear un repositorio de contenidos y herramientas de aprendizaje</li> <li>- Proporcionar un espacio en la red para manifestar la identidad cultural de cada persona</li> <li>- Crear una plataforma de participación en la comunidad para promover la formación continua y reflexionar sobre determinados asuntos, etc.</li> <li>- Proporcionar una arquitectura web que permita a los alumnos acceder a contenidos de distintas</li> </ul>

	<p>modalidades, teniendo en cuenta los derechos de gestión, la seguridad y la privacidad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enriquecer el contacto y la interacción entre los actores implicados</li> <li>- Concienciar a la comunidad sobre la existencia de los “otros” y promover actitudes no discriminatorias</li> </ul>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>El proyecto SONETOR incluye los siguientes elementos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un análisis comparativo detallado de las necesidades del usuario en los ámbitos de la legislación, la formación, la cooperación y la definición de competencias y habilidades que los mediadores culturales deben tener. Los resultados del análisis se utilizaron para producir un perfil del usuario, de la profesión y de los requisitos de la plataforma de aprendizaje.</li> <li>2. Un portal web que sirve como punto de encuentro para los mediadores culturales y otros actores del tercer sector en Europa. El portal incluye una plataforma de aprendizaje con su propia red social, que permite formar a los mediadores con recursos educativos para adultos y metodologías de aprendizaje entre individuos (<i>peer-to-peer</i>).</li> <li>3. Contenidos digitales interactivos altamente efectivos, sobre todo vídeos pero también textos, wikis, foros de debate, etc.</li> <li>4. Escenarios de aprendizaje entre individuos (<i>peer-to-peer</i>) sobre temas que conforman el día a día de los mediadores culturales, como salud, educación, servicios públicos, etc. Estos escenarios reflejan los principios del aprendizaje por experiencia, utilizan el contenido digital de los módulos y se presentan a través de la plataforma de aprendizaje.</li> <li>5. Una comunidad de aprendizaje formada por mediadores culturales a nivel europeo y con representantes de todos los actores implicados. Al inicio del proyecto se unieron 25 miembros destacados de comunidades de los países participantes; en una fase posterior, unas 250 personas han utilizado la plataforma para formarse.</li> <li>6. Cinco sesiones piloto para explicar el funcionamiento de la plataforma, una por cada país participante, con la participación de miembros de la comunidad</li> <li>7. Seis informes de evaluación que resumen la evolución del proyecto y analizan los resultados</li> </ol>

	<p>8. Cinco talleres promocionales, uno en cada país participante, además de folletos informativos y vídeos del proyecto</p> <p>9. Un taller plenario final, organizado en Grecia, para dar a conocer los resultados del proyecto y definir las políticas de uso y mantenimiento</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>Para desarrollar el proyecto se necesita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Personal técnico que supervise el uso de la plataforma SONETOR y garantice el intercambio efectivo de información</li> <li>- Formadores que impartan los contenidos a los mediadores culturales (el contenido ya está disponible online)</li> <li>- Personal en primera línea que pueda activar a la comunidad local, planear la creación de contenidos y organizar actividades de concienciación</li> <li>- Ordenadores y conexión TIC para conectar con la plataforma SONETOR</li> </ul>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<p>La demografía europea ha cambiado de forma significativa en la última década. Este cambio se ha hecho más evidente por las variaciones en la configuración de las poblaciones en países de la Unión Europea, especialmente debido a la mezcla de nacionalidades en cada país. Por eso es tan importante definir el papel del mediador/a cultural, sus funciones y estrategias de actuación, para que estos profesionales reciban la formación necesaria y se sigan desarrollado programas de formación profesional continua.</p> <p>El proyecto SONETOR ha contribuido a este objetivo desarrollando iniciativas innovadoras que destacan la importancia de la mediación cultural hoy en día:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Una comunidad de mediadores culturales a nivel europeo, creada para asegurar la continuidad de los resultados obtenidos</li> <li>- El conocimiento, las habilidades y competencias de los mediadores culturales se han registrado y sistematizado por primera vez; esta información se ha utilizado como base para elaborar los contenidos de la formación, inspirada en casos reales</li> <li>- La plataforma de formación y sus redes sociales han servido como punto de encuentro para los mediadores</li> </ul>

	<p>culturales y otros actores del tercer sector a nivel europeo</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>El aumento de la migración también ha provocado el auge del racismo y la xenofobia, en parte por el desconocimiento de los “otros”. Como consecuencia, cada vez es más necesario ayudar a los ciudadanos extranjeros en su transición y adaptación al país de acogida a través de mediadores culturales (MC). Estos profesionales se caracterizan por sus habilidades comunicativas, su capacidad de empatía, escucha activa y un amplio conocimiento del país de origen (cultura, leyes, tradiciones, etc.). El papel de los MC implica habilidades y competencias formales y no formales, que pueden desarrollarse a través de formación homologada y también mediante la práctica.</p> <p>Las plataformas y sistemas TIC pueden cubrir parte de las necesidades formativas de los MC. Las aplicaciones de redes sociales cada vez están más presentes en la educación formal y permiten desarrollar nuevas prácticas formativas, un reflejo de las teorías de aprendizaje más modernas (constructivismo social, aprendizaje entre individuos, etc.) en los conectados contextos actuales.</p> <p>Combinar la mediación cultural, la educación para adultos, el aprendizaje entre individuos (<i>peer-to-peer</i>), el desarrollo de contenidos digitales (sobre todo vídeos), las plataformas de aprendizaje a distancia y la computación social genera un resultado beneficioso para el conjunto de la sociedad.</p> <p>Es un requisito previo que todos los actores y entidades implicados en el proyecto dispongan de competencias complementarias.</p> <p>SONETOR es una plataforma de acceso libre, cuyo mantenimiento corre a cargo de la Universidad Abierta de Grecia (HOU).</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>La metodología utilizada y los resultados obtenidos están disponibles en el portal SONETOR. Los contenidos se basan en las aportaciones realizadas por los diferentes actores y entidades implicados. Así pues, los resultados del proyecto no se limitan a los participantes más inmediatos, sino que pueden servir a todas aquellas personas interesadas en el tema. Además, todos los países pueden acceder las conclusiones del proyecto (no</p>



	solo los países participantes), así que el conocimiento obtenido puede transferirse a otros territorios.
<b>Documentos y/o enlaces</b> (to be attached, if any)	<a href="http://www.sonetor-project.eu/">http://www.sonetor-project.eu/</a> <a href="http://www.culturalmediators.eu/">http://www.culturalmediators.eu/</a>
<b>Políticas relacionadas</b>	Integración de migrantes
<b>Datos de contacto</b> (página web, persona de contacto)	<p><a href="http://www.sonetor-project.eu/">http://www.sonetor-project.eu/</a></p> <p><b>Achilles Kameas</b></p> <p>Profesor Asociado, Facultad de Ciencia y Tecnología, Universidad Abierta de Grecia (HOU) (<a href="http://www.eap.gr">http://www.eap.gr</a>)  Vicedecano, Facultad de Ciencia y Tecnología, Universidad Abierta de Grecia (HOU)  Miembro de la Junta de la Red Europea ALL DIGITAL AISBL (<a href="http://www.all-digital.org/">http://www.all-digital.org/</a>)  Director de estudios del Curso “Sistemas de Computación Móvil y Ubicua”, Universidad Abierta de Grecia (HOU) (<a href="http://www.eap.gr/sdy_en.php">http://www.eap.gr/sdy_en.php</a>)  Fundador, Grupo de Investigación DAISSy (Sistemas Sociales Inteligentes de Ambiente Dinámico) (<a href="http://daissy.eap.gr/en/">http://daissy.eap.gr/en/</a>)  Director de Investigación, Unidad de Investigación 3, Instituto de Tecnología Computacional y Prensa ‘Diophantus’ (<a href="http://daisy.cti.gr">http://daisy.cti.gr</a>)  Delegado de la HOU, Asamblea General de la Fundación Nacional para la Investigación y la Innovación  Representante de Grecia en CEN PC428 “e-competencia y profesionales ICT”</p> <p>A: 18 Par. Aristotelous str, 26335 Patras, Grecia  T: +30.2610.367696  F: +30.2610.367738  @: <a href="mailto:kameas@eap.gr">kameas@eap.gr</a>, <a href="mailto:kameas@cti.gr">kameas@cti.gr</a>  Web: <a href="http://daisy.cti.gr/kameas">http://daisy.cti.gr/kameas</a>  Skype: achilleskameas  Jabber: <a href="mailto:kameas.cti.gr@meetingsln.im.webex.com">kameas.cti.gr@meetingsln.im.webex.com</a>  LinkedIn: <a href="https://gr.linkedin.com/in/achilleskameas">https://gr.linkedin.com/in/achilleskameas</a>  Twitter: @achilleskameas, @daissy_research</p>

---

## *Recomendaciones para la transferencia*

---

### España

#### ***Utilidad de la BP en España***

La idea de crear una comunidad que ofrece apoyo e información, proporciona formación y facilita la interacción entre mediadores culturales a nivel local es una gran idea que da respuesta a necesidades reales.

#### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

Esta Buena Práctica podría transferirse fácilmente en su totalidad, teniendo en cuenta el uso del idioma local en cada escenario.

#### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

La implementación de esta BP no requiere la autorización de ninguna autoridad local.

#### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Esta BP puede ser implementada por ONG locales y colaborar con otras entidades que desarrollen actividades de formación para mediadores culturales, así como con universidades locales.

#### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Tratándose de una plataforma online, puede transferirse a todos los niveles.

#### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

El proyecto no requiere ninguna infraestructura ya que se trata de una plataforma digital. Sin embargo, en el caso de que los mediadores no dispongan de recursos para conectarse, sería interesante llegar a un acuerdo con algún centro de telecomunicaciones local para facilitar el acceso a la plataforma.

#### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

La barrera lingüística, a la hora de promover el proyecto en la comunidad internacional.

#### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

---

Dotar la plataforma de un sistema de traducción semiautomática.

[Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5](#)

### 3.3.2 Club de lectura local para mujeres migrantes y refugiadas (MRW) - Alemania

Club de lectura local para mujeres migrantes y refugiadas (MRW) - Alemania	
<b>Creador</b>	Brigitte Neise Göküzüm
<b>En colaboración con</b>	Biblioteca Municipal de Bad Cannstatt y el Ayuntamiento de Stuttgart
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	Biblioteca Municipal de Stuttgart y el Departamento de Integración del Ayuntamiento de Stuttgart
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	El proyecto empezó con algunas mujeres migrantes de origen turco y ha evolucionado durante 10 años hasta convertirse en un club de lectura y encuentros entre mujeres migrantes y refugiadas (MRW) de todas las procedencias, así como mujeres de la sociedad de acogida.
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Local
<b><i>Descripción detallada</i></b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<p>El público objetivo de la iniciativa son mujeres migrantes y refugiadas (MRW) del distrito de Bad Cannstatt, en Stuttgart. El objetivo es promover la lectura entre estas mujeres.</p> <p>Las participantes pueden traer un libro, poema, artículo o un texto escrito por ellas mismas para compartirlo y debatirlo en grupo. La iniciativa busca establecer lazos de amistad entre las mujeres migrantes y las mujeres del país de acogida, además de promover el conocimiento de otras culturas y de la literatura de otros países a través de la lectura de poemas, el intercambio de libros, la narración de historias y el debate.</p> <p>Además, estas reuniones ofrecen a las mujeres la oportunidad de hablar</p>

	<p>sobre temas personales y apoyarse mutuamente en cuestiones que atañen a su vida familiar o su día a día.</p> <p>Uno de los objetivos del proyecto es fomentar la autoestima entre las mujeres migrantes y refugiadas. Así, las participantes del grupo se involucran en otras asociaciones de padres y adoptan un papel más participativo en el colegio de sus hijos. El club de lectura también les ayuda a construir su propia biblioteca: tener <u>acceso a libros en su propia casa</u> es una buena manera de mejorar la capacidad lectora no solo de estas mujeres, sino de sus propios hijos.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Las participantes del club de lectura local se reúnen una vez al mes para debatir sobre un libro que han seleccionado. Las asistentes pueden hacer sus propias propuestas sobre los títulos que les gustaría leer. Los encuentros reúnen entre 5 y 15 participantes cada mes.</p> <p>Las reuniones se hacen en la biblioteca del distrito de Bad Cannstatt, en Stuttgart.</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>La iniciativa no requiere de grandes recursos, equipamiento o infraestructura. Además, funciona con un presupuesto muy reducido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una sala con luz, sillas y mesas</li> <li>• Libros o copias del libro seleccionado</li> <li>• Papel y bolígrafos para tomar notas y apuntar ideas</li> <li>• Una miembro del club de lectura que modere el debate</li> </ul>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<p>La participación durante los últimos años ha sido muy alta, con unas 400 mujeres migrantes y refugiadas (MRW) que viven en la zona. No existen barreras en lo que se refiere a nivel educativo o capacidad de lectura, lo que facilita el acceso para las mujeres y ellas mismas dan a conocer el proyecto a otras MRW. La iniciativa cuenta con la colaboración de consejos locales, comités de barrio, otras bibliotecas municipales y un centro de familia para la comunidad.</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>Ya que el proyecto no requiere de un gran presupuesto para funcionar, puede desarrollarse incluso en épocas de crisis económica.</p> <p>En lo que respecta al ámbito técnico, la iniciativa puede desarrollarse sin necesidad de personal especializado.</p> <p>La iniciativa ha conseguido resultados efectivos en lo que se refiere a apoyo y mentoría, intercambio cultural y produce un impacto a nivel local. Sin embargo, no se ha extendido a nivel municipal (toda la ciudad) o</p>

	<p>regional.</p> <p>Aun así, esta “limitación” forma parte del encanto del proyecto y ofrece cierta “seguridad” a las mujeres que participan en él. Otro aspecto positivo es que hay mujeres de la sociedad de acogida involucradas en el proyecto.</p>
<b>Potencial de transferencia</b>	<p>El potencial de transferencia de esta iniciativa es muy alto. No requiere muchos recursos, es fácil de organizar e implementar y está abierto a cualquier idioma. Otras bibliotecas pueden adaptar la idea y crear clubs de lectura similares.</p>
<b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)	<p><a href="https://www.stuttgart.de/item/show/305802/1/dept/146197">https://www.stuttgart.de/item/show/305802/1/dept/146197</a></p> <p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=275">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=275</a></p> <p><a href="https://www.stuttgart.de/integration">https://www.stuttgart.de/integration</a></p> <p><a href="https://www.stuttgart.de/item/show/234480">https://www.stuttgart.de/item/show/234480</a></p> <p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=48#Angebot">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=48#Angebot</a></p> <p>(La biblioteca dispone de libros en 26 idiomas hablados por MRW)</p>
<b>Políticas relacionadas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Políticas de Integración del Ayuntamiento de Stuttgart</li> <li>- Stuttgart “Bündnis für Integration” (Red para la integración de Stuttgart)</li> <li>- Bibliotecas como espacio de formación continua e inclusión social</li> </ul>
<b>Datos de contacto</b> (página web, persona de contacto)	<p>Brigitte Neise Göküzüm</p> <p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=275">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profile/view.php?id=275</a></p> <p><a href="mailto:stadtteilbibliothek.kneippweg@stuttgart.de">stadtteilbibliothek.kneippweg@stuttgart.de</a></p>

---

## *Recomendaciones para la transferencia*

---

### España

#### ***Utilidad de la BP en España***

Crear vínculos entre las mujeres y la biblioteca municipal o de barrio resulta un objetivo muy valioso, porque puede ayudar a las mujeres a sentirse más integradas en la sociedad de acogida e incluso generar una red de contactos y amistades más amplia.

Las actividades culturales como la lectura, la narración de historias o los clubs de lectura promueven el desarrollo y la autoestima de las participantes.

#### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

La idea de un club de lectura local puede implementarse fácilmente, siempre en el contexto de una biblioteca pública o incluso de una biblioteca escolar, donde se podría desarrollar una actividad similar. Las actividades mensuales pueden organizarse fácilmente, así como el préstamo de libros o el asesoramiento a la hora de crear una biblioteca en casa (con libros impresos o en formato digital).

#### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

Esta buena práctica no necesita ninguna autorización especial para implementarse.

#### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Esta actividad encaja muy bien con el programa de organizaciones sociales y culturales, o con centros de educación para adultos. Se trata de un proyecto que aporta valor a las bibliotecas públicas, por lo que pueden crearse acuerdos de colaboración para utilizar sus espacios.

#### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta BP puede implementarse en cualquier contexto, en ciudades grandes o pequeñas y municipios, tanto a nivel local como regional.

***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

- i. Las necesidades de infraestructura son fáciles de cubrir (mesas, sillas, salas de reunión o auditorios, etc.).
- ii. Puede organizarse de forma voluntaria o con la ayuda de otro club de lectura que ya exista.

***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

El idioma podría ser una limitación importante, así que lo mejor sería trabajar con personas que hablen catalán o español.

***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- v. Un/a intérprete o mediador/a cultural podría resultar útil
- vi. Ofrecer un servicio para cuidar a los niños durante las actividades (un espacio para cuidar de los niños).

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.3.3 Informática y catalán para las familias de la Escuela Drassanes y el CEIP Rubén Darío - España

<b>Informática y catalán para las familias de escuelas locales - España</b>	
<b>Creador</b>	Colectic (anteriormente El Teb)
<b>En colaboración con</b>	Escuela Drassanes CEIP Rubén Darío
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	Ayuntamiento de Barcelona (Departamento de Educación) y Generalitat de Catalunya (Gobierno regional)
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	<p>Mujeres migrantes y refugiadas, madres de alumnos/as de la escuela, con un conocimiento limitado de las tecnologías de la información (TI) y un nivel bajo de integración cultural y dominio del idioma.</p> <p>Se anima a las mujeres a participar en el proyecto para entender mejor lo que sus hijos hacen en el colegio, pero también para aprender el idioma de la región y saber cómo utilizar un ordenador.</p> <p>Varios grupos de 15 mujeres.</p>
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Local
<i><b>Descripción detallada</b></i>	
<b>Objetivos y metodología</b>	Los informes de centros educativos muestran que las madres migrantes, sobre todo las recién llegadas a la comunidad, no participan en las actividades de la escuela y tienen dificultades a la hora de ayudar a sus



	<p>hijos a hacer los deberes.</p> <p>El principal objetivo del proyecto es desarrollar una estrategia que permita crear vínculos entre las madres migrantes y la escuela como herramienta de integración.</p> <p>Otros objetivos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mejorar las competencias digitales de las mujeres migrantes para empoderarlas y que participen de forma activa, además de luchar contra la brecha digital.</li> <li>- Mejorar su conocimiento del idioma para que puedan comunicarse e interactuar en sociedad, en todos los ámbitos</li> <li>- Trabajar para mejorar el entendimiento mutuo de las necesidades educativas de sus hijos y aprender cómo funciona el sistema educativo local</li> </ul> <p>El taller Informática para Familias es una introducción a la informática y, al mismo tiempo, sirve para que los padres entiendan lo que sus hijos aprenden en el colegio.</p> <p>El idioma del sistema educativo regional es el catalán, por eso se intenta que las participantes utilicen esta lengua durante el taller.</p> <p>Durante las actividades, las mujeres participantes comparten una actividad formativa y divertida al mismo tiempo. Además, creamos un espacio para el desarrollo de las relaciones interculturales entre madres que viven en el mismo barrio. Al participar en la misma actividad, aprenden las unas de las otras, comparten experiencias y problemas del día a día para encontrar soluciones, etc.</p> <p>También proporcionamos conocimientos básicos sobre algunas herramientas y aplicaciones.</p> <p>Promovemos una mejor comprensión del entorno social organizando diferentes actividades tecnológicas, además de ayudarles a entender las actividades que se llevan a cabo en la escuela.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Las actividades se llevan a cabo en un centro educativo, en las mismas aulas donde hacen clase los hijos de las</p>

participantes. El objetivo es motivar a las mujeres a que vean el recinto escolar como propio, además de promover un sentimiento de pertenencia a la comunidad escolar. Queremos fomentar la interacción y fortalecer la relación entre el profesorado y las familias.

La mayoría de actividades del taller están diseñadas para 10 parejas de madres con sus hijos (estudiantes del centro). Cada pareja madre-hijo trabaja en un ordenador y las actividades tienen un enfoque educativo y lúdico, además de práctico.

Durante los tres meses que dura el taller, algunas actividades están dirigidas únicamente a las madres (sin sus hijos). Estas actividades se centran en la enseñanza de competencias digitales para ellas.

Las mujeres aprenden a utilizar el teclado, el ratón y los diferentes elementos del ordenador a través de juegos. También hay actividades en las que se conectan a internet (por ejemplo, para crear un cuenta de correo electrónico), clases para aprender a utilizar los buscadores, encontrar direcciones, crear contenido digital (vídeos, fotos, etc.), interactuar con otras personas... En definitiva, aprender a utilizar las herramientas digitales básicas.

Además, durante las actividades compartidas (madres e hijos) las participantes comparten con el resto de mujeres distintos aspectos de su cultura de origen (recetas, costumbres, anécdotas, etc.), siempre dentro del contexto digital. En este tipo de actividades, la presencia de los niños es muy importante para que las madres puedan ejercer el rol educativo que tienen con sus hijos.

Para concluir el taller, se realiza una sesión de evaluación en la que también participan los profesores de los alumnos. Padres e hijos explican cómo se han sentido utilizando el catalán durante el taller. Otro aspecto a evaluar es la experiencia compartida entre madres e hijos y qué competencias digitales se han aprendido.

Evaluamos el conocimiento adquirido a través de

	<p>pequeños test diarios sobre los contenidos de cada sesión.</p> <p>Los participantes reciben un dossier o lápiz USB con todo el material trabajado durante el curso.</p>
<b>Recursos necesarios</b>	<p>En el centro escolar: aula de informática, conexión a internet, impresoras.</p> <p>Recursos humanos (formador/a)</p> <p>Material para la formación (documentos, folletos, manuales, lápiz USB)</p>
<b>Resultados obtenidos</b>	<p>Mejora de las competencias tecnológicas básicas</p> <p>Mejora de las habilidades sociales relacionadas con el conocimiento y la interacción con el entorno</p> <p>Mejora de la relación madre-hijo-escuela</p> <p>Mejora de la interacción madre-escuela</p> <p>Mejora del conocimiento del país de acogida</p> <p>Las participantes explican que la actividad ha mejorado su autoestima y seguridad en sí mismas</p> <p>Mejora de la relación entre mujeres de diferentes culturas</p>
<b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b>	<p>Presencia destacada de mujeres migrantes en la comunidad local. En el Raval, hay escuelas en las que el 95% de los estudiantes son migrantes.</p> <p>Colaboración por parte de las escuelas locales, que es muy importante.</p> <p>Colaboración con las asociaciones de madres y padres del barrio, y por extensión con las escuelas.</p> <p>Colaboración con las instituciones locales (ayuntamiento y gobierno regional)</p> <p>Colaboración con asociaciones de migrantes</p> <p>La parte más difícil es conseguir que los centros</p>

	<p>escolares participen en el proyecto, ya que su colaboración es fundamental. Si las escuelas se implican, hay más posibilidades de que las mujeres participen, incluso si son musulmanas.</p> <p><b><i>Capacidad de la asociación organizadora de captar fondos y establecer acuerdos con las autoridades a nivel local y regional para asegurar la continuidad del proyecto.</i></b></p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>Este programa puede transferirse fácilmente a otros países con contextos similares. Puede desarrollarse en diferentes países, ya que los sistemas educativos son similares. En cualquier caso, la clave es contar con la colaboración del sistema educativo en general y de la escuela en particular.</p> <p>El objetivo principal es crear vínculos entre las madres y el centro escolar, para que las mujeres migrantes conozcan mejor el funcionamiento del sistema educativo. Además, dotarlas de competencias digitales mejora su capacidad de integración a nivel local.</p> <p>En el caso de las mujeres musulmanas, dado que la actividad está vinculada al sistema educativo, hay más posibilidades de que participen en el taller.</p> <p>Es necesario evaluar las competencias digitales de cada grupo de mujeres por separado para poder desarrollar un currículum de competencias efectivo.</p> <p>Dig Comp, el marco europeo de competencias digitales, puede tomarse como referencia para realizar una primera evaluación y desarrollar el currículum.</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b></p> <p>(to be attached, if any)</p>	
<p><b>Políticas relacionadas</b></p>	<p><b><i><a href="https://ec.europa.eu/jrc/en/digcomp/digital-competence-framework">https://ec.europa.eu/jrc/en/digcomp/digital-competence-framework</a></i></b></p>

<b>Datos de contacto</b> <b>(página web, persona de contacto)</b>	Esther Subias Project Manager esther.subias@colectic.coop C/ dels Salvador, 8 baixos 08001 Barcelona (00 34) 93 442 58 67 www.colectic.coop Twitter @colectic_coop Instagram @colectic_coop Facebook /colectic
----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5

### 3.4 Mentoría

#### 3.4.1 Programa de ayuda para mujeres yazidíes- Alemania

<b>Programa de ayuda para mujeres yazidíes, Alemania</b>	
<b>Creador</b>	Proyecto del gobierno regional de Baden-Württemberg, Ministerio Estatal
<b>En colaboración con</b>	Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Oficina Federal para la Migración y la Integración de Alemania, Organización Mundial de la Salud (OMS), Dirección General de Migración de la Unión Europea, Cruz Roja Internacional
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	Consejo de ciudades y municipios de Baden-Württemberg (para gestionar el alojamiento de las mujeres), Red estatal de bienestar psicológico (para gestionar la terapia), Red de asociaciones de voluntarios de Baden-Württemberg
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	Programa de ayuda a mujeres yazidíes del norte de Irak que han sido víctimas del ISIS y han sufrido torturas, violencia y traumas
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	Regional
<b>Descripción detallada</b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Atención integral a mujeres y niños yazidíes que han sido víctimas del ISIS</li> <li>- Atención sanitaria y tratamiento a nivel físico y psicológico</li> <li>- Empoderamiento de las mujeres, asegurar el futuro de los niños</li> <li>- Ejemplo directo de ayuda humanitaria, cuyo modelo se ha replicado en la región de Hamburgo, la región de Schleswig Holstein, en Dinamarca y en los Países Bajos</li> </ul>
<b>Descripción de las actividades</b>	El parlamento se comprometió a destinar 80 millones de euros durante tres años para acoger a mujeres víctimas del ISIS en el país. Para hacerlo, colaboró con expertos como Jan Ilhan Kizilhan, un psicólogo de Oriente Medio especializado en

	<p>traumas. Desde febrero de 2015 hasta enero de 2016, Kilzihan y un pequeño equipo de expertos viajaron 14 veces a los campos de refugiados al norte de Irak, para determinar qué mujeres podrían beneficiarse más del programa.</p> <p>Una vez que han llegado a Alemania, las mujeres reciben atención médica y la asistencia psicológica necesaria para empezar a reconstruir su vida.</p> <p>El programa de ayuda consiste en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ayudar a mujeres que han sobrevivido a violaciones, esclavitud y violencia de género a recuperarse, a través de un programa integral de terapia y apoyo psicosocial desarrollado por terapeutas y médicos especializados en traumas.</li> <li>- Cubrir las necesidades médicas de las mujeres supervivientes y de la población yazidí desplazada</li> <li>- Proporcionar oportunidades educativas y profesionales para las mujeres y niñas que han perdido el apoyo de sus familias; ayudar a las chicas adolescentes y jóvenes a terminar los estudios, así como apoyar a las mujeres adultas a desarrollar sus capacidades para que puedan ganar dinero por su cuenta y ser independientes.</li> </ul>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se requiere un presupuesto elevado: la iniciativa solo puede funcionar con fondos gubernamentales</li> <li>- Refugios de acogida</li> <li>- Asistencia médica</li> <li>- Terapeutas, psicólogos y especialistas en traumas</li> <li>- Clases del idioma local + profesores</li> </ul>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alrededor de 1.500 mujeres y niños yazidíes viven en grupos en la región de Baden-Württemberg. Su paradero se mantiene en secreto. Aproximadamente la mitad participa en iniciativas culturales y sociales de la comunidad y tienen trabajos a media jornada.</li> <li>- Esta iniciativa política de alto nivel ha servido de ejemplo para otras regiones y países en Europa y se ha implementado a nivel regional y estatal.</li> <li>- El proyecto fue presentado en el Parlamento Europeo</li> </ul>

	<p>- El proyecto empezó en 2015 y se ha convertido en un proyecto sólido y sostenible a largo plazo para las mujeres migrantes y refugiadas (MRW)</p> <p>El nivel de participación es alto, pero está limitado a un público objetivo MRW (proyecto de ayuda humanitaria). Cerca de 1.500 mujeres participan en el proyecto y la mayoría permanece en el programa, pero el grupo está “cerrado”. El proyecto/iniciativa está vinculado a entidades y autoridades locales, organizaciones como Cruz Roja, etc.</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, políticos)</b></p>	<p>-Económicos: La sostenibilidad de la iniciativa depende de los fondos gubernamentales, ya que se trata de un proyecto a gran escala. Dado el tamaño del programa, este solo puede financiarse con recursos públicos.</p> <p>-Políticos: El proyecto solo puede transferirse teniendo en cuenta un desarrollo de políticas a gran escala.</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>El proyecto es transferible siempre que el funcionamiento y la puesta en marcha dependan de un gobierno regional o estatal.</p> <p>El desarrollo del programa resultaría demasiado complejo para una ONG, en parte debido a los obstáculos legales (visados, entrada a la UE, etc.). Algunos gobiernos, como el de los Países Bajos, han puesto en marcha el proyecto con un público objetivo ligeramente diferente de mujeres migrantes y refugiadas.</p> <p>El proyecto puede transferirse a una estructura gubernamental capaz de desarrollar políticas de alto nivel, pero no “por debajo”.</p> <p>Este proyecto es sostenible gracias a los fondos gubernamentales. Debido a su tamaño y alcance, solo puede ser financiado con fondos públicos.</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b> (to be attached, if any)</p>	<p><a href="http://www.fluechtlingshilfe-bw.de/projekte/unterbringung/sonderkontingente-nordirak/">http://www.fluechtlingshilfe-bw.de/projekte/unterbringung/sonderkontingente-nordirak/</a></p> <p><a href="http://www.deutschlandfunk.de/nordirak-hilfe-fuer-traumatisierte-jesidinnen.1773.de.html?dram:article_id=380255">http://www.deutschlandfunk.de/nordirak-hilfe-fuer-traumatisierte-jesidinnen.1773.de.html?dram:article_id=380255</a></p> <p><a href="http://www.faz.net/aktuell/politik/fluechtlingskrise/baden-wuerttemberg-rettet-ueber-tausend-jesidinnen-14503598.html">http://www.faz.net/aktuell/politik/fluechtlingskrise/baden-wuerttemberg-rettet-ueber-tausend-jesidinnen-14503598.html</a></p> <p><a href="https://www.swr.de/swraktuell/bw/bw-unterstuetzt-jesidinnen-weiter-diese-frauen-brauchen-unsere-hilfe/">https://www.swr.de/swraktuell/bw/bw-unterstuetzt-jesidinnen-weiter-diese-frauen-brauchen-unsere-hilfe/</a></p>



	<a href="/id=1622/did=20214806/nid=1622/1ihyieb/index.html">/id=1622/did=20214806/nid=1622/1ihyieb/index.html</a>
<b>Políticas relacionadas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Acta para la Integración de Refugiados de la región de Baden-Württemberg</li> <li>- Programa Especial de Ayuda Humanitaria del gobierno regional de Baden-Württemberg</li> <li>- Programa de Ayuda Humanitaria de Alemania, Senado (Bundesrat)</li> </ul>
<b>Datos de contacto (página web, persona de contacto)</b>	<p><i>Ayse Özbabacan, Ciudad de Stuttgart</i>  <a href="mailto:Ayse.oezbabacan@stuttgart.de">Ayse.oezbabacan@stuttgart.de</a>  <i>Michael Blume, Secretaría de Estado</i>  <a href="mailto:Michael.blume@stm.bwl.de">Michael.blume@stm.bwl.de</a>  <i>Martin Kilgus</i>  <i>Email: <a href="mailto:kilgus@ifa-akademie.de">kilgus@ifa-akademie.de</a></i>  <i>Jelena Nitsch</i>  <i>Email: <a href="mailto:nitsch@ifa-akademie.de">nitsch@ifa-akademie.de</a></i></p>

---

### *Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

El programa podría implementarse en España con mujeres del mismo perfil, lo que reduce el número de personas del público objetivo. Sin embargo, teniendo en cuenta que en nuestro país existe un número considerable de mujeres migrantes explotadas por mafias de la prostitución, la idea original podría adaptarse a este grupo.

### ***Aspectos de la BP que podrían aplicarse***

Las actividades son la parte más destacada de esta iniciativa: cubrir las necesidades médicas y proporcionar oportunidades educativas y profesionales para mujeres y niñas que han perdido el apoyo de sus familias.

### ***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

El proyecto podría desarrollarse si el gobierno regional o estatal se hace responsable de poner en marcha la iniciativa, o bien si el público objetivo son mujeres que ya viven en España (trabajadoras sexuales que han sido forzadas) y el gobierno estatal autoriza la intervención y les permite permanecer en el país.

### ***Entidades responsables de la implementación de la BP***

Entidades públicas, ONG y asociaciones.

### ***Ámbito de aplicación de la BP***

Tal y como está diseñado, el proyecto solo podría transferirse a una estructura gubernamental con capacidad de desarrollar políticas de alto nivel.

### ***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

- i. La financiación es fundamental para esta iniciativa, así que no puede basarse en un voluntariado. El proyecto debe contar con expertos porque el público objetivo necesita una atención profesional y estable durante el proceso.
- ii. La intervención de las autoridades también es importante para atender al público objetivo (visado, entrada en el país o permiso para permanecer)

### ***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

- i. Tratar los traumas es un proceso extremadamente complejo y caro
- ii. La opinión pública puede interferir en el desarrollo del proceso

### ***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- i. Un equipo de profesionales y un presupuesto elevado
- ii. Proteger los datos personales de las mujeres es una obligación
- iii. Gestionar la opinión pública puede ser una buena estrategia, evitando que el programa se difunda o controlando el mensaje que produce (evitar que las víctimas vuelvan a ser victimizadas una segunda vez)

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**

### 3.4.2 Promoción de la Salud de Mujeres Migrantes – Italia

<b>Promoción de la Salud de Mujeres Migrantes</b> <b>Educación sanitaria en la comunidad,</b> <b>Italia</b>	
<b>Creador</b>	Oxfam Italia Intercultura
<b>En colaboración con</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayuntamiento local</li> <li>• Sistema de salud estatal (centros de salud, consultas ginecológicas y hospitales locales)</li> </ul>
<b>Personas e instituciones colaboradoras (if any)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunidad migrante (primera comunidad implicada, comunidad rumana; segunda: comunidad peruana)</li> <li>• Centro de salud integral</li> <li>• Instituto de Estudios Avanzados para la Salud</li> </ul>
<b>Público objetivo Beneficiarios / Usuarios (Descripción y cifras)</b>	<p>Mujeres migrantes de Rumanía</p> <p>Mujeres migrantes de Perú (en curso, resultados y datos pendientes de recopilar)</p> <p>90 mujeres de la comunidad de migrantes rumanos</p> <p>8 técnicos/as de salud formados/as</p> <p>2 educadores/as formados/as</p> <p>2 asociaciones rumanas de ámbito local implicadas</p>
<b>Ámbito de aplicación (local, regional, nacional)</b>	El programa funciona a nivel regional en Italia y participan hospitales y centros de salud de diferentes ciudades de la Toscana (Arezzo y provincia, Florencia y provincia).
<b>Descripción detallada</b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	<p><b>Facilitar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a mujeres de las comunidades rumana y peruana.</b></p> <p><b>Fomentar la salud sexual y reproductiva entre las mujeres</b></p>

	<p><b>migrantes.</b></p> <p><b>Sensibilizar sobre la violencia doméstica, los roles en las relaciones hombre-mujer y los derechos de las mujeres en las comunidades migrantes (rumana y peruana).</b></p> <p>En Rumanía, los referentes culturales relacionados con la salud reproductiva son muy variables: en el pasado se produjo un cambio radical y el aborto pasó de estar prohibido a ser legalizado. Entonces había muy poca información sobre la planificación familiar y los métodos anticonceptivos. Esta situación derivó en un gran desconocimiento sobre los anticonceptivos y provocó que aparecieran métodos de aborto inadecuados.</p> <p>Las condiciones de vida de las mujeres rumanas (y de las mujeres migrantes en general) se caracterizan por una serie de dificultades derivadas del proceso migratorio: fase inicial de adaptación, dificultades económicas (trabajo, alquiler, etc.), trámites de residencia (regularización, permisos), aspectos sociales (idioma, relaciones de amistad). A menudo, esta situación provoca embarazos no deseados y, por consiguiente, se recurre al aborto.</p> <p>Por último, el estudio realizado por Oxfam Italia Intercultura y el Sistema Nacional de Salud señala la necesidad de reorganizar y repensar la forma en que funcionan las consultas de los servicios de salud. El objetivo es promover y facilitar los conocimientos y el uso de los servicios relacionados con la Salud Sexual y Reproductiva de las Mujeres.</p>
<p><b>Descripción de las actividades</b></p>	<p>Usar el modelo educativo de la comunidad para empoderar a las mujeres migrantes de la comunidad rumana, animarlas a utilizar los servicios de salud locales y mejorar su autonomía e independencia. Las siguientes actividades se llevaron a cabo durante un período de 12 meses (2012):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mapeo de la comunidad rumana local</li> <li>- Identificación de dos formadoras (dos mujeres que actúan como referente dentro de la comunidad a nivel local)</li> <li>- Formación de las educadoras de la comunidad, proporcionada por técnicos sanitarios del centro de salud de mujeres de Arezzo</li> <li>- Establecer un grupo de trabajo (coordinador de proyecto de Oxfam, dos técnicos sanitarios, dos educadoras de la comunidad migrante, una obstetra, una ginecóloga)</li> <li>- Diseñar las sesiones de empoderamiento</li> <li>- Implementación de las sesiones de empoderamiento para</li> </ul>

	<p>mujeres migrantes durante dos actos públicos de la comunidad rumana (Navidad y fiesta nacional)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Creación de folletos sobre contracepción y servicios de salud en rumano y en italiano (dirigiendo a las mujeres a los servicios de salud locales) que se distribuyeron en clínicas, negocios rumanos, mercados y asociaciones culturales</li> <li>- Publicación de artículos y foros de debate sobre contracepción y salud sexual y reproductiva en los periódicos rumanos locales, en blogs y en la página de Facebook de la comunidad rumana de la ciudad</li> <li>- Dos encuentros de mujeres con la obstetra y la ginecóloga del proyecto, con la colaboración de las educadoras de la comunidad y de un/a mediador/a cultural</li> </ul> <p>Actividades similares se están llevando a cabo para promover el empoderamiento de las mujeres peruanas en Florencia.</p>
<p><b>Recursos necesarios</b></p>	<p>El presupuesto anual del proyecto es de 18.000 euros, cifra que cubre el coste del personal (mediadores culturales, educadoras de la comunidad, personal médico) y el material necesario para las formaciones y los actos (documentos, manuales y folletos).</p> <p>Además, hay que tener en cuenta la selección de intérpretes y mediadores culturales.</p> <p>El acuerdo de colaboración con el hospital local debe establecerse antes de que empiece el proyecto, incluyendo la participación del personal médico en las primeras fases del proyecto (sobre todo ginecólogas y obstetras).</p> <p>Las sesiones de formación se llevan a cabo en clínicas de mujeres, en espacios privados y seguros.</p> <p>El acuerdo de colaboración con las asociaciones de migrantes debe establecerse antes de que empiece el proyecto, para identificar a las educadoras de la comunidad que estén dispuestas a participar en el proyecto y recibir la formación necesaria.</p>
<p><b>Resultados obtenidos</b></p>	<p>Un total de 80 mujeres rumanas de la comunidad migrante han participado en el proyecto</p> <p>El 42% no conocían los servicios sanitarios relacionados con la salud sexual y reproductiva de la mujer antes de la intervención</p> <p>Se ha formado un grupo de trabajo que colabora con la comunidad rumana para trabajar sobre la salud sexual y reproductiva, la violencia doméstica y los derechos de las</p>

	<p>mujeres (dos técnicos sanitarios, una ginecóloga, dos obstetras del sistema de salud público y dos formadoras referentes).</p>
<p><b>Parámetros a tener en cuenta (sociales, económicos, técnicos, políticos)</b></p>	<p>Presencia destacada de mujeres migrantes en la comunidad local</p> <p>Colaboración de los hospitales locales</p> <p>Colaboración de las instituciones locales (ayuntamiento, sistema sanitario a nivel regional y estatal, asociaciones culturales)</p> <p>Colaboración de las asociaciones de migrantes</p> <p>Capacidad del personal médico que colabora en el proyecto para formar a las educadoras de la comunidad y a las mujeres migrantes</p> <p>Capacidad de la organización que lidera el proyecto para recaudar fondos y establecer acuerdos de colaboración en el ámbito local y regional con el objetivo de asegurar la continuidad del proyecto.</p>
<p><b>Potencial de transferencia</b></p>	<p>Este programa ha sido implementado en otros países (Reino Unido, Austria).</p> <p>El proyecto pretende adaptar y desarrollar un modelo innovador de Educación Sanitaria para la Comunidad, además de impulsar un programa de desarrollo profesional para proveedores de servicios sociales y sanitarios. El objetivo es promover las competencias culturales e interpersonales de los trabajadores sociales y sanitarios, para que desarrollen sus habilidades educativas en el ámbito de la salud y puedan proporcionar un servicio más efectivo para los usuarios inmigrantes.</p> <p>Otros programas similares pueden desarrollarse en otros países, teniendo en cuenta el funcionamiento del sistema sanitario de cada país y las necesidades de las mujeres migrantes en la comunidad local.</p> <p>Una vez evaluadas las necesidades del público objetivo, se pueden diseñar actuaciones específicas que orienten a las beneficiarias hacia un uso activo y adecuado de los servicios de salud (ya que la salud sexual y reproductiva es una de las prioridades para el bienestar de las mujeres).</p>
<p><b>Documentos relacionados y/o enlaces</b></p>	<p>Adjunto (Apéndice 4):</p> <p>Artículo publicado en 'Salute e Territorio' nº 202, 2014</p>

(to be attached, if any)	(Periódico sobre salud integral - Salute Globale, Italia)
<b>Políticas relacionadas</b>	Ver “MEET – Evaluando las necesidades sobre Educación Sanitaria para la Población Migrante” financiado por la Comisión Europea
<b>Datos de contacto</b> <b>(página web, persona de contacto)</b>	<p><a href="http://www.usl8.toscana.it/area-media-e-stampa/ufficio-stampa/archivio-comunicati/archivio-comunicati-2013/2161-progetto-pilota-ad-arezzo-di-oxfam-ed-usl-per-ridurre-il-ricorso-alle-interruzioni-volontarie-di-gravidanza-da-parte-delle-donne-rumene">http://www.usl8.toscana.it/area-media-e-stampa/ufficio-stampa/archivio-comunicati/archivio-comunicati-2013/2161-progetto-pilota-ad-arezzo-di-oxfam-ed-usl-per-ridurre-il-ricorso-alle-interruzioni-volontarie-di-gravidanza-da-parte-delle-donne-rumene</a></p> <p><a href="https://www.oxfamitalia.org/area-sanita/">https://www.oxfamitalia.org/area-sanita/</a></p> <p><a href="http://www.centrosaluteglobale.eu/site/escapes/">http://www.centrosaluteglobale.eu/site/escapes/</a></p> <p><a href="http://www.lolo.ac.uk/people/lai-fong-chiu/">http://www.lolo.ac.uk/people/lai-fong-chiu/</a></p> <p><a href="http://migranthealth.eu/index.php/IT/">http://migranthealth.eu/index.php/IT/</a></p> <p>Persona de contacto: Caterina Casamenti Directora – Servicio de Mediación Cultural Oxfam Italia Intercultura <a href="mailto:Caterina.casamenti@oxfam.it">Caterina.casamenti@oxfam.it</a></p>

---

### *Recomendaciones para la transferencia*

---

## España

### ***Utilidad de la BP en España***

Esta Buena Práctica (BP) promueve los servicios y consultas de salud relacionados con la salud sexual de las mujeres migrantes. En España, la sanidad pública proporciona estos servicios de forma gratuita a mujeres españolas y mujeres migrantes que tengan la documentación en regla; sin embargo, las mujeres migrantes no suelen utilizar estos servicios.

Ofrecer orientación desde los servicios locales de proximidad supone una gran oportunidad.

### ***Aspectos de la BP que podrían transferirse***

El conjunto de actividades y metodologías pueden aplicarse en su totalidad. Resulta interesante valorar la posibilidad de adaptar esta BP a mujeres musulmanas, mucho más reacias a tratar este tipo de temas.

---

También sería interesante poder ofrecer este tipo de actividades a trabajadoras sexuales.

***Entidades que harían posible la aplicación de la BP***

La implementación de esta Buena Práctica no requiere ninguna autorización especial, aunque sería interesante establecer algún tipo de acuerdo con el sistema sanitario.

***Entidades responsables de la implementación de la BP***

El proyecto podría interesar a cualquier entidad social que trabaje con mujeres migrantes o que lleve a cabo actividades relacionadas con la prevención de problemas de salud.

***Ámbito de aplicación de la BP***

Esta actividad puede desarrollarse a todos los niveles: local, regional y estatal. Ofrecerla desde un servicio local de proximidad sería lo más interesante.

***Condiciones necesarias para asegurar el éxito de la transferencia***

Esta Buena Práctica debe estar dirigida por especialistas en salud reproductiva.

***Posibles obstáculos que podrían surgir durante la transferencia***

La participación de mujeres de determinados ámbitos culturales podría suponer un impedimento debido a las barreras culturales, a la percepción del papel reproductivo de la mujer o incluso por cuestiones religiosas.

***Posibles soluciones para superar los obstáculos anteriormente mencionados***

- i. Incorporar la figura de mediadores culturales en el proyecto puede resultar un factor clave para el desarrollo de la BP.
- ii. También se podría contactar con los líderes de la comunidad migrante para garantizar la difusión de la actividad.

**Para recomendaciones de transferencia en países socios, consulte el Apéndice 5**



## 4 Conclusiones

Las buenas prácticas presentadas en este documento revelan el potencial para desarrollar iniciativas en el campo de la integración social de MRW desde diferentes perspectivas (educación sociocultural, empoderamiento, intercambio cultural, mentoría). Las prácticas descritas resaltan no sólo los factores que juegan un papel fundamental en su implementación efectiva, sino que también enfatizan el hecho de que las prácticas simples y fáciles de implementar también pueden brindar los resultados esperados.

De forma resumida, las fortalezas, las debilidades, las oportunidades y las amenazas relacionadas con la integración social de MRW y que afectan a la transferibilidad de las GP en los países socios se presentan a continuación:

Fortalezas	Debilidades
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La mayoría de ellas son fáciles de seguir</li> <li>- La mayoría de ellas mejora la participación de diferentes partes interesadas de diferentes niveles, proporcionando en este sentido una perspectiva holística</li> <li>- Son inspiradoras y simples en la concepción</li> <li>- La mayoría de ellas se puede implementar en todos los contextos (nacional, regional, local)</li> <li>- La mayoría de ellas no requieren grandes cantidades de recursos financieros</li> <li>- La mayoría de ellas no requieren ningún permiso específico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La participación de mujeres migrantes no está garantizada debido a numerosos problemas (obligaciones en el hogar, restricciones culturales, etc.)</li> <li>- La barrera del idioma es siempre un factor</li> <li>- La finalización de las actividades de MRW no está garantizada</li> <li>- En muchos casos, se necesita financiación antes del comienzo del esfuerzo para comprar equipo</li> <li>- Puede haber dificultades para reclutar voluntarios</li> <li>- Puede haber dificultades en la contratación de personal especializado, formadores y mediadores culturales debido a la falta de recursos financieros</li> </ul>
Oportunidades	Amenazas
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mejorar el desarrollo de una buena red entre las instituciones públicas y privadas</li> <li>- Establecer alianzas y relaciones a largo plazo con otras organizaciones de migrantes.</li> <li>- Sensibilizar a las comunidades locales sobre las diferentes culturas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incertidumbre política en algunos países socios</li> <li>- Falta de capacidad para atraer fondos; sostenibilidad</li> <li>- Falta de capacidad para alojar a niños en entornos específicos, seguros e interculturales</li> <li>- La falta de capacidad de las</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"><li>- Creación de una buena red entre organizaciones locales, asociaciones y el mercado laboral local</li></ul>	<p>organizaciones y empresas locales para proporcionar a MRW oportunidades en el futuro y que no creen expectativas irreales</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Resistencia de la comunidad local y de las empresas</li></ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

## REFERENCIAS

---

ASTDD (nd). Best Practices Definitions & Criteria, *ASTDD org, 2018* [online] available <http://www.astdd.org/best-practices-definitions-and-criteria/> [accessed: 3/2/2018]

Collett, E., Petrovic, M. (2014). The Future of Immigrant Integration in Europe. Mainstreaming Approaches for Inclusion. Migration Policy Institute Europe.

Dictionary by Merriam- Webster (nd) available: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/criterion> [accessed: 28/03/2018]

ECRE Task Force on Integration (1999). Good Practice Guide on the Integration of Refugees in the European Union. Health. European Council on Refugees and Exiles

Enz, C. A. & Thompson, G. (2013). The Options Matrix Tool (OMT): A strategic decision-making tool to evaluate decision alternatives. *Cornell Hospitality Tools*, 4(1), 6-11.

European Commission Directorate- General for Health and Food Safety (nd). Criteria to select Best Practices in Health Promotion and Chronic Disease Prevention and Management in Europe.

EP- European Parliament (2016). Labour Market Integration of Refugees: Strategies and good practices. Study for the European Parliament's Committee on Employment and Social Affairs, March 2016  
[http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL\\_STU\(2016\)578956\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL_STU(2016)578956_EN.pdf)

EP-European Parliament (ECRE) (2013): Comparative study on the best practices for the integration of resettled refugees in the EU Member States. Study commissioned by the Policy Department C: Citizens' Rights and Constitutional Affairs,  
<http://www.ecre.org/component/downloads/downloads/747.html>.

Essays, UK. (November 2013). The Definition of Methodology. Retrieved from <https://www.google.gr/?vref=1>

Food and Agriculture Organization of the United Nations (2014). Good Practice Template. *Fao org, September 2014* [online] available <http://www.fao.org/3/a-as547e.pdf> [accessed: 3/2/2018]

Fulop, J. (2005). Introduction to Decision Making Methods. Laboratory of Operations Research and Decision Systems, Computer and Automation Institute, Hungarian Academy of Sciences

Harris, R. (1998) Introduction to Decision Making, VirtualSalt.  
<http://www.virtualsalt.com/crebook5.htm>

MindTools (nd). Decision Matrix Analysis: making a decision by weighting up different factors [online], available [https://www.mindtools.com/pages/article/newTED\\_03.htm](https://www.mindtools.com/pages/article/newTED_03.htm)

Reeves, D. (2017). Fast Grading- A guide to Implementing Best Practices. USA: Solution Tree Press

SDC (2009). Knowledge Management Toolkit. Swiss Agency for Development and Cooperation.

## APÉNDICE

### Apéndice 1

<b>Título de la buena práctica</b>	
<b>Creador</b>	
<b>En colaboración con</b>	
<b>Personas e instituciones colaboradoras (si las hay)</b>	
<b>Público objetivo</b> <b>Beneficiarios / Usuarios</b> <b>(Descripción y cifras)</b>	
<b>Fuentes de financiación</b>	
<b>Objetivos y metodología</b>	
<b>Descripción de las actividades</b>	
<b>Resultados obtenidos</b>	
<b>Documentos relacionados</b>	

<b>(adjuntar, si cabe)</b>	
<b>Políticas relacionadas</b>	
<b>Enlaces y referencias</b>	
<b>Datos de contacto (página web, persona de contacto)</b>	
<b>Categoría</b>	

## Apéndice 2

<b>Criterio</b>	<b>Cómo se cumple el criterio (descripción)</b>	<b>Puntuación (muy alta=5, alta=4, media=3, baja=2, no disponible=1)</b>
<b>Objetivos claros / actividades</b>		
<b>Participación</b>		
<b>Impacto / Eficacia</b>		
<b>Sostenibilidad</b>		
<b>Transferibilidad</b>		
<b>Cohesión con otras políticas implementadas / continuidad (incluido el enlace con proyectos de la UE)</b>		

<i>Adherence to the values of democracy, human rights, social cohesion and tolerance</i>	YES/NO

### Apéndice 3. Matriz de puntuación

	Criterios						Total
	Objetivos / actividades claros	Participación	Impacto/ Efectividad	transferibilidad	Sostenibilidad	Cohesión con otras políticas implementadas / continuidad	
<b>Peso de los criterios</b>	1.4	1.7	1.9	1.7	1.9	1.4	10
Buena Práctica nº 1							
Buena Práctica nº 2							
Buena Práctica nº 3							
Buena Práctica nº 4							
Buena Práctica nº 5							
Buena Práctica nº 6							
Buena Práctica nº 7							
Buena Práctica nº 8							
Buena Práctica nº n							

## Apéndice 4. Salute globale, Italia



Annex\_Good  
practice 1 Oxfam.pdf

---



## Appendix 5. Transfer Recommendations in Partner Countries

# Plurielles, France

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Regionally, most migrants live in the industrial agglomerations of the country. Of all the regions of Baden-Wuerttemberg, the state capital Stuttgart has the highest proportion of people from a migrant background, around 48 percent.

The percentage of female refugees in Germany is growing: In 2015, they made up some 30 percent of all asylum applicants. This year, according to statistics compiled by the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF), they make up almost 40 percent. But migrant women receive too little attention in the debate on integration, which makes settling into the country all the more difficult. Safe accommodation, educational opportunities and social engagement are all difficult for these women to find.

There are few projects on a local and regional level that specifically target migrant women, but they often focus on only one issue. This Good Practice places an emphasis on several different areas such as women's rights, parenting, and health as well as on integration. This combination of different aspects creates a project with a more holistic approach.

##### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be transferred.

##### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

##### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A diverse network of organizations is needed - The Forum of Cultures is an umbrella organization of the Stuttgart migrant associations and an intercultural office. More than 250 international associations are members of the forum. They can connect different organizations and ensure the availability of speakers from different fields of expertise

##### ***Level of Application of the GP***

---

This Good Practice can be transferred at:

Local level and Regional level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Suitable room for the workshops
- Human resources: trainers, speakers, cultural mediators, translators
- A diverse, already established network of organizations

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Language barrier
- Migrant women often have familial obligations, less free time -> participation of migrant women is not ensured

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Offering workshops using a basic level of German or
- Working together with interpreters/translators
- Flexible workshop hours
- Offering childcare services

## **Portugal**

***Usefulness of the GP in Portugal***

Although the number of migrants in Portugal is not as high as in France, more than half of the immigrants in the country live in the metropolitan area of Lisbon (about 5% of the total population) and constitute vulnerable social groups at great risk of extreme poverty and exclusion. Plus, there are some districts of Lisbon and some neighbourhoods where the rate of the migrant population is greater than 50%.

Based on the analysis and experience of Renovar a Mouraria we can say that all of the problems addressed by the project are applicable to the Portuguese context. These include: lack of knowledge of the Portuguese healthcare system, lack of vocabulary relating to the human anatomy and understanding of healthy lifestyles, lack of knowledge of the Portuguese educational system. The fact that the project works specifically with young migrant women could help increase their chances of employment.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All 3 EDCs can be transferred and relevant taking in to account the Lisbon context.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

---

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

An NGO or other kind of private organization from civil society or a network of organizations

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at regional level, in the city of Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Existence of a strong and diverse network of organizations in order to ensure the existence of speakers from different expertise areas and strong knowledge and connection to different realities such as health, school, legal issues
- Funding for human resources, such as cultural mediators, translators
- A suitable space available for the meetings of the support groups.
- Flexibility to ensure the participation of migrant women, who have time limitations because of family responsibilities and/or work

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Having all the speakers from different areas of expertise;
- Building the partnership required
- Getting the participation of the migrant women, due to lack of available time

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

With regard to Portugal, the best way to address the implementation of this project, due its extensive areas of intervention and the multiple stakeholders required, is to follow a formal process of building a partnership from scratch, with all project management tools and applying for funding. It requires a strong organization in terms of human resources and with the necessary administrative and management skills to promote the project.

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

MRW arrive in Italy by sea, risking their lives on a boat crossing or crossing the humanitarian corridors.

According to data released by the Ministry of the Interior, in 2017 there were 18,594 women who applied for asylum in Italy.

They moved from different countries: especially Nigeria, Bangladesh, Guinea and the Ivory Coast, and their health conditions are often fragile and vulnerable.

Among the general public (according to the main Italian newspapers) discrimination is widespread based on the idea that these people can bring diseases that are not common in Italy. According to various studies, in order to overcome these types of cultural barriers it is

important to support MRW not just from an emergency point of view but also to promote their integration process through:

- Italian language classes and practical learning
- Training and accompanying them to social and health services existing at local level. Providing them with courses on health to support them in taking care of their overall wellbeing

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The project foresees the implementation of Knowledge-exchange workshops that can be replicated.

These workshops aim to allow participants acquire a good knowledge of the host society, to accompany them in the understanding of the new administrative system (for judicial, administrative matters for personal and familial matters, such as understanding of the educational system of the host society), and in gaining more autonomy in these matters for themselves and their families.

The topics/workshops that can be useful in the Italian context can be:

- A healthcare pathway and their access to healthcare structures for themselves and their families
- Groups to allow mothers to debate on parenting topics (fostering peer-to-peer learning, support in talking with the teachers, enrolling children in school etc.)

Women's rights: thematic meetings with legal professionals and speakers to foster the group's autonomy Vis a Vis their administrative and legal procedures.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

At national level the Ministry of Interior should be involved. Funds for Social Inclusion and integration should be attracted.

At Regional and local level Public bodies such as Municipalities and SPRAR (System for the protection of asylum seekers and refugees) should be involved.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local associations and NGOs, SPRAR centres (refugees hosting centres) for women and girls, health centres and hospitals, women's rights associations, primary schools or kindergartens

### ***Level of Application of the GP***

At Regional level activities and workshops can be replicated through the central authority which is in charge of the SPRAR system.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Political stability and interest in funding social inclusion activities for migrants
- Capacity to attract funds and sustainability

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Collaboration and synergy among the different institutions and organizations implementing the project.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Create a good network among public and private institutions working for the social inclusion of MRW.

## **Greece**

### ***Usefulness of the GP in Greece***

This GP transfer in Greece will primarily give MRW the opportunity to develop and upscale knowledge and skills regarding the sociocultural aspects of their integration in the host society, in particular it will help them address health, parenting and legal rights issues. It is recommended for transfer as it offers workshops to people with different language levels (beginners and advanced), thus it is interesting and necessary both for those MRW with previous experience in similar workshops having already developed basic knowledge and skills to be able to integrate in the host society and those MRW who have recently arrived and have little or no knowledge and intercultural skills for integration. Surveys show that MRW having already integrated to some extent in the host society of Greece would like to go a step further towards completing their integration by actively and equally participating in everyday life activities in the host country, yet there are no similar initiatives offered on a permanent basis for them.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

It is recommended that

(a) Health EDCs be transferred as they will help MRW with their own and their family's healthcare pathway and their access to healthcare structures resulting in them adopting a more responsible behaviour towards health issues and being able to act as mediators between their family members and healthcare professionals.

(b) Parenting EDCs be transferred as they will help immigrant women value parenthood and their educative role, learn about the Greek education system and available initiatives specifically designed for migrants' integration in the host society. Last but not least Parenting EDCs could help MRW understand the potential of traditional or non-traditional education for their children and for their family in the long-term if building a future in the host country, and

(c) Women's rights EDCs that will help MRW better understand administrative and legal procedures, learn about their rights in the host country and foster autonomy and knowledge when in need of public services in the host country.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Migration, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Ministry of Education, International Organization for Migration (IOM), Ministry of Health, National School of Public Health, Municipalities, Immigrants Associations and Forums, Centres for Immigrants Integration.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, NGOs, Migrant Women Network (MELISSA).

### ***Level of Application of the GP***

This GP is recommended to be transferred at local and regional level, preferably at municipality level (knowhow and results from GP of the HELIOS project implemented in the Municipalities of Livadia and Theba in Greece since February 2018 could be used to enhance implementation).

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Resources needed are very few, namely a room for sessions, services of an interpreter in case of poor language skills or difficulty understanding terminology, speakers/experts from partnering organizations or local structures with experience in vulnerable target groups.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participants commitment from the beginning to the end of the programme, quantitative and qualitative assessment measures for the satisfaction and participation of attendants, cultural and religious issues that may be related to the comfort level of the participants when dealing with certain topics, restrictions related to hours and days of MRW being able to attend the meetings (due to household and family obligations), lack of intercultural skills in the participating mentors and facilitators.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Flexibility in the schedule of sessions, awareness activities to have participants realize the benefits from their commitment to the project, preparatory intercultural skills training for the mentors and facilitators with emphasis on the specific needs of certain ethnic groups that will be participating in the project.

## **Spain**

### ***Usefulness of the GP in Spain***

In Spain-Catalonia, and especially in the city of Barcelona, we need to welcome immigrant women living in disadvantaged neighbourhoods. Focusing on the **sociocultural and professional aspects** of integration is a good strategy.

This good practice emphasizes the integration of groups of diverse nationalities, jointly. El Raval is one of the most densely populated areas in the world; there are more than 120 different nationalities, with predominance of migrants from Pakistan, the Philippines and Bangladesh. 7.9% of the population of the neighbourhood have insufficient studies and 54% only compulsory studies. Only 17% have a higher baccalaureate and only 21% (in contrast to 25% of Barcelona) have high school studies. 90% of students in the Raval's educational centres come from families who have undergone a migration process (source: study by the Tot Raval Foundation, 2007).

The idea of working with EDC workshops is really interesting, since the proposal is flexible and can be easily adapted to the schedules, personal and educational needs of the participating women. Offering a range of proposals is very attractive.

Emphasizing health, parenting and rights will be in line with the learning needs of this target group.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The whole of the proposal can be implemented, just as it was originally designed. The methodology, methods and techniques, training programme and activities can be easily adapted locally, not only in the city of Barcelona, but also in other large cities and even in smaller towns.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice can be implemented without the need for special permits of any kind.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity can be carried out by social organizations and adult education centres. Finally, municipal public entities dedicated to the promotion of employment can also find a really valuable element in this proposal.

#### ***Level of Application of the GP***

The GP can be implemented in all contexts, not only in large cities but also in small cities and/or villages.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- The needs, in terms of infrastructure, are easy to meet (tables, chairs, meeting or conference rooms)
- Expenses are related to human resources, since there is no need to invest in materials or technological products. Speakers from partner organizations or local structures (local government, for example) can collaborate. Migrant organizations can be involved.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be a barrier and availability due to family obligations (the profile of woman that the project targets is often the person who is responsible for taking care of the family and does not have much time, or has to combine her personal development with other activities).

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- An interpreter or a mediator could be useful.
- To provide some help to take care of children during workshops would be really interesting (childcare).

## **Sweden**

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Subjects such as health, parenting, education and women's rights are natural for women born in Sweden. To give migrant women the same possibility to get this knowledge is very important. This project combines different important topics and aspects.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described in the GP can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission is needed in Sweden.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Adult education Centres

### ***Level of Application of the GP***

At local level and regional level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

A big diverse network with local organizations that could provide information and speakers is needed, translators and Cultural Mediators

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Lack of language skills.
- Lack of childcare.
- Not so much free time due to family obligations.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***



- Offer workshops at different language levels
- Use translators
- Offer workshops at different times of the day
- Offer childcare

## >GRUPP39<, Sweden

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Integration into the labour market, which is a key component of integration is still an area in which much progress is needed, especially when migrant women are concerned. More attention needs to be paid to increase the employment of women in all age brackets, to close the gender pay-gap and to improve the reconciliation of work and family life for both women and men. A project that specifically targets unemployed migrant women is therefore very important.

##### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

##### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. It could be helpful to work together with the Federal Employment Agency so that they could refer unemployed migrant women into the project.

##### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A local migrant organization, the local administration or a local organization.

##### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at local level

##### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Suitable rooms
- Established partnership with the Federal Employment Agency
- Volunteers for the workshops and language courses

- Material for handicraft
- Language learning material
- Sewing machines

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Participation of the migrant women
- Language barriers
- Funding problems

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Offering childcare s
- Offering workshops using a basic level of German or
- Working together with translators/interpreters
- Flexible workshop hours

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

The French report of [Urban Segregation et Social Integration](#) explains that it is useful to build up “social connections” in order to reduce social isolation, as the capacity of evolving in society is not only due to spatial factors, it is through social aspects. This practice could therefore help migrant and refugee women to develop their self-confidence and to create a sense of community in the municipality. Skills with handicrafts, cultural events, workshops and study circles would be an advantage for life in the community and for their integration. It would also allow MRW develop a network of cooperation and knowledge; give them the possibility to develop their knowledge in different subjects such as handicrafts and cooking, and at the same time provide them with knowledge about France; give women a better knowledge of the French culture, and help them acquire autonomy in topics such as health or entrepreneurship. They could also benefit from this GP by learning French in a different way, which could get them closer to work and the labour market and would generally improve their integration.

French women could also benefit from this by learning about other cultures and handicrafts.

***Aspects of the GP that can be transferred***

Skills with handicrafts, cultural events, workshops and study circles. Organization of lectures, exhibitions, cultural events, study circles and workshops where women are able to work with colours, shapes, patterns from various cultures from all over the world.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Municipalities.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Agency for Employment (Pôle Emploi), migrant associations, and the municipality, local associations.

#### ***Level of Application of the GP***

The project would work on a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

A few materials are needed, but except for a sewing machine, all material needed can easily be found.

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

One main barrier could be that the French Department of Employment and Social Protection does not recognize this as a work placement and does not refer women into the project.

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- The French Employment Agency (Pôle Emploi) might provide some funds so that unemployed women can attend these activities
- Study circles could get support from the State under the form of subsidies.

## ***Portugal***

#### ***Usefulness of the GP in Portugal***

According to reports from the Portuguese Migration Observatory 2016, foreign residents are at a greater risk of poverty and severe material deprivation than the Portuguese, 45.6% versus 24.5%. Regarding the employment dimension, the same study indicates that migrants' insertion in the Portuguese labour market is not in line with their qualifications, adding to that, in 2016, the unemployment rate for foreigners from non-EU countries was 18.8%, with the unemployment rate for the total population being 11.1%. The same stands for women, who tend to be even more vulnerable in terms of job inclusion.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred to the Portuguese context: the ones developed within Group 39 and the partnership with the Institute for Employment and Vocational Training (IEFP) for the referral of women to participate in the group and to work in the group.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Institute for Employment and Vocational Training (IEFP), a governmental organization with national remit, but regional administrative structures.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

It can be a local organization, a migrant organization and/or local administration authorities.

### ***Level of Application of the GP***

The project would work at regional level or in the city of Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Established, formal or informal, partnership with IEFP;
- Ability of the IEFP to pay a financial supplement to the women who are part of the project, either as participants in the group or as part-time or full-time workers. In Portugal this is possible because the IEFP can refer the women who are receiving unemployment benefit to join Group 39. Everyone who is receiving unemployment benefits has to attend some training courses for certified training or personal development. At the same time, IEFP can refer women receiving unemployment benefits to work in public institutions or non-profit organizations, receiving an extra monthly fee. Group 39 could be one of those structures.
- Existence of an organization or network of organizations that can ensure the operational expenses, which are low, and guarantee the engagement of volunteers and contact with migrant communities.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- The formal partnership with IEFP because it is a very bureaucratic and hierarchical organization
- The involvement of volunteers, because access to the labour market for migrant women is not always acceptable to the general public. There are myths about the burden that migrants place on the Portuguese state, although it is true that their social contributions are greater than the social benefits they receive.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Although the IEFP is administratively a very strict structure, there are decentralized units specialized in immigrant communities, with which local partnerships can be established;
- Develop a massive information campaign on immigrant employment, qualifications and equality of opportunity issues, deconstructing existing myths and able to give real and credible information that will inform Portuguese society.

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

The “Employment and social development in Europe” (2016) report shows that in the EU the rate of employment of refugees is currently below the percentage of all other migrants, as well as natives, which makes them more exposed to poverty and social exclusion. According to this document, in Italy refugee women often face greater and more persistent difficulties in integrating into the labour market, a condition that makes them in need of specific policies to address this. Almost half of them have a low, if not non-existent, level of

education, and their level of employment is by far the lowest among all the groups of migrants. Most of them, according to the last data collected by the Ministry of Interior, come from Nigeria and other Sub-Saharan African countries. 80% of the women coming from Nigeria by crossing the Mediterranean Sea are considered victims of human trafficking (IOM – 2017).

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

Final beneficiaries are the unemployed women from a migrant background, the target group in the Italian context could be women refugees or asylum seekers. Local Labour Offices can send unemployed women to attend the handcraft, language and training activities run by the local organizations. These offices can also support the project from a work placement point of view. Approximately 8-10 women participate in the activities every day. With 20 working days per month, this results in 160 beneficiary days per month.

The activities of the project are implemented in order to

- Give women the possibility to develop their knowledge in different subjects such as handicrafts and cooking, and at the same time provide them with knowledge about Italian
- Give women better knowledge of other countries and cultures, health and entrepreneurship
- Learn Italian in a different way
- Get migrant women closer to the labour market
- Build bridges between cultures
- Improve the integration of migrant women

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The authority for the implementation of this project can be place with:

- The Ministry of Interior
- Local Asylum and Immigration Offices
- Municipalities

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

At local level the project could be implemented by:

- NGOs and cultural associations
- Job service Offices

### ***Level of Application of the GP***

Considering the functioning of the Asylum and Immigration Offices as well as the local Municipalities in charge of system for reception and host centres, the project could be transferred at regional level to target women refugees and asylum seekers who are supported by the local social services and need to be independent in the short to medium term.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The existence of an Asylum and Refugees programme that depends on the political orientation and the funding of the regional and national Government.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Efficient collaboration and communication between local associations and NGOs implementing the workshops and the training courses and the Local Job Service Offices
- Participation of the MRW.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Before starting the project it would be important to create a strong network between the Job Service Offices and the local associations in charge of the implementation of the project
- A clear well-defined division of the training activities and the workshops
- Ensure that the vocational courses run by local associations running reflect skills in demand in the local labour market
- Evaluate the possibility of a reimbursement / per diem for participation in the handicraft workshops

## **Greece**

***Usefulness of the GP in Greece***

This GP could be very useful in the case of Greece because it is easy to follow and does not require a high budget. Due to the economic crisis that Greece is experiencing for the past 9 years unemployment rates have increased dramatically where women, in general, are the ones with the highest unemployment rates. Given the fact that migrant women also face additional problems (lack of linguistic skills, lack of programmes that support their integration in the host society, cultural and ethical restrictions etc.) the possibilities of finding a job are minimum. Therefore, this GP could work for them on multiple levels, such as learning the language, getting self-confidence, developing handicraft skills while making contact with and socialising with the local community.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this GP can be transferred, i.e. the methodology that it follows, the activities that take place within its framework (events, workshops and study circles) which create a sense of community and strengthen the communal bonds among MRW and locals.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece), Ministry of Labour and Social Solidarity

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, Hellenic Manpower Employment Organization (OAED), NGO's, Networks for Migrants, Centres for immigrants' integration, Vocational Training Centres

### ***Level of Application of the GP***

The GP should be transferred at a local level since the contribution of Municipalities and the local centres for the promotion of employment (KPA) is of great importance.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- First of all, the authorization of the Ministries of Labour and of the Interior must be ensured
- Collaboration among Municipalities and the Local centres for the promotion of employment, since they have direct access to data on migrants
- Awareness raising of the local community and activation of the participation of locals in a number of activities
- Ensuring the appropriate infrastructure (room with chairs and tables, material for the workshops)

As long as there is the approval of the Ministries and the Municipalities it is easy to find the resources for implementing the project in Greece.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- The public services are very bureaucratic with no flexibility, but they are crucial for this project, since they will ensure the necessary funding
- Lack of linguistic skills of the migrant women
- Lack of recognition of the handicraft skills acquired through the project

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Translators and cultural Mediators could overcome the linguistic barrier for migrant women
- After the study circles and the handicrafts sessions have finished, the local centres for the promotion of employment (KPA) should refer the migrant women to local businesses which have similar activities to the training content and skills that migrant women learned during these sessions.

## ***Ireland***

### ***Usefulness of the GP in Ireland***

Accessing the labour market can be challenging for migrants in general and women specifically so it is important to have a project that targets unemployed migrant women specifically.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission is needed to replicate this project in Ireland. However, it would be important to have an agreement made with the Department of Employment and Social Protection so that they could refer unemployed migrant women into the project and could continue to receive financial support.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A migrant association, an NGO or a local community group could implement the project.

***Level of Application of the GP***

As the migrant population in Ireland is concentrated in certain parts of the country it would be better to offer this service at regional level possibly in some of the bigger cities or towns.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

One precondition would be to ensure that referrals from the local unemployment office were made. Funding would be important in order to run the project.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

One main barrier could be that the Department of Employment and Social Protection does not recognise this as a work placement and does not refer women into the project.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

The project could be run with women who are unemployed but not receiving social welfare payments. However, in this case alternative funding would have to be found. Evaluate the possibility of a reimbursement/ per diem for participation at the handicraft workshops.

## ***Spain***

***Usefulness of the GP in Spain***

The idea of a social entrepreneurship group that self-manages to prepare events, workshops and exhibitions is a very positive way of achieving integration into the host society.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project can be transferred easily.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission would be required to implement this programme.

---



### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This project could be implemented by an NGO or a consortium, a community group, a cultural centre, etc.

### ***Level of Application of the GP***

The GP can be implemented in all contexts, large and small cities or villages, but it seems that it would be much more interesting if it is implemented at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is not necessary to have large financial resources; it is an activity that can be developed thanks to volunteers, maybe guided by a staff person.

In terms of equipment, the project would need a space, equipped with tables and chairs. Other complementary spaces could be useful, like conference rooms. Material for handicrafts and recycling activities is not expensive, and language learning material is available on the internet.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be a barrier and availability due to family obligations (the profile of woman that the project targets is often the person who is responsible for taking care of the family and does not have much time, or has to combine her personal development with other activities).

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- An interpreter or a mediator could be useful.
- Running the activities during school time or providing some help to take care of children during some of the activities -like the study group- would be important (childcare).

---

# Time to Grow, Portugal

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **Germany**

#### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other major school population segment. It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their smooth inclusion.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer, taking into consideration the regional school calendar and local school timetables.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local community groups, Youth centres, Family resource centred, Primary/secondary schools, Ministry of Education.

#### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred best at a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Suitable rooms
- Volunteers working with parents and pupils
- Good partnership with local institutions working with children
- Funding from public bodies and private institutions

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Strict guidelines on working with children
- Capacity to attract funds

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Carry out the necessary procedures to obtain the documentation related to the volunteers involved.

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

Migrant students are a very vulnerable social group encountering a lot of difficulties during their education. According to PISA and OECD studies, migrant students have a higher repetition rate than native students, and a higher early school leaving rate as well: 31.7%, versus only 15.3% of native students.

According to a report published by the Evaluation, Forecasting and Performance Department ([DEPP](#)) in 2017, there are about 80,000 students leaving school without any qualifications every year.

Therefore, this project aims to promote the integration of children and these young people in a situation of vulnerability and/or social exclusion, in the local community in general, and the school system in particular. The idea is to use a study group support system to create a wider range of interventions. Study support is of great significance because many of these children have difficulties at school due to language limitations.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of activity does not need permission for replication.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

The Municipality, NGOs, Parent Associations, Web academies such as the Academic Centres for the Schooling of Newly Arrived and Travelling Children ([CASNAV](#)) or the Second-Chance Schools ([E2C](#)) could provide advice and guidance as well.

***Level of Application of the GP***

The project could work at local level, but the methodology can be used at regional and national level with the coordination of several local units.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is easy to fund this project because the budget is low and the cause is very appealing for media and public in general. The project operates on a very low budget and does not require

a lot of equipment, high skills or investment in specialized human resources. Materials for crafts are also needed, which can easily be acquired through donations. In addition to this, reading books and school books can also be found through donations.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Economical – a high budget is not necessary to implement the activities; they could therefore be held in moments of financial crisis, when social intervention can be seen as more urgent and important, due to the increasing number of people needing social support.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

No solution is provided.

## **Italy**

***Usefulness of the GP in Italy***

According to the Ministry of Education (data collected in 2014) the students in primary and secondary education that are more at risk of leaving school are migrant children/teenagers. Second generation students have less difficulty in the integration process and in the education system, while foreign children born abroad and migrating to Italy with their parents or arriving as unaccompanied minors still face great challenges. In fact, 84.5% of the total number of foreign students at risk of abandoning school (defined as Early School leavers) is represented by foreign students born in third Countries, a percentage that reaches 92% at secondary level.

***Aspects of the GP that can be transferred***

This project specifically targets foreign children at risk of dropping out or of abandoning school before the age allowed by law. In order to promote the education of disadvantaged and vulnerable children the project implements several activities to support their learning.

The activities are split into two different groups:

1 - Daily study support groups: focused on school contents and curriculums. Here children and young people do their homework and study for exams. Each student has his/her own tutor (that is a trained volunteer)

2-Socio-cultural inclusion activities:

2.1 –extra-curricular, non-formal, informal educational activities are held with the collaboration of volunteers and non-profit organizations (from photography, fine arts, gastronomy, environmental sustainability, theatre, etc.)

2.2 –provision of education through art activity, inspired by Afro-Brazilian traditions, with a view to incorporating the influence of other cultures (in the Italian context African music and culture would be a better option)

2.3 – “Casa de Férias” (vacation house): socio-cultural activities which are held during the school break (Christmas, Easter and summer); visit museums, parks etc.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education and its local/regional offices, Primary schools, Secondary Schools

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Cultural Associations, Community centres.

***Level of Application of the GP***

In urban areas at Regional level at first.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Existing spaces in community centres
- Funding from public bodies and private institutions (such as Ministry of Education)

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Capacity to attract funds
- Capacity to host children in specific, safe and intercultural environments

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Create a network among cultural associations, educational institutions, NGOs and community centres able to finance courses in support children both boys and girls
- Identification of community centres that already host educational and recreational activities for children and teenagers in an intercultural environment

## **Greece**

***Usefulness of the GP in Greece***

According to the Action Plan of the Ministry of Education and the initiative launched by the Committee for the Management of refugee children’s education in Greece, there is a need to support refugee children living in camps, hot spots and other temporary settlements to return as soon as possible to normality given the circumstances. Under this framework preparatory classes are operating in line with the traditional education system since the 2016-2017 academic year in the form of Reception Education Structures for Refugees (DEYP) (art. 38 of the L. 4415/2016, A’ 159) nationwide. The islands are excluded. Given the positive results of the first year of operation, as described in the evaluation report of the Ministry, it is important to for the initiative to continue and to be enhanced, which could be achieved by the implementation of this GP.

***Aspects of the GP that can be transferred***

It is recommended that the daily study support groups that take place after school are transferred emphasizing in particular the element of peer learning in that each child can be seen as a tutor (volunteer) who works with and makes the link between her/his family and school.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, Ministry of Health, Hellenic Centre for Disease Control and Prevention (CDCP), International Organization for Migration (IOM Greece), The Ombudsman for Children in Greece, The UN Refugee Agency (UNHR).

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, municipalities, Forums for Migrants, Networks for Migrants, Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education.

***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred either locally to cover the needs of the islands that have been excluded from the initial action so far or at national level in areas surrounding refugee camps and hot spots.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

School rooms/classes can be used afterhours with the existing school equipment. No funding for extra equipment is necessary. Tutors and facilitators can be carefully chosen among teachers and trainers either from the current educational infrastructure or from migrant societies in the host country. Priority should be given to previously trained individuals who will have developed high intercultural and empathy skills, preferably with a B1-B2 fluency in one or more of the speaking languages of the migrants target group participating in the programme. At policy level, this GP could be aligned with the initiative of DEYP that is currently being implemented, following the same legislation and policy frameworks. A supplement in the Action Plan of the existing initiative (as described above) might be necessary to include this GP.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Funding, working status of the teachers/tutors that are going to be employed, evaluation of volunteers and tutors intercultural and communication skills, parents' engagement in the educational process and understanding of the usefulness of the project for their children smooth integration in the host society, local and school community resistance towards immigrants, lack of educational content specifically designed for the needs of these children who are a highly differentiated group.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Funding from European or National projects, decree for the employment status of the people going to offer their services in the programme, designing and application of an evaluation model to measure impact and intervention to develop intercultural skills to potential tutors in a preparatory stage of the project, an awareness campaign during a preparatory stage of the project aiming at the parents and families of these children and at the local and school community, designing and evaluation of specifically designed educational content.

## **Spain**

### ***Usefulness of the GP in Spain***

This GP is an afterschool programme that works with the children of migrant women, offering school support and also elements of very diverse intercultural integration, including music. All activities make up a set that can be offered throughout a school year, with different items that complement each other, including the a house for holidays.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the methodology can be implemented, taking into consideration the school calendar and also local timetables.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of activity does not need permission for replication. For activities during the summer holiday period a special authorization would be needed and the project would need to ensure that a minimum number of qualified professionals are present.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Any social entity, or grouping of entities, youth centre, open centre or Parent's association could be interested in implementing this activity.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be implemented at all levels: local, regional and national, if a consortium of entities agree to do it. The activity would be much more relevant if there is coordination with the schools at local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Meeting rooms or classrooms, as well as open spaces for musical activities. There is no need to have specific resources that involve making a large investment. You could assess the possibility of delivering the GP in public spaces such as libraries, civic centres, etc.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

There are legal requirements that have to be met if adults are to be in contact with children (they must be vetted for sexual offences). For activities during the summer holiday period a special authorization would be needed and the project would need to ensure that a minimum number of qualified professionals are present.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Carry out the necessary procedures to obtain the documentation related to the volunteers or professionals involved. Document and record the summer activity, if necessary, providing the corresponding accreditations to the personnel that will be assigned to the project.

## **Sweden**

***Usefulness of the GP in Sweden***

Migrant children, especially first and second generation, are a disadvantaged group in Swedish schools. As newly arrived migrants often live in areas with only migrants, and the children are not integrated into schools with native Swedish children.

Migrant parents are not familiar with the Swedish education system, have lack of language skills and maybe are not highly educated. Parents in Sweden are supposed to be engaged in their child's education and take an active part and help with homework.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project activities could be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission needed to implement this programme in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary and secondary schools, The Municipality, NGOs, Volunteers, Cultural associations, Sports clubs

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It would be important to work closely with primary and secondary schools to find children to participate. One option could be to contact migrant associations for recruiting children.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Children leaving the programme
- Tutors/teachers leaving the programme
- Language problems



***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Have a list of volunteers, if one leaves or is sick, it would be easy to replace him/her.
- Volunteers can be students.

# International Women's Breakfasts, Ireland

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### ***Germany***

***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant women face significant challenges to economic and social integration. They have less opportunities to take part in social events, training courses and other services. Furthermore, there are few opportunities to meet and talk to the women of the host society.

This project can help the migrant and refugee women to develop their self-esteem and confidence through participation in social events together with other migrant women and women from the host society in a relaxed atmosphere.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be used for transfer.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local organizations and NGOs, Social services, Local municipality, Community centres.

***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at a local level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Suitable rooms for the breakfast

- Good accessibility to the venue
- Organizations responsible for the organization and dissemination of activities concerning the local breakfast
- Some volunteers

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Availability of the migrant women
- Availability of women from host society

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Offering childcare services.

## **France**

### ***Usefulness of the GP in France***

In order to help migrant women to find their place in French society, it would be useful to organize respectful dialogue and promote mutual understanding through breakfasts. The activities of this GP could offer migrant and refugee women the possibility of learning about French society and women's role in it. The themes covered at the Breakfasts allow women to share aspects of their culture with each other but also with staff of statutory organizations and the community sector. Similarly, these workshops could be a useful means for statutory bodies and agencies to hear first-hand about issues women in general face but in particular about issues for migrant women. In fact, the [Report of the French Court of Auditors](#) already observes that there is no real will from the politicians to recognize that the cultural aspect could work as a brake to integration, and that an ethnic understanding should be taken into account as well.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The breakfast and all activities related to them.

All of the activities described could be transferred to France. Although specific topics and themes can be addressed in the breakfasts through workshops, the events are not overly prescriptive, and the format allows for relationships and links to develop in an informal way.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

City Council

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be organized by the City Council, Local Community Groups, and NGOs working with migrants, local schools, family resource centres, Religious and non-Religious Cultural Centres.

### ***Level of Application of the GP***

The project would work at local level, but it should be replicated at a very local level (neighbourhood, district).

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The financial resources needed for the Breakfasts are relatively small. Each participant brings food so only a small budget is required to cover the costs of tea, coffee, cutlery, tableware and stationery.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- A budget might be needed to cover room rental but on many occasions, the organizers of the Breakfasts work in conjunction with a local community group, cultural centre or municipal body which provides a venue for free.
- It is important to have a community worker or someone to promote the breakfasts, organise the events and facilitate these activities, volunteers are needed to help with registration, setting up and ensuring the event runs smoothly.
- Although an activity or workshop is undertaken during the Breakfast, there is enough time in the morning to allow for unstructured, informal interaction, socialising and networking. The whole process is very organic.
- A possible barrier to these activities would be that MRW have to bring food from their homes, which can be difficult for some of them for financial reasons or because of a lack of time.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It is important to have a community worker present during the activities, who would have links both in the migrant and refugee communities and in the local society communities. This person could therefore foster the development of contacts and exchanges between the participants.

## ***Portugal***

***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, there are few opportunities for migrant women and Portuguese women to meet, talk and exchange ideas about their common issues and experiences as a woman. Even though there are activities for migrants, such as the Portuguese classes, they never promote contact with women from the host community. Also, migrant women are not normally present at the natural meeting places of women, such as school meetings, children sports events; and, when they work, usually they work with other migrant women, as well.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Migrants organizations, other private associations from civil society.

### ***Level of Application of the GP***

Regional – City - Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- A good relationship with the migrant communities and with the local Portuguese community and services (police, health centre, schools)
- Established partnership and long-term relationship with other migrant organizations;
- A place with good accessibility;
- A good dissemination campaign;
- A local community that is curious about different cultures and food;
- Some funding for the dissemination and general costs;
- One organization responsible for the organization of the event, with good local implementation and the ability to engage some volunteers

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Getting the volunteers
- Getting the Portuguese women to participate, in terms of motivation and availability
- Getting the migrant women to participate, in terms of motivation and availability

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Careful choice of the day of the week in which the breakfast takes place, based on the standards of availability of all potential participants, taking into consideration the fact that Portuguese women mainly have a job outside their house and so do the majority of migrant women;
- Mass dissemination on social media, press media, in the neighbourhood, in meeting points, etc.
- Partnership with the neighbourhood administration, local schools, day care centres, etc.

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

MRW in Italy have less opportunity of social inclusion and integration compared to migrant men and boys, since they face different challenges and have less possibility to access training courses, social events, the labour market (especially qualified jobs) and services.

Women that moved alone to Italy are often employed in low paid jobs that are connected to the care of the elderly and cleaning jobs, with few opportunities to learn the language and have contact with the local community (they are isolated and they know just the workplace and some other migrant women from their country of origin).

Women Refugees and Asylum seekers often, because of their immigration route, are traumatized and are still exposed to the risk of violence and social marginalization (human trafficking, domestic violence etc.).

Opportunities of social inclusion, socialization and events are strongly needed to promote empowerment and access to the local society for MRW.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

In Ireland the activities are held during the breakfast time, in Italy the same programme can be implemented during lunch time (Saturday and Sunday at lunch time).

The same activities can be held at least six times a year in various locations in a specific towns where MRW are quite isolated and their presence is quite high.

The event can bring together women from across a wide spectrum of society: migrant women from all countries; as well as women from the host community; staff from organizations from the non-profit and voluntary sector; staff from State bodies and Community police.

Information provision is an important component of the events. A key cultural aspect is the sharing of food and women prepare and bring dishes from their home countries to share with each other. The breakfasts (or lunches in the Italian case) usually run for 3 hours.

In these Breakfasts, the themes can range from the personal to the social and communal and also cover societal and governmental issues. Some examples of the themes that could be covered:

- Wishes or intentions for the year ahead
- How we benefit from each other culturally
- Arts and crafts
- Active citizenship
- Engagement in community
- Events and activities taking place in our area
- The health service
- Voting and participation in decision making
- Domestic violence and family support

The themes covered at the events allow women to share aspects of their culture with each other but also with staff of statutory organizations and the community sector.

Events that focus on celebration and learning through music, dance, singing and art.

---

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Local Municipality, Local Associations and NGOs, Community centres run by NGOs or local Institutions funded by private and public funds (for Social Inclusion and Integration of Migrants and/or Equal Opportunities for Women), Social Services and welfare, Asylum and Immigration department (at Regional and Local level).

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Migrant Associations, Women's rights associations, Community centres, NGOs / Cultural Associations

### ***Level of Application of the GP***

Local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Capacity of local Associations and NGOs to involve women from the local community and MRW
- Capacity to attract funds from the local government for activities for the social inclusion of women

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Not applicable

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable

## **Greece**

### ***Usefulness of the GP in Greece***

This GP is recommended to be transferred in Greece as it will significantly strengthen relationships and bonds among local and immigrant communities; there are not many opportunities for these social groups to meet and creatively interact together. Moreover, this GP can bring all interested parties into contact who want to engage in a creative dialogue on the sustainability of a multicultural local community. These would be women from different ethnic groups, locals, state agencies and municipalities and representatives from NGOs who can exchange views, ideas and experiences in a non-prescriptive setting. Similar initiatives in the form of local festivals previously organized in Greece as well as results of this GP show the popularity and positive effects of such events.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

This GP is divided into three moments. All three moments are recommended to be transferred to Greece. The first moment where welcomes and introductions are made so

that people start to get to know each other and learn about the activity of the day (theme). The second moment where the activity of the day takes place; that could range from a workshop to any other activity for sharing aspects and discussing issues of interest yet in a relaxed and participatory way. The third moment includes sharing food and dialogue, where women can taste food prepared by themselves for sharing with their peers and have a strong and fruitful interaction with all participating parties, having their voices and problems heard in order to have new pathways of policies open, as well as take feedback on the activities of the day.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It is important to have a development worker or an event organizer to make sure the event runs according to the agenda and to handle any situations that may arise. Women's Networks or Forums could be responsible for the organizing of the event, too, in a form of self-managed event. It is also important to have a community worker in place with links in the migrant and the local community who can invest time in making contacts and ensuring people come together. Moreover, NGOs would also be of help, as well as local community groups, local schools under the supervision of the Ministry of Education, Associations for Migrants.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, School Councils, Parents' Councils, NGOs, Women's Networks, local women community groups.

#### ***Level of Application of the GP***

It is recommended that this GP is transferred at local level, preferably at local community level or school community level; since it is easier and may add value to the better integration of immigrants to the host society as it is important to first start to get to know people with whom you and your family interact more in everyday situations and may have more commonalities to share and talk about.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Space (indoors or outdoors depending on the time of year and weather conditions) for the organization of the event, access to the local media for dissemination, community worker with strong relationships and networking in both communities (immigrants and locals) as well as in state agencies, municipalities and NGOs. Related policies for the integration of migrant women. Funding is not necessary as a venue could be offered by the municipality or sponsors or participant parties, while food will be cooked and brought to the event by the participants themselves. Cutlery and tablecloths can either be offered by local shops or brought by the participants. In the case of art and crafts activities materials could also be offered by local shops or NGOs. A development worker or someone to promote the breakfasts and facilitate the activities of the day. Repetitive element of the event has to be taken into consideration.

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Local community resistance, finding development workers/facilitators to offer services voluntarily, permissions by municipality for open public events, security and safety measures, measures of hygiene and protection of the public health, cleaning before and after the event, suitable venue.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Awareness campaign for the local community, close collaboration with NGOs, training for volunteers, collaboration with the municipal authorities, preferably as a participating partner or sponsor to also provide space in a municipal structure or building, as well as cleaning staff. Regarding the security and safety measures, a venue already guarded could be chosen, so that there will be available security staff in place. Ensure repetition during important international or local dates in collaboration with international NGOs or Organizations, i.e. UNCHR.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

This good practice favours the integration of women in the host society and favours collaboration, dialogue and networking among the different members. The relaxed atmosphere in which it arises, is very appropriate.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The Good Practice as a whole, could be implemented without restrictions.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission would be required to implement this programme.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This project could be implemented by an NGO or a consortium, a community group, a cultural centre, etc.

***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred to all levels. It seems that it would be much more interesting if it were implemented at local level, so that information about local services could be provided and the proximity would be more convenient.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is not necessary to have large financial resources; it is an activity that can be developed thanks to volunteers, maybe guided by a member of staff from an organization. In terms of equipment a large space is needed, equipped with tables and chairs, computers and a screen.

***Possible barriers that may occur during the transfer***



Whenever we mention migrant women, we must consider the domain of the local language as a barrier to participation. In addition, the care of children and / or elderly people can curb the free participation of women.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Make intercultural translators or mediators available.
- Offer a day care service.

## **Sweden**

***Usefulness of the GP in Sweden***

In Sweden, there are not so many opportunities for migrant women with low education levels and/or newly arrived migrant women and native women to meet. A natural meeting place for Swedes is the workplace, leaving children at school, children's or personal sport's activities. These are not common places for migrants to participate in.

This project can help the migrant and refugee women to integrate and learn about Swedish society. Also Swedish women can learn about other cultures. This can help prevent prejudices and promote friendship.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, the municipality, Migrant organizations

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

In Sweden this project can be done in the same way as in Ireland

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Most women from the host society work. It can be difficult to find dates and times that suit both migrants and women from the host society.
- Lack of childcare for the migrant women.
- Language barriers.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Offering childcare services
- Invite interpreters

---

## Rêv'Elles, France

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant women's labour participation in Germany is lower than that of native women. In 2013, the employment rate of the former was 68.7 per cent, whereas that of the latter represented 79.9 per cent. The highest unemployment rates can be found among migrant women aged 20 to 35. Unfortunately, absence from the labour market and part-time work for long periods are linked to a higher risk of poverty for women. Migrant or refugee women facing multiple discrimination confront even higher risks of poverty.

The project specifically targets this group of young migrant women which could be very helpful to increase their employment prospects.

##### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

##### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. It would be helpful to work together with the Federal Employment Agency so that they could refer unemployed migrant women into the project.

##### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

An NGO or private organization already working in the field of employment in conjunction with the Federal Agency of Employment, vocational schools, training centres as well as migrant organizations.

---

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Suitable rooms with computers, access to the internet and relevant sources of information
- NGOs or any other organizations with expertise and experience in the field of employment
- Youth workers
- The responsible organizations should have good connections to local businesses/companies
- Clinicians who can provide culturally appropriate, equitable and competent care

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Participation of the young migrant women
- Motivation of the women
- Cultural barriers

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Explanation of the objectives of the workshops should be clear
- A good relationship to the women and their families
- A migrant woman could act as a mediator

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

In Lisbon, there are several neighbourhoods where young women face similar social problems to the ones described in France. These neighbourhoods can be found not only in the city centre but also in the suburbs of Lisbon. According to the Municipal Social Diagnosis 2016, there are districts in Lisbon, where 30% of the young people (18 – 24) don't study or work. According to the Eurostat Portugal has the 4<sup>th</sup> highest rate of early school leaving and the 4<sup>th</sup> highest rate of unemployment for young people under 25 years (22%).

So, young people in general, and young women in particular, in those disadvantaged neighbourhoods have problems in defining their future career, they lack role models as inspiring examples, they often lack self-esteem and don't dare to have dreams. That is not a specific problem for young migrant women, but also for Portuguese and second generation women.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects can be transferred, but some changes are required, namely in relation to participation of the Vocational and Information Centres as there are no such public structures in Portugal

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

There is no institutional permission required, because the project can be held without recourse to public institutions. Some public services, such as the Centre for Employment and Vocational Training, could be a useful partner, but it is not essential, because it has no specific initiatives for this target group.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs or private organizations from civil society already working in the area of employment, with established partnerships with companies for job offers and job experience. In Lisbon we have a big network called “Rede Emprega”, which operates in several parishes of the city.

***Level of Application of the GP***

Local – Neighbourhood our parishes / Regional – City - Lisbon

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Funding to cover the cost of staff required
- Existence of an NGO or other private organization with previous experience working on employment issues and with links to private companies and the ability to do networking with all the relevant stakeholders;
- Access to space with all the required conditions, computers and relevant sources of information.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Considering the national context, the majority of the young people from the neighbourhoods mentioned earlier, who left school and/or don't have a job or have no career prospects, may be not prepared and motivated enough to join such a programme. It may be necessary at the early stages of the intervention to focus on aspects of self-knowledge and building self-esteem;
- The programme is very theoretical, very fast and does not guarantee a real alternative work or training at the end;
- In some contexts in Lisbon, the young people with a similar profile have no possibility of paid internships.
- There are no public structures like the Information and Vocational Centres in Portugal, the majority of schools don't event do this kind of work properly.
- Lack of skills available to work only with young migrant women.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Be very exacting in selecting the target group;
- Integrate young Portuguese women into the groups;

- Include the possibility of internships in a company, for some of the participants, depending on the final evaluation of the jury;
- Work with young women still attending school, involving the school in the process, as a requirement for school recovery plans, for example.

## Italy

### ***Usefulness of the GP in Italy***

There are about 400 thousand young foreigners who do not study or work in Italy (data collected in 2015). The phenomenon of the so-called NEET (not in employment, education or training), increasingly involves the children of immigrant citizens (from 14 to 24 years old). In particular, the phenomenon involves young women both in the case of EU and non-EU citizens. 64.3% of EU migrant young women are NEET compared to 67.3% from non-EU countries and 49.7% Italian young women.

For this reason, to specifically target young migrant women and second generation migrant women would be important in order to foster their education and to increase their employment prospects.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The organization and implementation of workshops to allow the target group (MRW, second generation female migrants and young Italian female students) to develop professionally and to identify their skills and strengths. These workshops address the need of role models and inspiring examples for these women:

- Meet women and discuss their career
- Visit businesses and learn about their activities
- Exchange conversations with other women about women's professional opportunities and ways to improve these opportunities.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Ministry of Labour

At local and regional level public Institutions related to the aforementioned Ministries and private bodies related to the business sector.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local organizations, NGOs, Associations should implement these activities in collaboration with:

- Vocational Schools and Training centres
- Women's rights associations
- Migrants Associations
- Institutions (Education bureau at local/regional level)
- Employment Agencies (private and public ones)

### ***Level of Application of the GP***

This programme can be feasible in towns (local/regional level) where associations, enterprises and employment offices can be easily reached. The target group can come from rural as well as urban surroundings depending on the visibility of the programme and the connection with the local social services.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Presence of public or private bodies willing to fund these activities in favour of vulnerable MRW and young women (political situation at regional and national level in relation to migrants).
- Capacity of the NGOs and associations to attract and motivate the target group
- Availability of schools and vocational training centres to host the activities

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Level of attendance and participation of the groups involved
- Capacity of the local organizations and businesses to provide future employment opportunities and to not create unreal expectations

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Provide a final formal certificate of attendance and finalization of the workshops
- Explain the objective of the workshop clearly
- Create a good network among local organizations, associations and the local labour market

## **Greece**

***Usefulness of the GP in Greece***

This GP is recommended to be transferred to Greece to address the needs of young 14-22 year old MRW. The project should target primarily unaccompanied minors with low education levels, little or no knowledge of the host society and its language and culture. It can add value to existing policies for the training and empowerment of unaccompanied MRW. Initiatives for the training of MRW mainly include language lessons and in some cases basic curriculum study classes. In addition, training regarding their rights and procedures in the host country may be offered to help them with their migration status and situation that is temporary and transitional. This GP is highly recommended for the MRW target group as it is very adaptable and flexible, and can be easily implemented to a diverse group of people from different backgrounds, allowing each one of them define their professional objectives “from scratch”. Also, it can help them get an idea of “real issues” in the labour market in the host society and in the European Union in general, motivating and empowering them to interact and develop communication skills and other professional skills useful for their employment prospects, opening them to new opportunities for the future.

***Aspects of the GP that can be transferred***

Rêv'Elles ton potential (Reveal your potential), 5-day collective workshops for women only. These workshops will be deployed in 5 steps: Day 1 – activities to let the group get to know each other better and develop relationships of trust and collaboration and start exploring their own strengths and weaknesses, tastes, values and previous knowledge. Day 2 – they explore their dreams and preferences regarding professional goals, career and future. Day 3 – development of research skills and the creation of personal professional project, benefiting from individual coaching experience on their professional project. Day 4 – Simulation activities, yet in real conditions as they will be visiting companies participating in the initiative as partners for a job interview (virtual), as well as meeting with employees and managers and learning about business professional codes and norms, career paths and practicing communication skills. Day 5 – Evaluation and feedback activities of the training, including the presentation of a project in front of a jury (role models) of individual professionals (women only).

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of the Interior, Ministry of Migration, Ministry of Justice, National Centre for Social Solidarity (EKKA), Municipalities.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Higher Education Institutes (AEI), NGOs, Vocational Training Agencies (KEK/IEK), local companies, municipality services.

***Level of Application of the GP***

Ideally this GP could be transferred in the urban areas of Athens, Salonica and Patras. These are three cities in Greece that can operate as important junctions due to their strategic geographical location and that would be able to receive participants for all over the country. Moreover, these are three of the cities with the largest numbers of structures hosting unaccompanied minors, with agencies and NGOs that are actively promoting integration and are highly experienced in similar initiatives. In addition, these cities have some of the biggest labour markets in the country, thus it might be easier to attract the interest and collaboration of companies.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Designing of workshop on a personalized training methodology taking into consideration specific needs of the MRW target group. Develop good collaborative relationships with local companies and NGOs as well as municipality services.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Resistance from MRW groups on the purpose of attending such a project, procedural restrictions from the competent authorities due to the specific needs, vulnerability and safety measures applied to this special category of immigrants, resistance from local community and companies, funding, facilitators trained to work with vulnerable groups,

children, possibly suffering from meta-traumatic stress and other psychic medical conditions.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Funding from European and national projects, good collaboration with municipality services and NGOs responsible for the safety of these groups, legal support, interpreters/intercultural mediators services, supervision by professional psychologists, awareness campaign for the local society and companies.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

In Spain-Catalonia, and especially in the city of Barcelona, we need to work in favour of the integration of immigrant women living in disadvantaged neighbourhoods. In some cases, they are young women who came to our country without a certificate of studies and who, when they reached the age of compulsory schooling, were no longer able to obtain it.

In Catalonia, we can find a very similar profile of migrant or refugee women to that described in this good practice. The needs are very similar in the disadvantaged neighbourhoods within the city of Barcelona (Raval, Nou Barris, Ciudad Meridiana, etc.), where there is a high percentage of young migrants with a low level of education or who have left school early.

El Raval is one of the most densely populated areas in the world; there are more than 120 different nationalities, with predominance of people from Pakistan, the Philippines and Bangladesh. 7.9% of the population of the neighbourhood have insufficient studies and 54% only compulsory studies. Only 17% have a higher baccalaureate and only 21% (in contrast to 25% of Barcelona) have high school studies. 90% of students in the Raval's educational centres come from families who have undergone a migration process (source: study by the Tot Raval Foundation, 2007).

Many migrant women in the Raval neighbourhood come from Islamic countries and it is also unusual for these women to be able to work outside the domestic sphere. This problem is also linked to a problem of self-esteem or lack of a professional vision for themselves.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The ADVP pedagogy method can be implemented very easily, since the methods and techniques are transferable and there is no need to undertake substantial modifications.

The concentration of activities in 5 days is an attractive proposal to explore, since it is not very common for these women to dedicate time to themselves (they take care of their families) therefore a proposal of short duration is very beneficial.



The five proposed activities could also be very appropriate, especially the first one, which allows for the development of a network of contacts beyond the family.

The second activity, which consists of exploring the ideas that these women have about their own professional future, could be difficult to implemented, but if it is achieved, it would be very beneficial.

The visit to a company's facilities or interviewing professional women (maybe migrant women who have been successful in the professional field) also would serve as an important incentive for the women.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice could be implemented without the need for special permits of any kind.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity would be very suitable to be carried out by social organizations and adult education centres. Finally, municipal public entities dedicated to the promotion of employment could also find a really valuable element in this proposal.

#### ***Level of Application of the GP***

This GP could be implemented in all contexts, but it would be more beneficial to implement it in large cities or in towns near major industries or business centres.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- The needs in terms of equipment are easy to cover (tables, chairs, some computers, meeting rooms).
- In the municipal libraries you can find the bibliographic resources necessary for professional guidance.
- 
- Expenses are related to staffing only, since there is no need to invest in materials or technological products or any other thing.

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Undoubtedly, some of the greatest difficulties will be in the recruitment of the participants, on the one hand, and in their continuing attendance on the training programme, on the other.
- There can be many cultural barriers when working with women of Islamic origin, who, in the context of Catalonia, have many difficulties when entering the world of work. Their self-perception is very relevant, even when enrolling in a training programme like this.
- We can find difficulties because of family commitments (this profile of women very often are responsible for caring for other family members and do not have much free time, or have to combine their personal development with other activities)

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Introducing the figure of a woman mediator (preferably a migrant woman as well) would help when undertaking awareness raising and recruitment.
- Performing some personal interviews can also encourage success

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

As in France, Sweden also has many young women from disadvantaged neighbourhoods, in both smaller and bigger cities. To help them gain self-esteem, define goals and hopefully fulfil their educational goals this project can be very useful. In Sweden it is almost impossible to get a job without 12 years of education.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities could be transferred to Sweden.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

- An NGO working with unemployed people and young people
- The Public Employment Service
- Navigator centrum (Navigation Centres working with youth), connected to the Municipalities
- Secondary schools

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Organizations already working with unemployed people and young people, have established relationships with local businesses which is important. Youth workers can play a big role in finding and engaging young women to the programme.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

The same barriers as in Paris. For example:

- Cultural background can be a problem, if the family do not allow them to participate.
- Lack of motivation.
- Not enough free time to participate

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Information to families, maybe there is a migrant organization which can be involved to persuade parents to let their children participate. Previous participants can be ambassadors.

## Soneter, Greece

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

***Usefulness of the GP in Germany***

The need for cultural mediators has increased over the last decade in Germany, so the idea to support and empower cultural mediators is responding to real needs.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations or any other institution working with cultural mediators or individuals with an interest in this area.

***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at all levels, as it is an online platform.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

As it is an online platform no specific infrastructure is needed except to ensure that people have access to a computer/internet.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Interested candidates to become cultural mediators
- Language barrier

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Promotion of the work of cultural mediators
- To have automatic translation on the platform.

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

In France, there are a few supports available to cultural mediators. In France, Mediation Centres often don't have the resources to update the technical formation and the skills of their CMs, with the latest methodology, as most of their training happens in university and not in the Mediation Centres themselves. With the increase in migration, racism and xenophobia are also on the rise, mainly because of lack of knowledge of the "other". This could enhance integration in France through the operation of Cultural Mediators (CMs), who are normally have strong communication skills, show empathy, are active listeners and have a good knowledge of both the host country and country of origin (culture, laws, traditions, etc.). Therefore, this could ensure that these individuals are properly trained and that a continuing professional development programme is put in place.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred especially as it is a digital platform and is accessible to anyone that registers with the platform.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Council of Europe (ICC network)

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be undertaken by any migrant organization, NGO or community group working with cultural mediators, with the support of universities or the Popular University.

***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels especially as it is an online platform.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

---

There is a need to have access to a computer room and of course, to have internet access.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

The principal barrier could be to find volunteer Cultural Mediators with the corresponding formal training and personal and practical experience.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It would be important to disseminate information on this project and encourage mediation centres and CMs to participate.

## **Portugal**

***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, the profession of Cultural Mediator has become more important in the last decade, mainly in terms of education and work with children and young people, but also in lifelong learning. It still needs to be regulated, both in terms of specific training and in terms of work conditions.

The profession came with Portugal's accession to the European Union and access to projects of international dimension and as a consequence of the wave of immigration to the country in the first decade of the 21st century.

While recognizing that it is critical to build a community where everyone is fully integrated, currently you cannot build a career with established career paths as a cultural mediator.

So, a project to empower and give new resources to cultural mediators is very useful in the Portuguese context.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project activities can be transferred, but two of the initiatives need to include the Portuguese language: the website (portal) and the European Learning Community of Cultural Mediators.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A Higher Educational Institute, Training Centres or a Public Institute.

***Level of Application of the GP***

European

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- A team or organization with the motivation and skills to deliver the proposed activities
- Funding

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Create awareness on the platform, because cultural mediators are widely dispersed and there is little understanding about their work.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Being able to create a strong network with all the stakeholders,
- Development of a visible internet campaign for the portal, targeting cultural mediators and relevant organizations.

## **Italy**

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In Italy the professional figure of cultural mediator is not recognised at national level but at regional level. In fact, there are eleven Regions / Autonomous Provinces that have developed a standard and a specific certification for this profession, while there are another ten regions that currently do not have any laws governing this work formally. As highlighted by the document "Recognition of the professional figure of the intercultural mediator" (Conference of Regions and Autonomous Provinces, 09/030 / CR / C9 of 8 April 2009), this profession is an important "bridge" between different cultures, his/her work aims at the "promotion and the development of intercultural dialogue ". He/she is considered to be a social worker who facilitates communication between the individual, the family and the community; carries out mediation and information between immigrants and the host society; promotes the removal of cultural and linguistic barriers, the enhancement of the culture of belonging, hospitality, socio-economic integration and human rights enjoyment. In a national context where the migrant and refugee communities are increasing in number and where xenophobia, racism and language barriers are issues used even at a political level in order to gain power and votes; it is an emerging problem to improve intercultural communication in schools, hospitals, social services, and courts to promote an inclusive society.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The SONETOR project aims at developing a training platform to integrate existing social networking applications with modern adult education methodologies and specially produced content and services. Since part of the project is the creation of an online platform addressed to cultural mediators, the project can be replicated easily.

The platform was designed so as to facilitate the up-skilling and re-skilling of those working as cultural mediators through the provision of flexibly delivered formal modules (this format can be transferred taking into consideration the educational needs of cultural mediators in a different national context: languages and cultures more widespread in Italy, foreign communities more in need for cultural mediators etc.).

The project can:

- Facilitate closer relationships and more frequent interaction between migrants and cultural mediators.
- Create a repository of learning products and artefacts of reflection
- Give a digital presence on the Web to manifest one's cultural identity
- Create a platform to participate in the community for lifelong learning to keep reflecting on current issues, etc.
- Provide an architecture that allows learners to access content through different modalities taking care of rights management, security and privacy concerns,
- Contribute to community awareness on the “other” and anti-stereotyping behaviour

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Universities in Cultural Mediation and Anthropology, NGOs working with cultural mediators

***Level of Application of the GP***

National level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Translation of the existing website
- Diffusion of this online platform in specific training courses for cultural mediators
- Update of this online platform with contents, languages and information related to the Italian context and the migrant communities present at national level

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Not applicable

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable

## Spain

### ***Usefulness of the GP in Spain***

The idea of generating a community that supports, provides information and promotes training and communication to and between intercultural mediators at the local level is an excellent idea, which responds to real needs.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The whole package could be transferred very easily, paying particular attention to the use of local languages.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

To implement this GP, authorization by any local authority is not necessary.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This GP can be implemented by local NGOs and could be linked to organizations that have training actions linked to the profile of cultural mediator and also to local universities.

### ***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels especially as it is an online platform.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Being a platform on line, no infrastructure is necessary. However, an agreement with local telecentre networks could facilitate access to information by mediators, in the event that they do not have their own digital resources.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The linguistic barrier, if you want to promote an international community.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Have semi-automatic translation on the platform.

## Sweden

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

To develop a training platform to integrate existing social networking applications with modern adult education methodologies is a great idea and would be very useful in Sweden.

---



***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Migrant organizations, Universities, Cultural Mediator education centres

***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels. It is an online platform.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Access to a computer and an internet connection.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language problems if used by different countries.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable.

---

# Local book club for MRW, Germany

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **France**

#### ***Usefulness of the GP in France***

This GP could be transferred in France and is likely to pay off, since there is a geographical concentration of migrants, which could promote the setting up of this GP. Migrants mostly live in Priority Educational Zones (ZEP), which are already designated territories where the French State invests resources in order to improve scholarship. MRW that are present in France often do not have access to public libraries due to the language barrier. This GP could foster self-esteem among migrant and refugee women, encourage migrant and refugee women to read and expand awareness of other cultures and literature through literature.

These meetings could give the women the opportunity to talk about personal matters and to support each other concerning their daily life or family issues. This is an important way to improve the reading performance not only of migrant women but also of their children.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the GP could be transferred.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The French Employment Agency (Pôle Emploi), local authorities.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

City libraries, Pôle Emploi, City Council, neighbourhood associations and local NGOs, as the Second-Chance Schools, which provide individual support.

---

### ***Level of Application of the GP***

The project would work at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It does not require many resources, it is easy to organize and implement and is open to all languages. Other local libraries can adapt the idea and have similar clubs.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The language barrier.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Find people able to speak the language of these women, by paying them (by the French Employment Agency).

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, there are few opportunities for migrant women and Portuguese women to meet, talk and exchange ideas about their common issues and experiences as a woman. Even though there are activities for migrants, such as Portuguese classes, they never promote contact with women from the host community. Furthermore, migrant women traditionally do not congregate in the natural meeting places of women, such as school meetings, children sports events; and, when they work, usually they work with other migrant women.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activity can be transferred easily due to the low budget and the fact that no technical staff is required.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations, other associations from civil society.

### ***Level of Application of the GP***

Local – neighbourhood or parishes

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- A good relationship with the migrant communities and with the local Portuguese community;
- Access to books, sometimes in different languages.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- The creation of the initial group and finding some community leaders who can guarantee the engagement of their community and the sustainability of the club;
- In Lisbon there are some migrant communities with a high degree of illiteracy, especially women
- Access to books
- Availability of migrant women, due family responsibilities or work

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Attract women who attend to Portuguese classes;
- Partnership with local municipal library
- Call for book donation
- Be flexible with the schedule, adapting it to a time that best suits women
- At some point invite people with experience in the art of storytelling to promote a taste for reading and stories
- Common activities with their children

## ***Italy***

***Usefulness of the GP in Italy***

MRW in Italy often do not have access to public libraries and have little knowledge of the Italian language due to:

- Time dedicated to work
- Family issues (care of the children, elderly, relations with the husband as a bread winner etc.)
- Problem of illiteracy
- Access to cultural associations and local services
- Cultural or religious restrictions (they cannot leave home without other male family members).

***Aspects of the GP that can be transferred***

The initiative clearly addressed MRW at a local level in their neighbourhood. It aims to encourage migrant and refugee women to read.

Attendees are invited to bring a book, poem, article or a piece of their own writing to share and discuss with the group. The initiative wants to foster friendship with other migrants and

members of the host society, as well as to expand awareness of other cultures and literature through poetry reading, book sharing, storytelling and literature discussion.

In addition, the meetings give the women the opportunity to talk about personal matters and to support each other concerning their daily life or family issues.

One of the objectives of the initiative is to foster self-esteem among migrant and refugee women. Participants in the group are more likely to take leadership roles in other parent-led organizations at the school as well.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Department of Cultural and Social Activities at municipal level, public libraries

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Cultural Associations, migrant associations, public libraries

***Level of Application of the GP***

At local level in towns

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Public libraries are managed and organized by cultural associations that also have experience in intercultural activities.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Attendance and participation of MRW in the activities

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Involvement of migrant associations and creation of a connection with Italian language courses for migrants.

## **Greece**

***Usefulness of the GP in Greece***

As in other partner countries, Greece faces a difficulty when it comes to building relationships between women from the host society and MRW because both target groups are socialise within their given networks. This GP consists of a great example of how the barriers between the target groups could be removed. Its simplicity and easiness to follow makes this GP very attractive. Given the fact that there are about 58 book clubs which work within public and municipal libraries, not to mention the private

---

ones, this GP will give MRW the opportunity to integrate smoothly in the local society by exploiting the already existing resources.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

This GP could be transferred in Greece as a whole.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

When it comes to private initiatives no specific permission is needed. Otherwise, the National Book Centre of Greece –a private non-profit legal entity established in 1994 by the Ministry of Culture to implement national policy to promote books- is the main stakeholder under which the book clubs operate.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Ideally responsibility for the replication of this GP could be organizations and entities that have a library and could host a number of people for the meetings of the book club. That could be NGOs, Municipalities, Universities, and Schools of all educational levels, Cultural Clubs, Cultural Institutions and Organizations, Vocational Training Centres.

### ***Level of Application of the GP***

In order to have the desired impact the GP should be implemented at a local level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

As long as there is a room with chairs and books, the GP is easy to implement. Of course, the presence of a volunteer that could coordinate the discussion is necessary.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Lack of participation of migrant women due to numerous reasons (work schedule, cultural restrictions, reluctance and hesitation about getting involved in activities with locals, family obligations etc.)
- Lack of acceptance by the local community

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- The involvement of the local authorities in order to communicate the activities of the book club and the benefits that it brings to both target groups.
- Flexible schedule of the meetings
- Engagement of key persons in the migrant circles in order to enhance and promote the participation of MRW

## ***Spain***

### ***Usefulness of the GP in Spain***

Generating links between women and the municipality or neighbourhood library is a very valuable objective. It can help women feel more integrated in the host society, and even to create a wider network of contacts and friendships.

Cultural activities such as reading, storytelling and reading clubs contribute to the development of people and promote self-esteem.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The idea of the local book club can be easily implemented, always in the context of a public library or even in a school library, where perhaps an interesting similar activity could be generated. Monthly activities can be easily organized, as well as the loan and advisory system to build the library - paper or digital - at home.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice can be implemented without the need for special permits of any kind.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity would be very suitable to be carried out by social and cultural organizations and adult education centres. Public libraries could also find a really valuable element in this proposal, so they could become involved and offer their premises.

#### ***Level of Application of the GP***

The GP could be implemented in all contexts, large and small cities or villages, local and regional level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- The needs in terms of equipment are easy to cover (tables, chairs, meeting or conference rooms ...)
- It could be organized on a voluntary basis or with the help of any existent book-club

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be an important barrier so the recommendation would be to work with Spanish or Catalan speakers.

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- An interpreter or a mediator would be useful.
- To provide some help to take care of children during meetings would be important (childcare)

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Visiting libraries is very common from an early age in Sweden, this would be a way to 'transfer' this habit to migrants.

Many migrants use local libraries to access services such as computers, internet etc. so it would be a good way to reach migrant women

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects/activities can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission needed to implement this programme in Sweden.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs like Folkuniversitetet have the possibility of organizing study circles. This could also be organized by the libraries, by a community group or by members of the public. Red Cross, migrant associations.

### ***Level of Application of the GP***

At local level. Each town, village and school in Sweden hosts a library. So at a local level within the catchment area of a local public library.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Cooperation with the public libraries to ensure their help and support. Involve volunteers.
- Good promotion is important. Visit migrant associations and SFI – Swedish for Immigrants.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Low levels of attendance at the groups, due to no childcare etc.
- Problems to find women who want to participate.
- Different language levels.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Find time and days that suit the women.
- Contact migrant associations and promote the Book Club.
- Provide additional groups for children – "childcare". This would be a way to introduce books and the fun of reading for the children. Depending on the child's age and the mother's language level some of the books could be the same for both child and mother.



# Computer and Catalan for the families of the Drassanes school and CEIP Rubén Dario, Spain

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **Germany**

#### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other major school population segment. It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their inclusion.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Primary/secondary schools.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary/secondary schools, NGOs, local organizations, Local administration, and School parent associations.

#### ***Level of Application of the GP***

The Good Practice can be transferred at a local level.

---

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Established partnership with local schools
- Core staff who can develop a relationship to the parents
- Funding for human resources
- Suitable rooms with computers at the schools

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Participation of the migrant mothers
- Lack of computers in the schools

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Source funding at the beginning to purchase equipment
- Working together with cultural mediators.

## **France**

### ***Usefulness of the GP in France***

The reports from French educational centres, for example the Association Home and Abroad Women in Marseille highlight that migrant mothers, especially newcomers to a community, do not participate in school activities and have difficulties to help their children with their homework. So, there are already a few associations in which integrated women help the newly arrived ones. However, creating a strategy that promotes the generation of links between migrant mothers and schools could be a tool for integration, which could benefit the children of these women as well, and improve their performance at school.

Migrant women and refugees usually have low digital skills and a low level of linguistic and cultural integration.

Providing a training course for these women to learn to how to use computers would help them better understand what their children do in schools, but also learn the language of the region and also help their children with their homework.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All elements of the project can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Ministry of National Education.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local schools, local parent associations linked to the schools, migrant associations, city councils.

### ***Level of Application of the GP***

The project would work at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Cooperation with local schools.
- Cooperation with local institutions and local parent associations would also be important.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The most difficult part is to enrol the schools into it, since they mostly have informatics/computer's rooms. If the schools are involved, then the migrant women are in best position to participate, even if they're Muslim. So their cooperation is fundamental. The cooperation with the local institutions as with local associations of parents.

The language barrier could be a problem as well, so NGOs could be useful, for example migrant associations could be involved in order to fix the language barrier issue

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Ensure the collaboration of the educational system itself, and of the school in particular.
- Hiring a translator could be useful as well, or including migrant NGOs as a full part of this process, due to their language skills.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

Almost 50% of the migrants living in Portugal are in Lisbon. There are some city areas with a very high percentage (over 50%) of migrant students and all the teachers and school reports explain that the migrant mothers, especially the newcomers, do not participate in school activities, have difficulties to help their children with homework and are not integrated in the national educational system.

The majority of migrant mothers work outside the home, except for the Muslim women, who live predominantly in Mouraria, where Renovar a Mouraria works. But, due to language difficulties, cultural differences and the economic situation, sometimes digital illiteracy is high.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred to Lisbon

---

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Three different possibilities:

- Public School Board, which has autonomy to implement these kinds of activities;
- The Municipality, which is responsible for the administration of the public elementary schools in the cities;
- Local Administration, which is responsible for overseeing afterschool activities held on school premises, with certified staff.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, local organizations, other private associations from civil society, schools, local administration.

### ***Level of Application of the GP***

Local – neighbourhood or parishes, Regional – City – Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Established official partnership with a school
- Recognition by teachers of the added value of the project
- Existence of NGOs or other organizations with links to migrant communities and links to the local school as well (long term relationships and work close to school);
- Available space with computers at the school;
- Existence of mothers with time available (housewives, unemployed);
- Funding for human resources required.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- High degree of bureaucracy necessary to hold activities with members of the public in school buildings.
- Plus, sometimes teachers appreciate the value of the intervention, but the school Board, do not and the project may not be approved;
- Conflict with Portuguese parents. Some may raise problems about other parents (adults) being in the school during school hours. The majority of schools in Lisbon have migrant students but they do not make up the largest group of students. In Mouraria around 30% of students are migrant.
- The school schedule and academic programme is very intense. Students do not have much spare time to participate in extracurricular activities;
- Lack of computers in the school;
- Getting the migrant mothers:
  1. Muslim mothers, who are available because they don't work or work in the family business, might not attend because of cultural issues
  2. The other migrant mothers in Lisbon, mainly work outside the home and have very tight schedules. Sometimes this is exactly one of the reasons why there is a lack of follow-up on their kids

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Previous work with the school, even with more simple activities, will allow organisations to get to know the teachers, the board and to engage with all the school community, even with parents. This will help build a relationship of trust and overcome some bureaucracy;
- Previous work with the municipality, which would easily identify the positive points of the intervention, once the Municipality of Lisbon has created and is implementing, along with all the migrant organizations, a Municipal Plan for Migrant Integration. The municipality has responsibility for running the elementary schools, and can intervene in the implementation of programmes with these characteristics at this level;
- Previous work in partnership with the local authority. This will make it easier to access, once it is closer to civil society organizations, so as to implement the programme after school for family support, as a plan B;
- Find a private sponsor to offer computers to the school. It would mean that the required number of computers would be acquired and would be a strong argument to convince the school board to accept the project.

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In the last few years the presence of migrant students (especially in primary schools) has significantly increased. Students that are born outside of Italy and come from migrant families are more at risk of leaving school early. Furthermore, the involvement of their families constitutes a challenge due to:

- Language barriers
- The educational level of the parents
- Knowledge of the Italian school systems

For this reason, promoting the participation of the mothers can have a positive impact on:

- Their children's education
- Their knowledge of the school context and of the language of the host country
- Acquisition of basic skills in information technology which is very useful to live, communicate and find work in the host country

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The main objective is to create a strategy to favour the generation of links between migrant mothers and schools, as a tool for integration.

Other objectives are:

- Improve the digital competences of migrant women, in order to strengthen their ability to participate actively and to fight against the digital divide.
- Improve their language skills, in order to be able to communicate and interact with the general society.
- Work on a better mutual understanding of the educational needs of their children, and learn how the local education system works.

The Computing for Families workshop is an introduction to the computer and, at the same time, provides migrant women with a better understanding of what their children do at school.

The language used in the education regional system is Catalan (in our context this has to be Italian), so the use of this language among participants is encouraged during the workshop.

During the implementation of the activities, we provide a space for women where they can share a learning and playful activity. In addition, we generate a space for the development of an intercultural relationship between mothers who live in the same neighbourhood. By participating together in the same activity, they learn from each other, compare experiences and share problems and solutions to daily problems, etc.

We also provide some basic and practical knowledge about some computer tools.

We promote a better understanding of the social environment by deploying different kinds of technological activities and a better understanding of the activities that are undertaken in schools.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education and its local/regional offices, Primary schools, Secondary Schools

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Cultural Associations, Parent associations, Primary and Secondary schools, Information Technology Institutes

#### ***Level of Application of the GP***

At first at local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Funding from the Ministry of Education and Ministry of Social Inclusion
- Capacity of the school to implement computer classes for beginners

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participation of the migrant mothers

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Presence of cultural mediators and peer educators during the training in order to facilitate understanding of the course.

## Greece

### ***Usefulness of the GP in Greece***

As mentioned above, in Greece migrant and refugee children receive classes similar to children in the national education system in the form of Reception Education Structures for Refugees (DEYP) (art. 38 of the L. 4415/2016, A' 159). So, this GP could be a supplementary one to services already provided to migrant and refugee children. The target group could be extended to include migrant mothers in the educational process.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described in this GP could be easily transferred in Greece

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece), The Ombudsman for Children in Greece, The UN Refugee Agency (UNHR)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education, NGOs, municipalities, forums for migrants, networks for migrants

### ***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred either locally or at national level in areas surrounding refugee camps and hot spots

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- School rooms/classes equipped with computers and an Internet connection
- Teachers/ trainers may be sourced through the schools or through the network of migrant societies.
- The inclusion of a digital skills programme for MRW and their children in the already established action for the provision of preparatory actions to migrant/ refugee children.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Usually these types of actions have a specific budget to cover costs
- Lack of participation of MRW due to numerous reasons (low literacy level, cultural restrictions, reluctance and hesitation to get involved with locals, family obligations etc.
- Resistance of the local community towards immigrants

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Ensuring funds from European or National projects,
- Raising awareness in the local community about the benefits that cultural exchange and the provision of educational services to immigrants bring to society in general
- Contacting key stakeholders in migrant communities in order to promote the benefits of digital literacy for MRW and their children and how this could prove to be an asset for their smooth integration in the local society.

## Sweden

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other group at school.

It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their inclusion

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of this Good Practice could be transferred

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Primary/secondary schools

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary/secondary schools, NGOs, local organizations, School parent associations

### ***Level of Application of the GP***

The Good Practice can be transferred at a local level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The same as in Spain; trainers, computers, internet connection

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participation of migrant mothers

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Establish a good relationship with schools involved, have teachers to build a relationship of trust with the migrant mothers.



# Aid programme for Yazidi women, Germany

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **France**

#### ***Usefulness of the GP in France***

Since 2015, France, as with many other EU countries, has seen the arrival of a large number of migrants and refugees from many different cultures. We could adopt this approach for all refugees fleeing from ISIS.

In this sense, having a very structured programme for migrant women and children who have been victims of ISIS could help to empower them and their children.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

- dealing with psychological and physiological health issues and healing them.
- developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families, helping those in their teens and early 20s to finish school and helping those who are older to develop practical skills so that they can begin to generate an income for themselves.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Council of cities (for housing), National Agency for Public Health, NGOs and local associations.

---

### ***Level of Application of the GP***

The project would work on a regional level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Some infrastructure is needed such as shelters, with medical supplies, in order to give medical assistance, but also specialists, like trauma specialists, psychologists and therapists.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

It seems to be too difficult to be implemented by NGOs, so this GP is only transferable at a high level. A very big budget is needed: this initiative can only be implemented if funding from the government is obtained.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Due to its size, it can only be financed by public funds.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

The implementation of this type of project always depends on political decisions. Portugal is one of the countries receiving refugees and asylum seekers within the current international refugee crisis, but on a small scale: there are 1700 refugees in Portugal under the EU Relocation Programme and it will receive 1010more, by the end of 2019, under the Relocation Program from the United Nations.

Portugal may not be a country with the financial dimension to promote such a programme.

Anyway, recent data form organizations working with refugee and migrant women have identified several cases of violence at different levels.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The project only can be transferred with the existence of a high level policy making structure. Some methodologies, used in the second phase of the project, when the women are in the host country, may be used with groups of migrant woman victims of violence.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The government.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

For the project as a whole, a high level policy making structure; for the transfer of some methodologies, an NGO or other legal kind of private association from civil society, with experience working with women, victims of violence and gender equality. Those are very sensitive situations that require specialized knowledge and experience.

---

### ***Level of Application of the GP***

Regional – city – Lisbon

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Large public/ government budget
- Creation of new shelters

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Lack of experience of the staff (trauma specialists, psychologists, therapist, etc.) dealing with the target group;
- Lack of knowledge and previous experience in refugees camp contexts;
- Negative impact on public opinion: “The government is investing in foreign women, when we have so many women victims of domestic violence with no support in Portugal”

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Establish partnerships with international NGOs with more experience > knowledge transfer;
- Accurate public information on the programme
- Common areas with their children

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In Italy there are few women survivors of ISIS violence belonging to the Yazidi community, since - according to European agreements and the Dublin convention – the majority of the Iraqis that arrived in Italy and Greece were relocated to Germany or other European Countries that adhered to the Convention.

In Italy, for the most part refugee women come from:

Nigeria and other Sub-Saharan countries (Somalis, Eritrea, Ivory Coast etc.).

According to IOM reports, 80% of the women coming from Nigeria are victims of human trafficking and are involved in sexual enslavement by international crime organizations. Furthermore, the vast majority of women passing through Libya on their way to Europe (in particular the Italian coast) have experienced:

- Gender based violence
- Torture
- Kidnapping

This data was collected by the humanitarian organizations working in Sicily at the point of first arrival (Oxfam is one of those collecting this evidence).

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The aid programme that could be transferred in the Italian context would target a different group of asylum seekers / refugee women. Considering gender-based violence is a common issue for many women arriving to Europe (escaping from war, famine and other forms of violence), some activities can be replicated for their support such as:

- Helping female survivors of rape, enslavement, and gender-based violence to recover by developing a holistic psycho-social support and therapy programme staffed by trauma specialists and therapists;
- Providing for the medical needs of female survivors and the displaced migrant/refugee women population
- Developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families, helping those in their teens and early 20s to finish school and helping those who are older to develop practical skills so that they can begin to generate an income for themselves.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Regional Institutions (social services/welfare, immigration and asylum departments)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Mental Health Institutes, Anthropology and Psychology Universities Department, Hospitals and health clinics, Job service Offices, Vocational Training Institutes

### ***Level of Application of the GP***

At regional level in urban areas where courses can be organized and can reach MRW hosted in refugee centres

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Collaboration of the institutions
- Political will to target MRW victims of gender based violence.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Difficulty to give the opportunity to MRW to access specific services and support in a sensitive, effective and prepared manner (since the traumas they suffered are different from

the ones experienced in the host community and there are few experts able to give support at National level)

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Create a network between the different stakeholders dealing with MRW victims of gender-based violence and create a network of experts (health services, university departments, police department for asylum and immigration, associations managing refugee centres for women that have many years work experience).

## **Greece**

***Usefulness of the GP in Greece***

The immigrant flows in Greece have increased dramatically within the past 4 years. In this sense the initiative for developing an action only for a specific group of people would be impossible for Greece. Although there is a camp in Greece that hosts Yazidis – there are an estimated 3,500 Yazidi dispersed in different hot spots and shelters, only 800 of them are staying in this camp. The reality shows that it is not manageable in Greece to have specific camps for specific groups of migrants due to the fact that the need for covering the essential human needs (food, shelter, health) is, justifiably predominant.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The best idea would be to adopt specific parts of this GP in order to implement with other target groups. For example, a lot of migrant women have suffered violence before they arrive to the EU. So, the methods that could be adopted under specific circumstances are:

- Helping female survivors of rape, enslavement, and gender-based violence to recover;
- Providing for the medical needs of female migrants/refugees
- Developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece)

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

For recovering from violence and covering medical needs:

Ministry of Health and Public Hospitals, Public Psychological Centres, and Centres for Mental Health

For acquiring knowledge and skills:

NGOs, Vocational Training Centres, Networks for Migrants, Centres for immigrants' integration, Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education NGOs,

***Level of Application of the GP***

This GP could only be implemented at regional level and/or national level where shelters and refugee camps exist.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Specialized staff (psychologists for trauma recovery)
- Funding from the national Government and involvement of public organizations (hospitals, medical centres etc.)
- Access to classrooms / spaces for training sessions
- Trainers with specialized education on how to approach and teach victims that have suffered violence

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Restricted number of specialized staff available
- The high demand on resources and funding
- Lack of training of staff on how to deal with victims that have suffered violence

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

There has to be a political initiative in order to develop structures that will provide specialized services to people with this kind of background. In this case, funds from the European Commission could solve a part of the problem, establishing, at the same time, the institutions to overcome this problem in long term.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

The programme could be implemented in Spain with women of the same profile, which reduces the number of people in the target group. However, taking into account that in our

---

country there is a significant number of migrated women who are coerced by mafias to perform sexual acts, one might think of adapting the initial idea.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The activities are the most important thing to take into consideration: providing for medical needs and developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The project clearly is transferable if the regional or State Government is the main actor implementing the activity or if the main target is women who are already living in Spain (sexual workers that have been coerced) and the state government accepts responsibility to work with them and allows them to stay in the country.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Public bodies or NGOs and associations.

### ***Level of Application of the GP***

This project, as it is, is only transferable with the existence of high level policy making structure.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Funding is really important, so this can't be a "volunteer based" activity. Some professionals have to be involved, because the target group needs professional care and some stability during the process.
- The intervention of public bodies is also important, because of the target group (visa, entrance into the the country or permission to stay into the country)

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Dealing with trauma is extremely difficult and expensive.
- Public opinion can have a negative impact on the proper development of the process.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- A team of professionals is needed and a large budget is also important.
- Protecting participant's personal data is a must.
- Managing public opinion is important so one strategy is to prevent the dissemination of the programme or controlling the message that comes outside (avoiding victimizing the victims a second time)

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Sweden has about 6,000 Yazidi living in different places all around the country.

This project can only be transferred at a very high level – so under these circumstances, it is unlikely to be used in Sweden.

# Migrant Women Health promotion, Italy

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### ***Germany***

#### ***Usefulness of the GP in Germany***

This Good Practice aims to enhance access to health care for migrants and refugees, with a particular focus on women.

A study released by Berlin's Charité hospital (2017) found that migrant and refugee women were not being adequately provided for, especially when it came to trauma therapy. Often such therapies are doomed to failure due to a lack of language skills. Besides that, migrant and refugee women also experience unique cultural as well as socioeconomic barriers to equitable access to health care services.

This project can help migrant and refugee women to be aware of their rights and health status in order to seek appropriate health services.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. However, it would be of help to establish a collaboration with the health system.



### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local Municipality, local hospitals, local and regional health systems, medical staff.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at all levels.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Collaboration between the institutions involved has to be established before the beginning of the project
- Funding needed for human resources: the medical staff, peer educators, cultural mediators and material for training and events
- Availability and collaboration of the local hospitals, local institutions
- Collaboration of the migrant organizations
- Capacity of the medical staff
- Selection of trained cultural mediators, translators
- Suitable rooms, private and secure

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Participation of migrant women can be difficult due to linguistic barriers or even religious issues
- Availability of all the staff required

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

*Working together with cultural mediators and translators*

## **France**

### ***Usefulness of the GP in France***

The living conditions of migrant women in France are often characterized by restricted access to sexual and reproductive health services. This is related to the migratory process: economic difficulties (employment, housing, etc.), paperwork issues (regularization, residence permits) and social issues (language, relationships). These situations often accentuate the problem of unwanted pregnancies and the subsequent recourse to abortion.

This GP could also enhance the cultural sensitivity and competences of the French health and social service providers to develop health literacy skills and deliver a more effective service to immigrant users. The French Court of Audit, in his report, already pointed out that a deficit in this area could be avoided if the cooperation between the different Ministries (Ministry of Foreign Affairs, Ministry of the Interior and the Ministry of Health for example) would be implemented. This GP could increase self-awareness on domestic violence, men-women relationships and women's rights in France as well.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of project does not need any permission for replication.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

City medical Centres as well as hospitals. But cooperation with local NGOs could be useful, since they know this « population » and could help to mediate between migrant women and the medical staff.

### ***Level of Application of the GP***

The project could work at a local level, but could be replicated at a regional or even national level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The collaboration of the local hospitals and with migrant associations has to be established before the beginning of the project, involving them in the preliminary planning (especially gynaecologists and obstetricians). Collaboration of the local Institutions (municipality, national and regional health systems and cultural institutions) are of course very important as well.

It is important that the leading organization has the capacity to attract funds and to establish further collaboration at local and regional level, to ensure the sustainability of the project.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Barriers for the participants include communication problems, discrimination, cultural differences and the fact that some women might not have the freedom to access these services autonomously.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It is important that interpreters are available in order to translate, but also the CMs are important as well, since they play a key role in relations between migrant women and medical staff. They should “prepare” the women before medical specialists start to mention sexual behaviour and health issues.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

---

In Portugal, access to health care services for migrants, in general, is discriminatory. Although the Constitution of the Republic guarantees the right to access public National health services (NHS) to everyone, even irregular immigrants, it is not always the case.

According to a study conducted by the ERS (Health Regulator) in 2015, the information collected from Health Centres and Regional Administrations, identifies the existence of several barriers to the access of health services by migrants. These are related to linguistic difficulties, cultural differences, socioeconomic problems and difficulties, but also to barriers based on computer constraints and procedures installed for the referral of these users and in the prescription of medicines by the NHS.

The same applies to women and health questions related to the sexual and reproductive health of women.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities can be transferred

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

National Health Services in general, the regional (regional administrative unit) and local units (health centre or hospital), in particular. It is possible to have a specific programme for a specific region (Lisbon) or city area (historic centre, for instance).

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations, other private associations from civil society, or the local health centre in partnership with one of the institutions mentioned above.

### ***Level of Application of the GP***

- Local - neighbourhood or parishes (partnership with a hospital or health centre);
- Regional – city - Lisbon (administrative partnership with the Regional Board of the National Health Service which can allow for replication in more than one hospital or health centre)

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Funding to pay the peer educators, cultural mediators and the healthcare professionals;
- Available time for technical teams from hospitals or health centres to join the programme;
- Previous work in partnership with local hospitals or health centres;
- An organisation to promote the project with a solid structure to be responsible for overseeing the partnership with other entities and for the administrative management of the project and with links with migrant communities;
- Established links and long-term relationship between the organisation that will promote the project and other migrant organizations.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The National Health Service is a very bureaucratic public institution and it may be difficult to establish a partnership with it. Even for partnerships at local level, with the local or regional unit of health, authorization at a higher level may be required;  
All healthcare professionals, In Portugal, are overworked and have too many users which leaves them with very little time available for tasks outside the care of the patients themselves.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Start with a pilot experience at local level with a health centre, even with an informal partnership to achieve some results to support the proposal of a more formal institutional partnership with the National Health Service;
- Have funds to pay the gynaecologists and obstetricians engaged in the project because the doctors working in the National Health System are overloaded and the majority of the local units don't have gynaecologists or obstetricians;
- Partnership with a private clinic or hospital with a policy for social responsibility;
- Partnership with the High Commission for Migration (ACM), which is a public institution and can help with the partnership with the National Health Service

## **Greece**

### ***Usefulness of the GP in Greece***

In Greece, everyone has access to the health system no matter what their status is or their country of origin. Even people without insurance have the opportunity to have basic treatment and without paying anything. With regard to this specific GP, there are institutions and organizations in Greece that provide medical care specifically for migrants and refugees. However, the treatment is more in relation to general health and is not focused specifically on the sexual and reproductive health for MRW.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described within this GP can be transferred to the Greek reality.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Migration, WHO, Hellenic Centre for Disease Control and Prevention (CDCP), Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Interior

---

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, municipalities, migrant forums, migrant networks, hospitals, medical health centres, migrant associations

### ***Level of Application of the GP***

This GP can be applied at all levels (local, regional and national)

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Collaboration with public hospitals and medical centres should be ensured. Specialized staff in matters of sexual health is needed.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- First of all there is the linguistic barrier
- Cultural ethics that prevent MRW accessing medical services and treatment
- The fact that most MRW are not aware of their rights

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Cultural mediators should be employed in all medical centres in order to facilitate communication among the medical staff and the MRW. Furthermore, a campaign for raising awareness of the rights of MRW could contribute significantly in changing attitudes towards these issues.

## ***Spain***

### ***Usefulness of the GP in Spain***

This is a GP that promotes health care and advice services in relation to sexual health for migrant women. The Spanish health system offers these services free of charge to national women and migrant women with documentation; however, migrant women do not usually access these services.

Offering this type of services from other types of organisations is a great opportunity.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The set of activities and methodologies can be implemented in their entirety. It would be to explore the possibility of adapting the GP for women of Islamic culture, who much more reluctant to address these issues publicly.

---

The idea of offering this type of activity to sexual workers is also very interesting.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

There is no regulation that requires a special permit to implement this good practice, however the possibility of establishing a link with the health system is very interesting.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Any social entity linked to migrant women or engaged in activities related to the prevention of health problems, may be very interested.

***Level of Application of the GP***

This activity can be developed at all levels, local, regional and national. Offering it from a alternative organisation to the health service would undoubtedly be very interesting.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The good practice needs to be led by specialists in reproductive health.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

The participation of women from certain cultural areas can be difficult due to cultural barriers, to the perception of the reproductive role of women, or even because of religious issues.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Incorporating the figure of cultural mediators into the project may be key in this GP.
- Addressing community leaders for good dissemination can also be key.

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

The Swedish health system offers these services free of charge to Swedish and migrant women. But the migrant women do not take avail of the services in the same way. It is natural for Swedish women/girls to use the service and for their mothers, sisters and friends to take part.

This project can be an opportunity to change this

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission is needed in Sweden.

---

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrants' organizations, health centres/hospitals, medical staff

***Level of Application of the GP***

All levels

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Use translators and cultural mediators.
- You need to gain the trust of the participants.
- Use medical staff from a migrant background.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- Lack of language skills.
- Lack of time for medical staff

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- Working together with translators and cultural mediators. Produce flyers/booklets in different languages.
- Use students as "trainers" nurses/doctors